

สิริวัฒนวรี
นารีรัตน์
ราชกัญญา
THE GUIDING LIGHT OF
THAI CRAFT
WISDOM DEVELOPMENT







สมุดภาพประวัติศาสตร์เฉลิมพระเกียรติ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา
เสด็จไปทรงปฏิบัติพระกรณียกิจและทรงเยี่ยมราษฎร 4 ภูมิภาค
An illustrated publication to celebrate the occasion where HRH Princess Sirivannavari
Nariratana Rajakanya visited the people in all four regions of Kingdom of Thailand.

สิริวัณณวรี นารีรัตน ราชกัญญา

THE GUIDING LIGHT OF
THAI CRAFT
WISDOM DEVELOPMENT



พระอัจฉริยภาพใน สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา แสดงให้เห็นเป็นที่ประจักษ์ชัด เมื่อพระองค์ได้รับหน้าที่เป็นบรรณาธิการบริหาร หนังสือแนวโน้มและทิศทางผ้าไทยและการออกแบบเครื่องแต่งกายด้วยผ้าไทย เล่มที่ 1 - 4 ด้วยพระปณิธานในการอนุรักษ์ศิลปหัตถกรรมผ้าทอในแต่ละท้องถิ่น ด้วยการต่อยอดภูมิปัญญาดั้งเดิมให้มีความร่วมสมัย ทรงค้นคว้าองค์ความรู้และควบคุมการผลิตทุกขั้นตอนด้วยพระองค์เอง เพื่อเป็นการแบ่งปันองค์ความรู้ดังกล่าวให้แก่ช่างทอผ้า ผู้ประกอบการ นักออกแบบ นักศึกษา และประชาชนชาวไทยที่มีหัวใจรักผ้าไทยในอุตสาหกรรมสิ่งทอ แฟชั่น ศิลปะ และการออกแบบ นำไปใช้เป็นข้อมูลในการสร้างสรรค์ผลงานอย่างกว้างขวาง นำเสนอเรื่องราวเบื้องหลังของกลุ่มสี่ที่เป็นเทรนด์ปัจจุบันของโลก และผืนผ้าที่ผ่านการคัดสรรด้วยพระองค์เอง ส่งผลให้เกิดความตื่นตัวในการสร้างสรรค์ผืนผ้ายกระดับมาตรฐานให้เทียบเท่าระดับสากล

ในทุกครั้งที่ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปทรงเยี่ยมและพระราชทานกำลังใจแก่ผู้ผลิต ผู้ประกอบการ OTOP และช่างทอผ้า ทรงชักชวนนักออกแบบแถวหน้าของประเทศ คณะที่ปรึกษาโครงการ “ผ้าไทยใส่ให้สนุก” คณะผู้เชี่ยวชาญหลากหลายสาขาอาชีพที่เกี่ยวข้อง มาร่วมบูรณาการองค์ความรู้เป็นการเฉพาะ มอบคำปรึกษาให้แก่ผู้ผลิต ผู้ประกอบการ OTOP และช่างทอผ้า เพื่อยกระดับการพัฒนาผลิตภัณฑ์ เทรนด์สีสันทัน เทรนด์แฟชั่นผ้าไทย การออกแบบคอลเลคชั่นผ้าไทย การเลือกใช้เส้นใยที่มีคุณภาพ การพัฒนาบรรจุภัณฑ์สำหรับผ้าไทย และการสร้างแบรนด์ในระดับสากล ส่งผลดีแก่ผู้ประกอบการ ช่างทอ ให้ได้มีโอกาสเรียนรู้และสร้างสรรค์ชิ้นงานที่มีความร่วมสมัย ตรงใจกลุ่มลูกค้าเป้าหมายจนเป็นที่ยอมรับทั้งในประเทศและต่างประเทศ

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทรงสนองพระราชปณิธานใน พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร ในเรื่องของการต่อยอดหลักปรัชญาเศรษฐกิจพอเพียง ด้วยการทรงส่งเสริมให้เกิดการพึ่งพาตนเองทางการปลูกฝ้าย การปลูกต้นหม่อน การเลี้ยงหนอนไหม ปลูกพืชพรรณที่ให้สีธรรมชาติ พระราชทานคำแนะนำโดยทรงนำอุปสงค์ความต้องการสวมใส่ผ้าไทย มากระตุ้นในส่วนของอุปทาน เพื่อให้คนทุกเพศทุกวัย สามารถสวมใส่ผ้าไทยได้ในทุกโอกาส ด้วยแนวพระดำริที่ว่า หากคนทุกเพศทุกวัยจะสวมใส่ผ้าไทยได้ ควรมีการออกแบบที่ดีมากระตุ้นให้ช่างทอผ้าได้เรียนรู้ว่า ความต้องการจะเพิ่มขึ้น ถ้าทอผ้าตัดชุดให้ได้ตรงกับความต้องการ โดยนำตลาดดั้งเดิมของบรรพบุรุษ มาผสมผสานให้มีความร่วมสมัย สอดคล้องกับเทรนด์ระดับสากล ซึ่งส่งผลให้เกิดกระแสความนิยมการสวมใส่ผ้าไทยอย่างแพร่หลาย ในทุกตำบล ทุกอำเภอ ทุกจังหวัด ทั่วประเทศ และสามารถต่อยอดเพิ่มมูลค่าและมูลค่าให้แก่งานศิลปหัตถกรรมไทยในเชิงธุรกิจได้อย่างกว้างขวาง

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ยังทรงเป็นต้นแบบของเยาวชนคนรุ่นใหม่ ในเรื่องของการฟื้นคืนภูมิปัญญาผ้าไทย ทรงนำผ้าทอมือจากทุกภูมิภาคทั่วประเทศ มาออกแบบตัดเย็บเป็นฉลองพระองค์ที่มีความร่วมสมัย และทรงสวมในหลากหลายวาระโอกาส ด้วยแนวพระดำริที่จะกระตุ้นให้เกิดภาพลักษณ์อันร่วมสมัยแก่วงการผ้าไทย ด้วยพระอัจฉริยภาพนี้ พระองค์จึงทรงได้รับการถวายรางวัลศิลปาธร ประจำปี 2561 ในสาขาศิลปะการออกแบบ (แฟชั่นและเครื่องประดับ)

กระทรวงมหาดไทย ตระหนักถึงพระอัจฉริยภาพใน สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา พระองค์ทรงเป็นดั่งแสงสว่างบนเส้นทางแห่งการพัฒนาภูมิปัญญาผ้าและหัตถศิลป์ไทย ประจวบดั่งหยาดน้ำทิพย์หล่นลงมากลางทะเลทราย ให้ประชาชนได้มีคุณภาพชีวิตที่ดี ชำราชากรกระทรวงมหาดไทยทุกคนทั้งในส่วนกลางและส่วนภูมิภาค พร้อมทั้งสมาคมแม่บ้านมหาดไทย และภาคีเครือข่ายในทุกภาคส่วน ขอน้อมนำแนวพระดำริในการสร้างคุณภาพชีวิตที่ดีให้แก่ประชาชน เป็นเสาหลักในการขับเคลื่อนและขยายผลในการสร้างสรรค์โครงการส่งเสริมพัฒนาผู้ประกอบการผ้าไทยในทุกมิติ ตั้งแต่ต้นน้ำ กลางน้ำ สู่ปลายน้ำ ที่จะส่งผลให้ประเทศชาติเกิดความมั่งคั่งทางวัฒนธรรม ความมั่นคงทางสังคมและชุมชน สร้างประโยชน์สุขให้แก่ประชาชนชาวไทยอย่างเนืองนิตย์





The Preservation of Thai Handicrafts through Wisdom Development

The Sirivannavari Nariratana Rajakanya photo collection book presents the royal duty of visiting the people to offer morale and encouragement to artisans across the country, organized by Ministry of Interior to honor HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya on the occasion of the 36th Birthday Anniversary on January 8, 2023, and to publicize the royal talent in enhancing the aspirations of Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother to restore the wisdom of Thailand's local fabrics and handicrafts and lighten the royal missions of His Majesty King Maha Vajiralongkorn Phra Vajiraklaochaoyuhua in providing Thai people quality of life and well-being.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya who is regarded as a guiding light on the path to develop wisdom of Thai fabrics and handicrafts with commitment in following the footsteps of Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother with great gratitude for being dedicated to helping the people and reviving the wisdom of Thai fabrics to become sustainable career and income source. Her Majesty encouraged that people find additional occupations in a spare time from the agricultural season and promoted weaving and producing handicrafts, leading to creation of jobs, income and quality of life.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya has been interested in arts and crafts since childhood and had opportunity to follow Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother to visit the members of The SUPPORT Foundation in various regions, especially the weaving community of farmers, to promote occupations for all weaving groups. HRH The Princess bestowed ideas to develop the heritage of Thai fabrics to be more contemporary and meet international standards, inviting national designers to integrate ideas and give advice to Thai fabrics entrepreneurs to add value with design and support sericulture to provide weavers with quality fibers. HRH The Princess also encouraged the use of natural colors that are friendly to the environment and wearers.

From visiting local weaving groups in all regions, HRH The Princess therefore granted the "Pha Thai Sai Hai Sanook" project which focuses on the happiness of choosing Thai handicrafts to generate income for the community, to promote and encourage Thai fabrics to be modern and accepted by everyone and suitable for all occasions, as well as to encourage more Thai people to cherish Thai fabrics. The project begins with the development of fabric patterns that are based on local motifs together with fashionable color matching and new marketing channels.

A phenomenal trend in Thai fabric industry occurred after the royal patterns from HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya, a result from the research on ancient fabric patterns across the country, was launched, resulting in a popular unique pattern. Every element is filled with profound meaning. These patterns include the "Princess Sirivannavari's S Motif", the "Batik for the Princess", the "Southern Forest", the "Thai Sea", the "Princess Sirivannavari's Khit Motif" and the latest "Princess Sirivannavari's Dokrak Motif". HRH The Princess bestowed these royal patterns through Mr. Suttipong Juljarern, Permanent Secretary of Ministry of Interior, Dr. Wandee Khunchornyakong Juljarern, Chairman of Ministry of Interior's Ladies Association, to deliver to all weavers in order to inspire creation in various styles. The result is a variety of exquisite royal-patterned fabrics which enhance

Preface

Thai fabric industry with the added value and generate income to the community, as well as offering good quality of life and dignity for the artisans and inspire the youth to inherit such valuable legacy.

The royal genius of HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya is clearly demonstrated through working as the editor-in-chief for the “Thai Textiles Trend Book volume 1-4”. With the royal determination to preserve arts and crafts of weaving in each locality and extending traditional wisdom, HRH The Princess researched on knowledge and controlled every step of the production to be shared with those who are involved and admire Thai fabrics, as well as those in textile, fashion, art and design industries. The books provide information in creating products and present the story behind the world's current trend, color groups and fabrics, resulting in awareness in fabric creation to raise standards to meet the international market's demand.

Every time HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya visited the local manufacturers, OTOP entrepreneurs and weavers, “Pha Thai Sai Hai Sanook” Advisory Board and experts in various related fields joined in to integrate the knowledge and provide advice to the people, in order to enhance product development, color and fashion trends, collection design, quality of fibers, development of packaging and international brand building, which greatly benefit entrepreneurs and weavers in offering opportunity to learn and create contemporary products which meet the needs of target customers, making them accepted both domestically and internationally.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya fulfilled the royal wishes of His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great in terms of the sufficient economy philosophy by promoting self-reliance in cotton cultivation, mulberry planting, silk worm farming, growing plants with natural colors. HRH The Princess gave advice by taking into account the demand of Thai fabrics to stimulate the supply, so that they can be loved by everyone and worn on all occasions. The royal idea suggests that, if we want to encourage the people to wear Thai fabrics, the design must be appropriate and of quality. Weavers should be aware that demand increases if the design is well-tailored. The traditional patterns should be combined with contemporary ones and in line with international trends. This has resulted in a widespread trend of wearing Thai fabrics across the country and can extend the value of Thai handicrafts into broader industry.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya is also a role model for the youth in restoring the wisdom of Thai fabrics as hand-woven fabrics from across the country are brought together to create new designs with contemporary touch to be worn on all occasions, under the royal initiative to encourage a contemporary image for the Thai fabric industry. With this royal genius, HRH The Princess therefore received The Silpathorn Award of 2018 in the field of Art and Design (Fashion and Accessories).

Ministry of Interior realized the royal genius of HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya who is compared to a light on the path of developing Thai fabrics and drops of refreshing dew falling in the middle of the desert so that the people are provided with good quality of life. All the civil servants of Ministry of Interior, both central and provincial sectors, the Interior Housewives Association and network partners, would like to integrate the royal initiatives in offering good quality of life to the people, to regard as a core value in developing Thai fabric entrepreneurs in all dimensions from upstream to downstream, which will result in the nation's cultural wealth, social richness and community security, creating endless benefits and happiness amongst Thai people.





สารบัญ
Contents

<p>7</p> <p>สิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา The Guiding Light of Thai Craft Wisdom Development</p>	<p>50</p> <p>13 สิงหาคม 2566 เสด็จไปงาน "หนังสือแนวโน้ม และทิศทางผ้าไทยและ การออกแบบเครื่องแต่งกาย ด้วยผ้าไทย เล่มที่ 4" ดิ เอ็มควอเทียร์ กรุงเทพมหานคร 13 August 2023 The Royal Visit to "Thai Textiles Trend Book Autumn/Winter 2023-2024" The EmQuartier, Bangkok</p>	<p>62</p> <p>29 มกราคม 2566 เสด็จไปยังจังหวัดสุรินทร์ 29 January 2023 The Royal Visit to Surin Province</p>
<p>22</p> <p>โครงการตามแนวพระดำริ "ผ้าไทยใส่ให้สนุก" "Pha Thai Sai Hai Sanook" Project</p>	<p>52</p> <p>11 สิงหาคม 2566 เสด็จไปนิทรรศการเฉลิมพระเกียรติ "36 พรรษา Sirivannavari Grace Glamour Glory" พิพิธภัณฑ์ผ้าฯ กรุงเทพมหานคร 11 August 2023 The Royal presided over "36 years Sirivannavari Grace Glamour Glory" Exhibition, Queen Sirikit Museum of Textiles, Bangkok</p>	<p>66</p> <p>24 มกราคม 2566 เสด็จพิพิธภัณฑ์บ้านป่าทึม-ป่าไถ่ จังหวัดสกลนคร 24 January 2023 Baan Pa Toom-Pa Tai Museum Sakon Nakhon Province</p>
<p>26</p> <p>ผ้าลายพระราชทาน ผ้าลายดอกรักราชกัญญา ประเภทผ้าบาติก Princess Sirivannavari's Dokrak Motif Batik Fabric Type</p>	<p>34</p> <p>ผ้าลายพระราชทาน ผ้าลายขิดนารีรัตนราชกัญญา Princess Sirivannavari's Khit Motif</p>	<p>70</p> <p>23 มกราคม 2566 เสด็จบ้านดอนกอย จังหวัดสกลนคร ต้นแบบ "หมู่บ้านแห่งความยั่งยืน" 23 January 2023 The Royal visited Ban Donkoi Sakon Nakhon Province, the "Sustainable Village" Model</p>
<p>36</p> <p>ผ้าบาติกลายพระราชทาน Princess Sirivannavari's Batik Motif</p>	<p>42</p> <p>ผ้าลายพระราชทาน ผ้ามัดหมี่ลายขอเจ้าฟ้าสิริวัฒนวารีฯ Princess Sirivannavari's S Motif</p>	<p>74</p> <p>23 มกราคม 2566 เสด็จไปทรงเปิด "อาคารเฉลิมพระเกียรติ 36 พรรษา สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา วิชาลัยดอนกอย วิกิแห่งการพัฒนา ที่ยั่งยืน" บ้านดอนกอย จังหวัดสกลนคร 23 January 2023 The Royal Open of the "36th Anniversary Chalermprakit Building at Donkoi Sustainable Development" at Ban Donkoi Sakon Nakhon Province</p>
<p>48</p> <p>31 ตุลาคม 2566 เสด็จไปทรงตัดสินการประกวด "ผ้าลายดอกรักราชกัญญา" ณ ศูนย์การค้าไอคอนสยาม กรุงเทพมหานคร 31 October 2023 The Royal Visit to "Princess Sirivannavari's Dokrak Motif" contest ICONSIAM, Bangkok</p>	<p>58</p> <p>11 กุมภาพันธ์ 2566 เสด็จไปยังจังหวัดเชียงราย 11 February 2023 The Royal Visit to Chiang Rai Province</p>	<p>78</p> <p>17 ธันวาคม 2565 เสด็จไป "เทศกาลไหมไทย 2565" ศูนย์การประชุมแห่งชาติสิริกิติ์ กรุงเทพมหานคร 17 December 2022 The Royal Visit to "Thai Silk Festival 2022" at the Queen Sirikit National Convention Center Bangkok</p>
<p>50</p> <p>11 สิงหาคม 2566 เสด็จไปนิทรรศการเฉลิมพระเกียรติ "36 พรรษา Sirivannavari Grace Glamour Glory" พิพิธภัณฑ์ผ้าฯ กรุงเทพมหานคร 11 August 2023 The Royal presided over "36 years Sirivannavari Grace Glamour Glory" Exhibition, Queen Sirikit Museum of Textiles, Bangkok</p>	<p>54</p> <p>5 พฤษภาคม 2566 เสด็จไปยังหอประชุมกองทัพเรือ กรุงเทพมหานคร 5 May 2023 The Royal Visit to the Royal Thai Navy Convention Hall, Bangkok</p>	<p>60</p> <p>4 กุมภาพันธ์ 2566 เสด็จไปยังจังหวัดพัทลุง 4 February 2023 The Royal Visit to Phatthalung Province</p>

สารบัญ

Contents

82

17 พฤศจิกายน 2565
เสด็จไปยังพิพิธภัณฑ์ผ้าใน
สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์
พระบรมราชินีนาถ กรุงเทพมหานคร
17 November 2022
The Royal Visit to
Queen Sirikit Museum
of Textiles, Bangkok

84

3 พฤศจิกายน 2565
เสด็จไปงาน "หนังสือแนวโน้ม
และทิศทางผ้าไทยและการออกแบบ
เครื่องแต่งกายด้วยผ้าไทย เล่มที่ 3"
ศูนย์การค้าไอคอนสยาม
กรุงเทพมหานคร
3 November 2022
The Royal Visit to
"Thai Textiles Trend Book
Spring/Summer 2023"
ICONSIAM, Bangkok

86

31 ตุลาคม 2565
เสด็จไปทรงตัดสินการประกวด
ผ้าลายพระราชทาน
"ผ้าลายขิดนารีรัตนราชกัญญา"
หอประชุมกองทัพเรือ
กรุงเทพมหานคร
31 October 2022
The Royal Visit to "Princess
Sirivannavari's Khit Motif"
contest, Royal Thai Navy
Auditorium, Bangkok

88

14 สิงหาคม 2565
เสด็จไปงานนิทรรศการ
"เพียรสาน...งานศิลป์"
หอศิลป์สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์
พระบรมราชินีนาถ กรุงเทพมหานคร
14 August 2022
The Royal Visit to
"Devotion to Works of Art"
exhibition, The Queen's
Gallery Bangkok

90

13 สิงหาคม 2565
เสด็จเข้าเฝ้าฯ
สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า
กรมสมเด็จพระเทพรัตน
ราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี
กรุงเทพมหานคร
13 August 2022
The Royal Visit to
HRH Princess Maha Chakri
Sirindhorn, Bangkok

92

13 สิงหาคม 2565
เสด็จไปงาน "สืบสานรักษา
มรดกภูมิปัญญา ศิลปอาชีพ
รวมไทย เทิดไท้สมเด็จพระ
พระบรมราชชนนีพันปีหลวง"
ศูนย์การค้าไอคอนสยาม
กรุงเทพมหานคร
13 August 2022
The Royal Visit to
"Preserving the Heritage
of Wisdom and Thai Arts
and Crafts in Honor of
Her Majesty Queen Sirikit
The Queen Mother"
ICONSIAM, Bangkok

94

29 กรกฎาคม 2565
เสด็จไปงาน "สืบสานใจ
หัตถศิลป์ไทย สู่สากล"
ศูนย์การค้าเอ็มควอเทียร์
กรุงเทพมหานคร
29 July 2022
The Royal Visit to
"Emporium EmQuartier
Sense of Thai"
The EmQuartier, Bangkok

96

5 พฤษภาคม 2565
เสด็จไปมหาวิทยาลัยศิลปากร
จังหวัดนครปฐม
5 May 2022
The Royal Visit to
Silpakorn University
Nakhon Pathom Province

98

5 มีนาคม 2565
เสด็จไปยังมหาวิทยาลัย
มหาจุฬาลงกรณราชวิทยาลัย
จังหวัดลำพูน
5 March 2022
The Royal Visit to
Mahachulalongkorn-
rajavidyalaya University
Lamphun Province

100

19 กุมภาพันธ์ 2565
เสด็จไปมหาวิทยาลัย
สงขลานครินทร์ จังหวัดสงขลา
19 February 2022
The Royal Visit to
Prince of Songkhla University
Songkhla Province

102

29 มกราคม 2565
เสด็จไปยังมหาวิทยาลัยมหาสารคาม
จังหวัดมหาสารคาม
29 January 2023
The Royal Visit to
Mahasarakham University
Maha Sarakham Province

104

23 มกราคม 2565
เสด็จไปยังบ้านนาหว้า
อำเภอนาหว้า จังหวัดนครพนม
23 January 2022
The Royal Visit to
Ban Nawha
Nawha District
Nakhon Phanom Province

106

20 มกราคม 2565
เสด็จไปงาน "หนังสือแนวโน้ม
และทิศทางผ้าไทยและการออกแบบ
เครื่องแต่งกายด้วยผ้าไทย
เล่มที่ 2" ศูนย์การค้าไอคอนสยาม
กรุงเทพมหานคร
20 January 2022
The Royal Visit to
"Thai Textiles Trend Book
Autumn/Winter 2022- 2023"
ICONSIAM, Bangkok





สารบัญ
Contents

108
31 ตุลาคม 2564
เสด็จไปงาน OTOP Midyear 2021 : Celebrate Thai Culture ศูนย์การค้าไอคอนสยาม กรุงเทพมหานคร
31 October 2021
The Royal Visit to OTOP Midyear 2021 : Celebrate Thai Culture ICONSIAM, Bangkok

110
30 ตุลาคม 2564
เสด็จไปในการตัดสินการประกวด "ผ้าลายขอเจ้าฟ้าสิริวัณณวรีฯ" ศูนย์การค้าไอคอนสยาม กรุงเทพมหานคร
30 October 2021
The Royal Visit to "Princess Sirivannavari's S Motif" Contest ICONSIAM, Bangkok

114
การพระราชทานแบบผ้าลายพระราชทาน "ผ้าลายบาติกพระราชทาน" Royally Bestowing the "Royal Batik" Pattern

116
22 มีนาคม 2564
เสด็จไปยังมหาวิทยาลัยนราธิวาสราชนครินทร์ จังหวัดนราธิวาส
22 March 2021
The Royal Visit to Princess of Naradhiwas University Narathiwat Province

118
21 ธันวาคม 2563
เสด็จไปงาน OTOP City 2020 ศูนย์แสดงสินค้าและการประชุม อิมแพ็ค เมืองทองธานี จังหวัดนนทบุรี
21 December 2020
The Royal Visit to OTOP City 2020, IMPACT Exhibition and Convention Center Muang Thong Thani Nonthaburi Province

122
12 ธันวาคม 2563
เสด็จไปงาน "หนังสือแนวโน้มและทิศทางผ้าไทยและการออกแบบเครื่องแต่งกายด้วยผ้าไทย เล่มที่ 1" ศูนย์การค้าไอคอนสยาม กรุงเทพมหานคร
12 December 2020
The Royal Visit to "Thai Textiles Trend Book Spring/Summer 2022" ICONSIAM, Bangkok

124
15 พฤศจิกายน 2563
เสด็จไปบ้านดอนกอย อำเภอพรรณานิคม จังหวัดสกลนคร
15 November 2020
The Royal Visit to Ban Donkoi Phanna Nikhom District Sakon Nakhon Province

128
11 ธันวาคม 2563
เสด็จไปมหาวิทยาลัยราชภัฏสกลนคร จังหวัดสกลนคร
11 December 2020
The Royal Visit to Sakon Nakhon Rajabhat University Sakon Nakhon Province

130
14 พฤศจิกายน 2563
เสด็จไปวัดพระธาตุเชิงชุมวรวิหาร จังหวัดสกลนคร
14 November 2020
The Royal Visit to Wat Phra That Choeng Chum Worawihan Sakon Nakhon Province

134
6 มกราคม 2563
เสด็จไปสถาบันผ้าทอมือศรีบุญชัย จังหวัดลำพูน
6 January 2020
The Royal Visit to Hariphunchai Hand-Weaving Fabric Institute Lamphun Province

136
2 พฤศจิกายน 2562
เสด็จไปจังหวัดนครศรีธรรมราช
2 November 2019
The Royal Visit to Nakhon Si Thammarat Province

142
บทสัมภาษณ์คณะทำงานและผู้ประกอบการ OTOPInterview with HRH The Princess' Co-Workers and OTOPInterpreneurs



สมุดภาพประวัติศาสตร์เฉลิมพระเกียรติสิริวัณณวรี ราชรัตนราชกัญญา
The Guiding Light of Thai Craft Wisdom Development Digital Edition



คลังพระรูปประวัติศาสตร์เฉลิมพระเกียรติสิริวัณณวรี ราชรัตนราชกัญญา
The Guiding Light of Thai Craft Wisdom Development Photo Album

พระราชทาน
ราชภัฏวชิราวุฒวิทยาลัย
SU

พิธีมอบรางวัลพระราชทาน
ผ้าลายดอกรักราชภัฏวชิราวุฒวิทยาลัย

วันอังคาร ที่ 31 ตุลาคม 2566
เย็น 7 ศูนย์การค้าไฮเทคสยาม



HALL
2



โครงการ ตามแนวพระดำริ "ผ้าไทยใส่ให้สนุก"

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ตั้งพระทัยมั่นในการสืบสาน รักษา และต่อยอดพระราชปณิธานอันยิ่งใหญ่ใน สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง สมเด็จพระอริยวงศาคตญาณ สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก ในการฟื้นคืนภูมิปัญญาการถักทอผืนผ้าและงานหัตถศิลป์ ที่เปรียบได้ดั่งมรดกทางวัฒนธรรมของชาติ ให้ดำรงคงอยู่คู่ชุมชนในแต่ละภูมิภาค นำมาซึ่งการสร้างงาน สร้างรายได้ สร้างชีวิตที่ดีให้แก่ประชาชนอย่างยั่งยืนในทุกมิติ

หนึ่งในโครงการตามแนวพระดำริ ที่ประจักษ์ชัดถึงพระวิสิัยทัศน์และพระอัจฉริยภาพ ในการช่วยเหลือราษฎรของพระองค์ ให้ได้รับประโยชน์อย่างมหาศาลคือ โครงการตามแนวพระดำริ “ผ้าไทยใส่ให้สนุก” คือความสุขที่ได้เลือกใช้ศิลปหัตถกรรมไทย เพื่อให้รายได้กลับสู่ชุมชน ส่งเสริมและกระตุ้นผ้าไทยให้ทันสมัยสู่สากล เป็นที่นิยมในทุกเพศ ทุกวัย และทุกโอกาส

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ได้พระราชทานแนวทางพระดำริ “โครงการผ้าไทยใส่ให้สนุก” ผ่านทาง นายสุทธิพงษ์ จุลเจริญ ปลัดกระทรวงมหาดไทย และ ดร.วันดี กุญชรยาคง จุลเจริญ นายกสมาคมแม่บ้านมหาดไทย ซึ่งได้มอบหมายให้ กรมการพัฒนาชุมชน กระทรวงมหาดไทย ร่วมกับ “คณะที่ปรึกษาโครงการผ้าไทยใส่ให้สนุก” ที่ประกอบไปด้วย ผู้เชี่ยวชาญด้านผ้าไทย ผู้เชี่ยวชาญด้านการยอมรับวัฒนธรรมชาติ ผู้เชี่ยวชาญทางการพัฒนาเส้นใยไหมและฝ้าย นักออกแบบแถวหน้าระดับประเทศ ผู้เชี่ยวชาญด้านการตลาดและการสร้างแบรนด์ พร้อมทั้งหน่วยราชการและภาคีเครือข่าย ทั้งในส่วนกลางและส่วนภูมิภาค นำไปขับเคลื่อนและขยายผล บูรณาการองค์ความรู้จากภูมิปัญญาพื้นถิ่นที่ได้รับการฟื้นคืน ร่วมกับองค์ความรู้และเทคโนโลยีสมัยใหม่ ทำให้ผลงานการถักทอผืนผ้าและงานหัตถศิลป์พื้นถิ่นของไทย มีที่ยืนบนโลกยุคใหม่ได้อย่างภาคภูมิใจ สร้างประโยชน์ให้กับผู้ผลิต ผู้ประกอบการ ช่างทอผ้า ช่างหัตถกรรม และเยาวชนคนรุ่นใหม่ ได้รับองค์ความรู้และก่อเกิดแรงบันดาลใจในการสร้างสรรค์ผลงานที่มีความร่วมสมัยเป็นสากล เป็นที่ยอมรับของตลาดทั้งภายในประเทศและต่างประเทศ สร้างรายได้จุนเจือครอบครัวให้มีชีวิตที่ดี มีเกียรติและมีความภาคภูมิใจในตนเอง ที่จะการสร้างสรรคผ้าผืนงามและงานหัตถกรรมให้ดำรงคงอยู่คู่แผ่นดินไทย

โครงการตามแนวพระดำริ “ผ้าไทยใส่ให้สนุก” ประจักษ์ชัดถึงพระวิสิัยทัศน์และพระอัจฉริยภาพ ในการสร้างประโยชน์ให้กับประชาชนและชุมชนมากมาย อาทิ โครงการดอนกอย หมู่บ้านแห่งความยั่งยืน วิชาลัยดอนกอย และโครงการนาหว่าโมเดล ที่มุ่งเน้นการฟื้นคืนภูมิปัญญาพื้นถิ่น เพื่อนำมาต่อยอด สร้างรายได้ สร้างชีวิตที่ดี โดยการสนับสนุนให้ประชาชนมีโอกาสได้รับคำแนะนำจากผู้เชี่ยวชาญสาขาต่างๆ อย่างกว้างขวาง สนับสนุนให้ชุมชนได้มีการทำงานเป็นกลุ่ม สร้างกลไกการตลาดให้เป็นปัจจัยที่สร้างรายได้ และเกิดการดำรงคงอยู่ของอาชีพอย่างยั่งยืน

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ยังทรงเน้นย้ำให้ผู้ผลิตและผู้ประกอบการ ย้อมสีเส้นใยด้วยสีจากธรรมชาติ ซึ่งได้มาจากพืชพรรณที่ให้สีธรรมชาติภายในชุมชน ทำให้ผู้ผลิตและผู้ประกอบการสามารถพึ่งพาตนเองทางด้านการผลิตเส้นใยและผืนผ้า สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา พระราชทานผ้าลายพระราชทาน “ผ้ามัดหมี่ลายขอเจ้าฟ้าสิริวัณณวรีฯ” ผ้าบาติกลาย “ปาเต๊ะร่วมใจเทิดไท้เจ้าหญิง” “ท้องทะเลไทย” และ “ปาแตนใต้” ผ้าลายพระราชทาน “ผ้าลายชิตนารีรัตนราชกัญญา” และล่าสุด ผ้าลายพระราชทาน “ผ้าลายดอกกรักราชกัญญา” พระองค์ทรงศึกษาค้นคว้าลวดลายอันเป็นเอกลักษณ์จากภูมิปัญญาพื้นถิ่นในทุกภูมิภาคของประเทศ ทรงนำมาออกแบบให้เป็นลวดลายที่เปี่ยมไปด้วยความหมายอันลึกซึ้ง สร้างแรงบันดาลใจให้แก่ช่างทอผ้าและช่างหัตถกรรมสามารถนำไปต่อยอดทางความคิด เกิดเป็นผืนผ้าและผลิตภัณฑ์ที่มีความร่วมสมัยและเป็นสากล สร้างรายได้ให้กับชุมชนอย่างมหาศาล





"Pha Thai Sai Hai Sanook" Royal Initiative Project

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya is determined to continue, maintain and build on the great royal aspirations of Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother in reviving the wisdom of weaving and craftsmanship which are regarded as national cultural heritage to thrive in various communities, leading to sustainable creation of career, income and a good quality of life for the people in all dimensions.

One of the royal projects which are evident of the royal visions and genius in benefitting the people is the "Pha Thai Sai Hai Sanook" Royal Initiative Project, which creates happiness in choosing Thai handicrafts, generating income to the community, promoting and encouraging Thai fabrics to compete on the international market as products that are loved by all genders, ages and suitable for all occasions.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya bestowed the "Pha Thai Sai Hai Sanook" Royal Initiative Project through Mr. Suttipong Juljarern, Permanent Secretary of Ministry of Interior and Dr. Wandee Khunchornyakong Juljarern, Chairman of Ministry of Interior's Ladies Association, who then assigned Community Development Department, Ministry of Interior, together with the "Pha Thai Sai Hai Sanook" Advisory Board including experts in Thai fabrics, natural dye, silk and cotton development, national designers, and marketing, along with government agencies and network partners from both central and regional sectors. The working group expands and integrates knowledge from the restored local wisdom and modern technology, paving ways for Thai fabrics and handicrafts to stand proudly in the modern world, benefitting manufacturers, entrepreneurs, weavers, artisans and the new generation, resulting in knowledge and inspiration to create craftworks that are contemporary and universal cherished by both domestic and international markets. The project helps generate income to support the family for a better quality of life, dignity and self-esteem from creating exquisite fabrics and handicrafts to thrive in the nation.

The "Pha Thai Sai Hai Sanook" Royal Initiative Project is clearly evidence of vision and intelligence of HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya in benefitting the people and communities such as the Donkoi Sustainable Village Project, Donkoi Educational Institute and Nawha Model Project that focus on restoring local wisdom to create income and quality of life by providing the people advice from experts in various fields, encouraging the community to work as a group and create marketing mechanism as a factor that generates income and sustainable career.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya also emphasized that manufacturers and entrepreneurs use natural dyes obtained from plants within the community, enabling them to be self-reliant in the production of fibers and bestowed the "Princess Sirivannavari's S Motif", the "Batik for the Princess" pattern, the "Thai Sea" and the "Southern Forest" patterns, the "Princess Sirivannavari's Khit Motif" and the "Princess Sirivannavari's Dokrak Motif". HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya studied and researched unique patterns from local wisdom in all regions of the country and re-designed them into new patterns with profound meaning, inspiring weavers and artisans to be creative, resulting in contemporary fabrics and products that generate sustainable income for the community.



ผ้าลายดอกรักราชกัญญา ประเภทผ้าบาติก Princess Sirivannavari's Dokrak Motif Batik Fabric Type

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตน์ราชกัญญา ทรงศึกษาค้นคว้าลวดลายพื้นถิ่นภาคใต้ ทรงนำมาออกแบบผสมผสานกับ “ลายดอกรักรัก” ที่สื่อถึงความรักและกำลังใจ และสร้างสรรค์ขึ้นเป็น “ผ้าลายดอกรักราชกัญญา” พระราชทานเป็นของขวัญแก่ช่างทอผ้าทุกกลุ่มทุกเทคนิค เยาวชนคนรุ่นใหม่ และชาวไทยทุกคน ที่มุ่งมั่นสืบสานและต่อยอดภูมิปัญญาและงานหัตถศิลป์พื้นถิ่นให้ดำรงคงอยู่ คู่แผ่นดินไทยอย่างยั่งยืน เนื่องในโอกาสที่พระองค์ทรงเจริญพระชนมายุครบ 3 รอบ 36 พรรษา

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya studies and researches southern folk patterns which are combined with “Dokrak” motif that conveys love and encouragement to create “Princess Sirivannavari’s Dokrak Motif” which is bestowed upon weavers of all groups, young people and all Thai people who are committed to inheriting and extending local wisdom and craftsmanship to sustainably exist in the nation on the occasion the 36th Birthday Anniversary of HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya.

ผ้าลายดอกรักราชกัญญา

Dokrak Motif Fabric

๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๖

4 February 2023



ตัวอักษร S

สื่อถึงพระกรุณาธิคุณ พระวิสัยทัศน์ และพระอัจฉริยภาพใน สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตน์ราชกัญญา ในการฟื้นคืนภูมิปัญญาผ้าไทยและงานหัตถศิลป์พื้นถิ่น ให้มีที่ยืนในโลกใบใหม่ได้อย่างภาคภูมิใจ

The Letter S

Conveys gratitude, vision and genius of HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya in restoring the wisdom of Thai fabrics and local Thai handicrafts to proudly thrive in the modern world.

ลายดอกรักรักสี่ทิศ

สื่อถึงความจงรักภักดีที่ช่างทอผ้าทุกกลุ่มทุกเทคนิคจากทุกภูมิภาคทั่วประเทศแสดงต่อพระองค์ และได้เทิดทูนพระองค์ไว้เหนือเกล้าเหนือกระหม่อมชั่วลูกสืบหลาน

Four-Directional Dokrak Floral Pattern

Representing the loyalty of weavers of every group and every technique from every region across the country towards HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya, who is being honored and esteemed above all else by the people from generation after generation.



ลายดอกรักรักห้ากลีบ

สื่อถึงจิต 5 ประการ ที่ถักทอฝันผ้าแห่งความสำเร็จ ได้แก่ ความเชี่ยวชาญ ความคิดวิเคราะห์ ความคิดสร้างสรรค์ ความเคารพและเข้าใจ และความมีคุณธรรม

Five-Petal Dokrak Floral Pattern

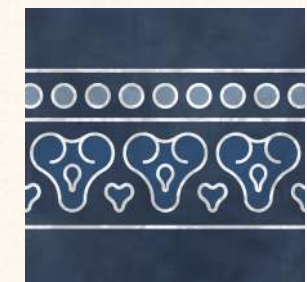
Referring to the five minds in harmony that weave this fabric of success : expertise, analytical mind, creativity respect and understanding, as well as virtue.

ลายกระจ่างใจรัก

สื่อถึงความรักและห่วงใยจาก สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตน์ราชกัญญา ที่มีต่อปวงชนชาวไทยอย่างเนืองนิตย์

Krajang Jairak Pattern

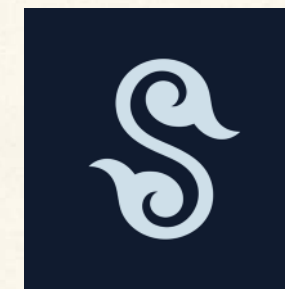
Conveying infinite love and care of HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya towards the people of Thailand.



ผ้าลายดอกรักราชกัญญา ประเภทผ้ามัดหมี่ Princess Sirivannavari's Dokrak Motif Mud Mee Fabric Type

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา ทรงศึกษาค้นคว้าลวดลายพื้นถิ่นภาคใต้ ทรงนำมาออกแบบผสมผสานกับ “ลายดอกรักรัก” ที่สื่อถึงความรักและกำลังใจ และสร้างสรรค์ขึ้นเป็น “ผ้าลายดอกรักราชกัญญา” พระราชทานเป็นของขวัญแก่ช่างทอผ้า ทุกกลุ่มทุกเทคนิค เยาวชนคนรุ่นใหม่ และชาวไทยทุกคน ที่มุ่งมั่นสืบสานและต่อยอดภูมิปัญญาและงานหัตถศิลป์พื้นถิ่นให้ดำรงคงอยู่ คู่แผ่นดินไทยอย่างยั่งยืน เนื่องในโอกาสที่พระองค์ทรงเจริญพระชนมายุครบ 3 รอบ 36 พรรษา

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya studies and researches southern folk patterns which are combined with “Dokrak” motif that conveys love and encouragement to create “Princess Sirivannavari’s Dokrak Motif” which is bestowed upon weavers of all groups, young people and all Thai people who are committed to inheriting and extending local wisdom and craftsmanship to sustainably exist in the nation on the occasion the 36th Birthday Anniversary of HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya.



ตัวอักษร S

สื่อถึงพระกรุณาธิคุณ พระวิสัยทัศน์ และ พระอัจฉริยภาพใน สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา ในการฟื้นคืนภูมิปัญญาผ้าไทยและงานหัตถศิลป์พื้นถิ่น ให้มีที่ยืนในโลกใบใหม่ได้อย่างภาคภูมิใจ

The Letter S

Conveys gratitude, vision and genius of HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya in restoring the wisdom of Thai fabrics and local Thai handicrafts to proudly thrive in the modern world.

ผ้าลายดอกรักราชกัญญา

Dokrak Motif Fabric

๔

กุมภาพันธ์ ๒๕๖๖

4

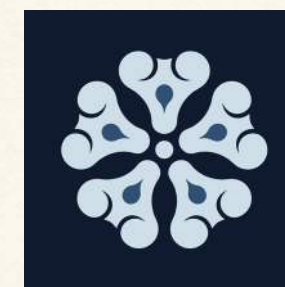
February 2023

ลายดอกรักรักสี่ทิศ

สื่อถึงความจงรักภักดีที่ช่างทอผ้าทุกกลุ่มทุกเทคนิคจากทุกภูมิภาคทั่วประเทศแสดงต่อพระองค์ และได้เทิดทูนพระองค์ไว้เหนือเกล้าเหนือกระหม่อมชั่วลูกสืบหลาน

Four-Directional Dokrak Floral Pattern

Representing the loyalty of weavers of every group and every technique from every region across the country towards HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya, who is being honored and esteemed above all else by the people from generation after generation.



ลายดอกรักรักห้ากลีบ

สื่อถึงจิต 5 ประการ ที่ถักทอผืนผ้าแห่งความสำเร็จ ได้แก่ ความเชี่ยวชาญ ความคิดวิเคราะห์ ความคิดสร้างสรรค์ ความเคารพและเข้าใจ และความมีคุณธรรม

Five-Petal Dokrak Floral Pattern

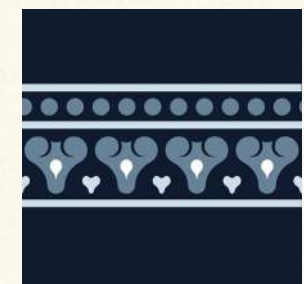
Referring to the five minds in harmony that weave this fabric of success : expertise, analytical mind, creativity respect and understanding, as well as virtue.

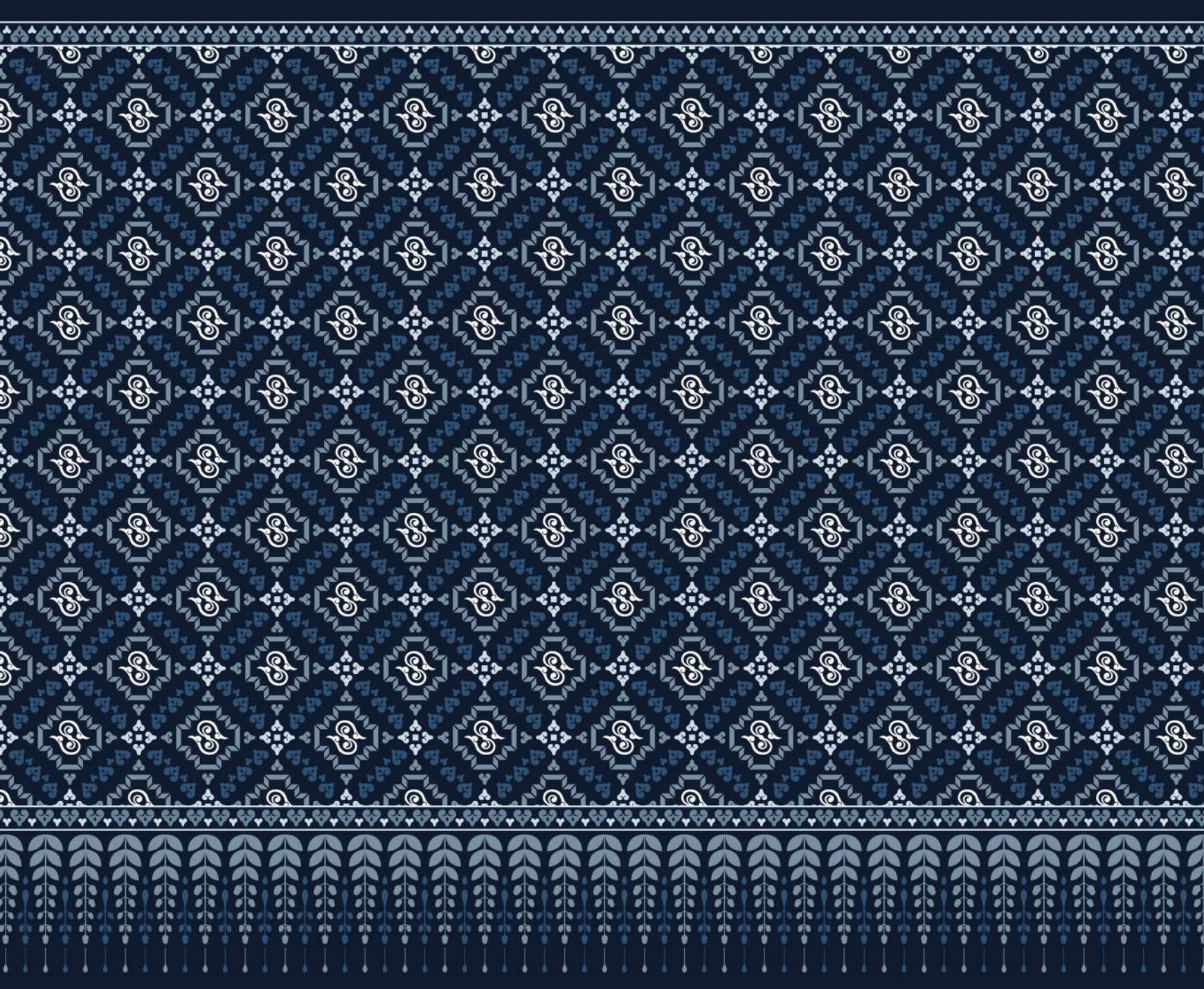
ลายกระจังใจรัก

สื่อถึงความรักและห่วงใยจาก สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา ที่มีต่อปวงชนชาวไทยอย่างเนืองนิตย์

Krajang Jairak Pattern

Conveying infinite love and care of HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya towards the people of Thailand.

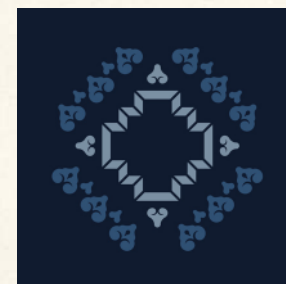




ผ้าลายดอกรักราชกัญญา ประเภทฝ้ายยก Princess Sirivannavari's Dokrak Motif Yok Fabric Type

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทรงศึกษาค้นคว้าลวดลายพื้นถิ่นภาคใต้ ทรงนำมาออกแบบผสมผสานกับ “ลายดอกรัก” ที่สื่อถึงความรักและกำลังใจ และสร้างสรรค์ขึ้นเป็น “ผ้าลายดอกรักราชกัญญา” พระราชทานเป็นของขวัญแก่ช่างทอผ้าทุกกลุ่มทุกเทคนิค เยาวชนคนรุ่นใหม่ และชาวไทยทุกคน ที่มุ่งมั่นสืบสานและต่อยอดภูมิปัญญาและงานหัตถศิลป์พื้นถิ่นให้ดำรงคงอยู่คู่แผ่นดินไทยอย่างยั่งยืน เนื่องในโอกาสที่พระองค์ทรงเจริญพระชนมายุครบ 3 รอบ 36 พรรษา

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya studies and researches southern folk patterns which are combined with “Dokrak” motif that conveys love and encouragement to create “Princess Sirivannavari’s Dokrak Motif” which is bestowed upon weavers of all groups, young people and all Thai people who are committed to inheriting and extending local wisdom and craftsmanship to sustainably exist in the nation on the occasion the 36th Birthday Anniversary of HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya.



ลายกรอบย่อมุม

สื่อถึงภูมิปัญญาการทอผ้าและหัตถศิลป์พื้นถิ่นที่มีเอกลักษณ์ จากทุกภูมิภาคของประเทศไทย ที่ควรค่าแก่การรักษาไว้ให้ดำรงคงอยู่คู่แผ่นดิน

The Recessed Frame Pattern

Reflecting the wisdom of local weaving and handicrafts that are uniquely presented by the people from all regions of Thailand, which should be preserved as Thailand’s national heritage.

ตัวอักษร S ตัวใหญ่

สื่อถึงพระราชปณิธานอันยิ่งใหญ่ในการฟื้นคืนภูมิปัญญาการทอผ้าและงานหัตถศิลป์ไทยใน สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง

ตัวอักษร S ตัวเล็ก

สื่อถึงพระดำริที่ตั้งมั่นในการสืบสาน รักษา และต่อยอดพระราชปณิธานอันยิ่งใหญ่ในสมเด็จพระอริยวงศาคตญาณ สมเด็จพระสังฆราช สกลมหาสังฆปริณายก ทางด้านการฟื้นคืนภูมิปัญญาการทอผ้าของไทยให้มีความร่วมสมัยและเป็นสากล

The Capital Letter S

Reflecting the great royal aspiration to revive the wisdom of weaving and Thai handicrafts of Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother.

The Letter S

This motif is the royal initiation and commitment of HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya to inherit, maintain and build on the great aspirations of Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother on the restoration of Thai weaving wisdom to become contemporary and universal.



ลายดอกรักรสี่ทิศ

สื่อถึงความรักและศรัทธาในงานถักทอผืนผ้าแห่งภูมิปัญญาพื้นถิ่น ด้วยสมองและสองมือของช่างทอผ้าในทุกภูมิภาคทั่วประเทศ

Four-Directional Dokrak Pattern

Conveying love and faith in the work of fabric weaving of the local wisdom with committed minds and skillful hands of the weavers from all regions across the country.

ลายเชิงช่อดอกรัก

ลายเชิงช่อดอกรัก สื่อถึงความรักและกำลังใจที่ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา พระราชทานแก่ช่างทอผ้า ผู้สืบสานภูมิปัญญาการทอผ้าและหัตถศิลป์พื้นถิ่นของไทยในทุกภูมิภาคทั่วประเทศ

Dokrak Bouquet Pattern

Representing love and encouragement which HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya bestowed upon Thai weavers and craftsmen who inherit the wisdom of weaving and traditional Thai handicrafts in all regions of the country.



ผ้าบาติกลายพระนามาภิไธยสิริกิติ์ The Royal Signature Motif Batik

ผ้าลายดอกกรัก
ราชกัญญา

Dokrak Motif
Fabric



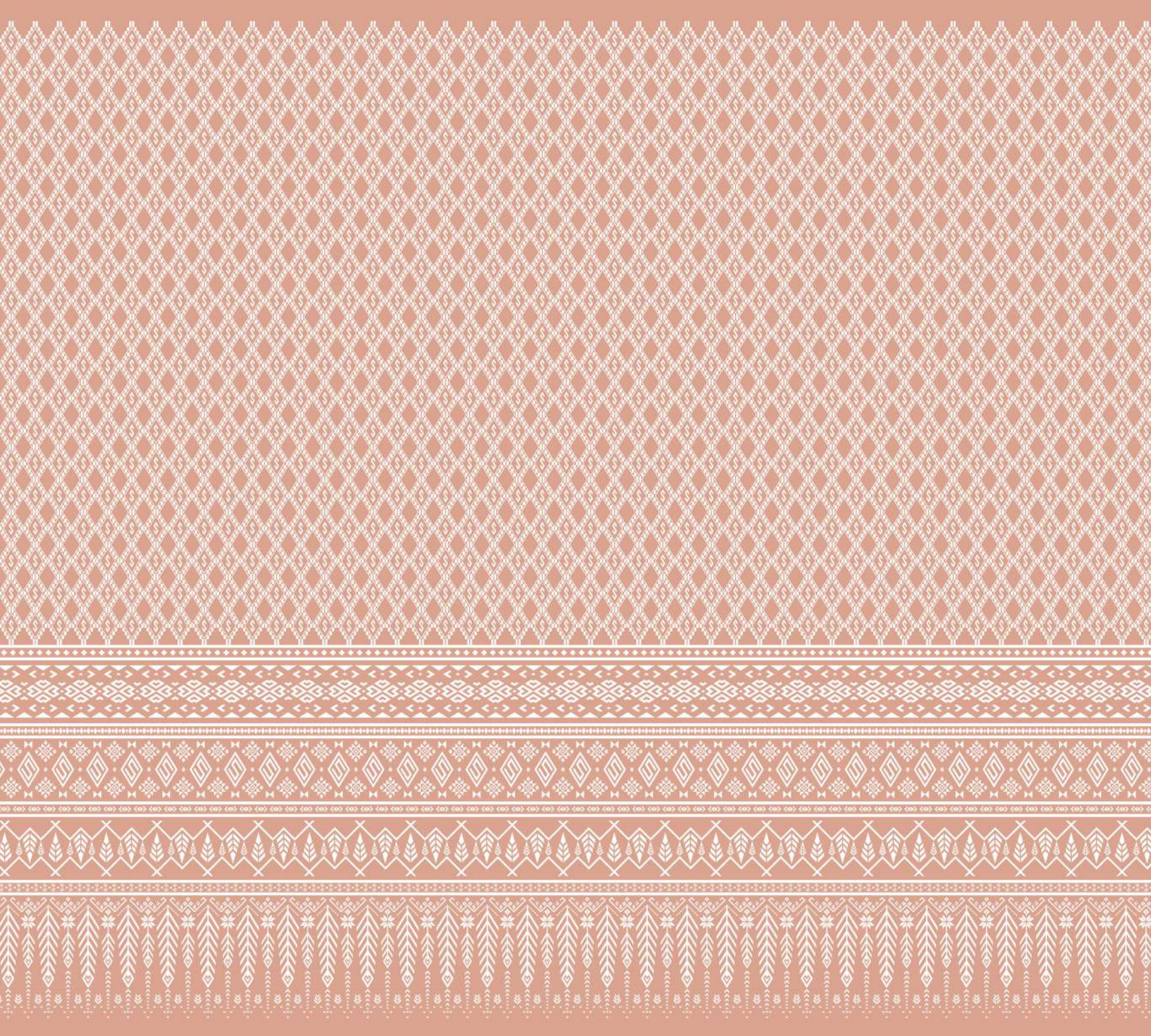
สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี
นารีรัตนราชกัญญา โปรดเกล้าฯ ให้พัฒนา
“ผ้าบาติกลายพระนามาภิไธยสิริกิติ์”
ที่สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์
พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนี
พันปีหลวง ได้รับการทูลเกล้าฯ ถวาย
เมื่อครั้งโดยเสด็จพระบาทสมเด็จพระบรม
ชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช
บรมนาถบพิตร เสด็จพระราชดำเนินเยือน
สาธารณรัฐอินโดนีเซีย เมื่อปี พ.ศ. 2503
เพื่อให้มีความร่วมสมัยและเป็นสากล

๘
กุมภาพันธ์
๒๕๖๖

4
February
2023

HRH Princess Sirivannavari
Nariratana Rajakanya initiated
the development of
“The Royal Signature Motif Batik”
which Her Majesty Queen Sirikit
The Queen Mother received from
the state visit with His Majesty
King Bhumibol Adulyadej
The Great at the Republic of
Indonesia in the year 1960.
The motif is designed to be more
contemporary and international.





ผ้าลายขิดนารีรัตนราชกัญญา Princess Sirivannavari's Khit Motif

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทรงออกแบบผ้าลายพระราชทาน “ผ้าลายขิดนารีรัตนราชกัญญา” โดยได้รับแรงบันดาลใจจาก “ผ้าขิดลายสมเด็จ” ซึ่งปรากฏบ่อยครั้งในฉลองพระองค์ของ สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง ได้ทรงนำมาต่อยอดให้มีความร่วมสมัย โดยแต่ละลวดลายมีความหมายที่ลึกซึ้ง HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya designed the royal fabric pattern “Princess Sirivannavari’s Khit Motif” after researching the traditional patterns appeared in the history and received inspiration from “Khit fabric with Somdet pattern”, which appears often on the fabrics used by Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother. HRH The Princess designed and combined them to create a contemporary look for a new identity which is hidden with the great meaning and history of weaving culture and wisdom in Thailand.



ลายเชิงผ้ารูปหัวใจ

หมายถึง ความรักของ พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ 10 ที่มีต่อปวงชนชาวไทย

The Heart-Shaped Fabric Pattern

This pattern refers to the love of His Majesty King Maha Vajiralongkorn Phra Vajiraklaochaoyuhua towards Thai people.

ผ้าลายขิด
นารีรัตนราชกัญญา
Princess Sirivannavari's
Khit Motif

ลาย S ที่ทองผ้า

หมายถึง สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง ที่ทรงเป็นต้นแบบในการอนุรักษ์ ภูมิปัญญาผ้าไทย สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ได้ทรงออกแบบให้เว้นช่องว่างไว้ เพื่อให้ราษฎรได้ร่วมถักทอลวดลายของตนเองลงในช่องว่าง เป็นการสร้างเอกลักษณ์เฉพาะตัวสำหรับแต่ละท้องถิ่น โดยลายขิดที่เป็นกรอบล้อมรอบตัว S นี้หมายถึงความจงรักภักดีที่ชาวไทยมีต่อพระบรมราชจักรีวงศ์

The S Pattern on the Fabrics

This pattern is derived from the name of Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother. HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya intentionally leaves room for the people to join in weaving their own patterns into these blank spaces, this creates unique patterns for each locality. Khit Motif framed around the letter S represents the loyalty that Thai people have towards the Chakri royal.



ลาย S ประกอบกับลายขิดที่เชิงผ้า

หมายถึง สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ที่ทรงปรารถนาให้คนไทยอยู่ดีมีสุข

The combination of the S and the Khit Fabric Patterns

This pattern represents the intention of HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya, that wishes for Thai people to be well and joyful.

๒๓
มกราคม
๒๕๖๕

23
January
2022

ลายต้นสนที่เชิงผ้า

หมายถึง พระดำริใน สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ในการฟื้นฟู ประวัติศาสตร์ของมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพฯ ลายต้นสนนี้ เป็นลวดลายพื้นถิ่นที่ถักทออยู่บนผืนผ้า ของบ้านนาหว้า จังหวัดนครพนม ที่ซึ่งเป็นจุดกำเนิดมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพฯ

Tonson Fabric Pattern

This pattern refers to the ideas of HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya in reviving the history of The SUPPORT Foundation. Tonson pattern is a local pattern woven on the fabrics of Nawha District, Nakhon Phanom Province, which is the origin of The SUPPORT Foundation.



ลายหางนกยูงที่เชิงผ้า

หมายถึง ความตั้งใจที่มุ่งมั่นของ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ในการสืบสาน รักษา และต่อยอดพระราชกรณียกิจอันยิ่งใหญ่ในสมเด็จพระย่าของพระองค์ ในการฟื้นคืนภูมิปัญญาผ้าไทยให้ดำรงคงอยู่คู่แผ่นดิน

The Peacock Tail Fabric Pattern

This pattern portrays the determination of HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya to conserve, preserve and develop the royal duties of Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother in restoring the wisdom of Thai fabrics to prosper in the country.

ผ้าบาติกลายพระราชทาน ท้องทะเลไทย Princess Sirivannavari's Batik Motif Thai Sea

ด้วยแรงบันดาลใจในการอนุรักษ์สัตว์ทะเลและสิ่งแวดล้อมของท้องทะเลไทย สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา ทรงออกแบบลายผ้าบาติกพระราชทาน “ท้องทะเลไทย” ด้วยทรงพระดำริให้เป็นการจุดประกายความคิดเพื่อให้ผู้คนเกิดจิตสำนึก ในการหวงแหนและรักษาทรัพยากรทางทะเลไทยอันมีค่า ที่ทุกกลดลยล้วนสื่อความหมายอันลึกซึ้ง
Inspired by the conservation of marine lives and environment of Thailand, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya has designed the “Thai Sea” batik pattern to encourage people to love and care for Thailand’s marine resources.



ผ้าบาติก
ลายพระราชทาน

Princess Sirivannavari's
Batik Motif



ลายกะละปังหา

ต้นกะละปังหาที่แตกกิ่งก้านออกเป็นรูปพัด เป็นบ้านของสัตว์ทะเลหลายชนิด

Sea Fan Coral Motif

The sea fan coral motif with its fan-like shape, symbolizes the home of several marine lives.

ลายม้าน้ำ

ม้าน้ำที่ขดตัวเป็นอักษรพระนามาภิไธย S หมายถึง สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา

Seahorse Motif

The seahorse motif with its similarity to the letter S, symbolizes HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya.



ลายคลื่น

ลูกคลื่นที่ล้อไปกับอักษรพระนามาภิไธย S หมายถึง ความห่วงใย ในสิ่งแวดล้อมของ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา

Waves Motif

The waves motif intertwined with the letter S reflect HRH The Princess's environmental care.



ลายดาวทะเล

สัญลักษณ์ของความอุดมสมบูรณ์ของท้องทะเลไทย

Starfish Motif

The starfish motif symbolises the natural abundance of the seas.



ลายรอบตัว S อักษรพระนามาภิไธย S สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา

S Motif

The S motif refers to HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya.



90
มิถุนายน
๒๕๖๔

10
June
2021



ผ้าบาติกลายพระราชทาน ป่าแดนใต้ Princess Sirivannavari's Batik Motif Southern Forest

จากการเสด็จไปทอดพระเนตรงานศิลปหัตถกรรมภูมิปัญญาพื้นถิ่นในภาคใต้หลายครั้ง ทรงพบเห็นวิถีชีวิตและธรรมชาติของภาคใต้ที่มีเอกลักษณ์ จึงได้ทรงออกแบบผ้าบาติกลายพระราชทาน “ป่าแดนใต้” ด้วยทรงพระดำริให้เป็นการจุดประกายความคิดในเรื่องของการอนุรักษ์ป่าฝนเขตร้อนที่มีระบบนิเวศอันอุดม โดยทุกลวดลายล้วนสื่อความหมายอันลึกซึ้ง

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya designed the “Southern Forest” batik pattern aims to raise awareness in the protection of the south of Thailand tropical forests. The pattern consists of the following elements that reflect rich and unique Southern nature and ways of life.

ผ้าบาติก
ลายพระราชทาน

Princess Sirivannavari's
Batil Motif



ลายดอกดาหลา

เป็นสัญลักษณ์ของดอกไม้พื้นถิ่นภาคใต้

Torch ginger Motif

The torch ginger flower motif symbolizes the South of Thailand.

ลายนกเงือก 10 ตัว

หมายถึง พระบาทสมเด็จพระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ 10 และยังหมายถึงความรักที่ซื่อสัตย์

10 Hornbills Motif

10 Hornbills represent His Majesty King Maha Vajiralongkorn Phra Vajiraklaochaoyuhua as well as fidelity.



ลายเถาไม้รูปตัว S

หมายถึง สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา

S-Shape Vine Motif

The S-Shape vine motif curled up like the letter S represents HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya.

ลายคลื่นตัว S และลายลูกปลาทะเล

หมายถึง ความห่วงใยในธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมของภาคใต้ของสมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา

S-Shape waves Motif & Baby Kulao Fish Motif

The S-Shape and baby Kulao fish motif refer to the HRH The Princess's care for the Southern environment.

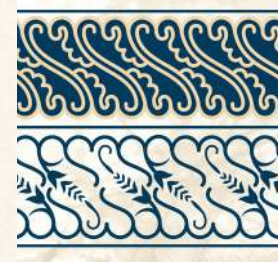


ลายปารังและลายต้นข้าว

เป็นสัญลักษณ์ของความอุดมสมบูรณ์ของภาคใต้

Parang & Rice Motif

The parang and rice motif symbolize the abundance of Southern nature.



๑๐
มิถุนายน
๒๕๖๔

10
June
2021

ผ้าบาติกลายพระราชทาน ปาเต๊ะร่วมใจเกิดไท้เจ้าหญิง Princess Sirivannavari's Batik Motif Batik for the Princess

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปทรงเยี่ยมชุมชนศิลปหัตถกรรมพื้นถิ่นภาคใต้ ทรงพบเห็นธรรมชาติอันบริสุทธิ์ วิถีชีวิตและวัฒนธรรมที่งดงาม จึงทรงส่งต่อแนวพระดำริและความประทับใจผ่านทางลวดลายผ้าบาติก ซึ่งแต่ละลวดลายล้วนสื่อความหมายอันลึกซึ้ง “Batik for the Princess” pattern reflecting pure nature, beautiful ways of life and culture.



ผ้าบาติก
ลายพระราชทาน
Princess Sirivannavari's
Batik Motif



ลายนกยูง

หมายถึง สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา

Peacock Motif

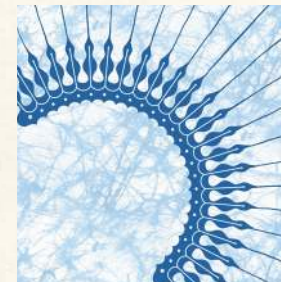
The peacock motif refers to HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya.

ลายเรือกอและ

หมายถึง วิถีชีวิตและวัฒนธรรมของภาคใต้ที่ควรรักษาไว้

Kolae Boat Motif

The Kolae Boat motif symbolizes the southern ways of life and cultures that should be preserved.



ลายพระอาทิตย์

หมายถึง พระบาทสมเด็จพระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัวรัชกาลที่ 10

Sun Motif

The sun motif represents His Majesty King Maha Vajiralongkorn Phra Vajiraklaochaoyuhua.

ลายคลื่นน้ำ

หมายถึง ท้องทะเลภาคใต้ที่มีธรรมชาติที่สวยงาม

Wave Motif

The wave motif symbolize the southern seas, reflecting the beautiful nature.



ลายดอกไม้โปรย

สื่อถึงมิตรภาพและความจริงใจที่ประชาชนชาวภาคใต้มีต่อพระองค์

Floral Motif

The floral motif symbolize friendship and sincerity the southern people have shown to the Princess.

ลายกรอบตัว S

อักษรพระนามาภิไธย S หมายถึง สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา

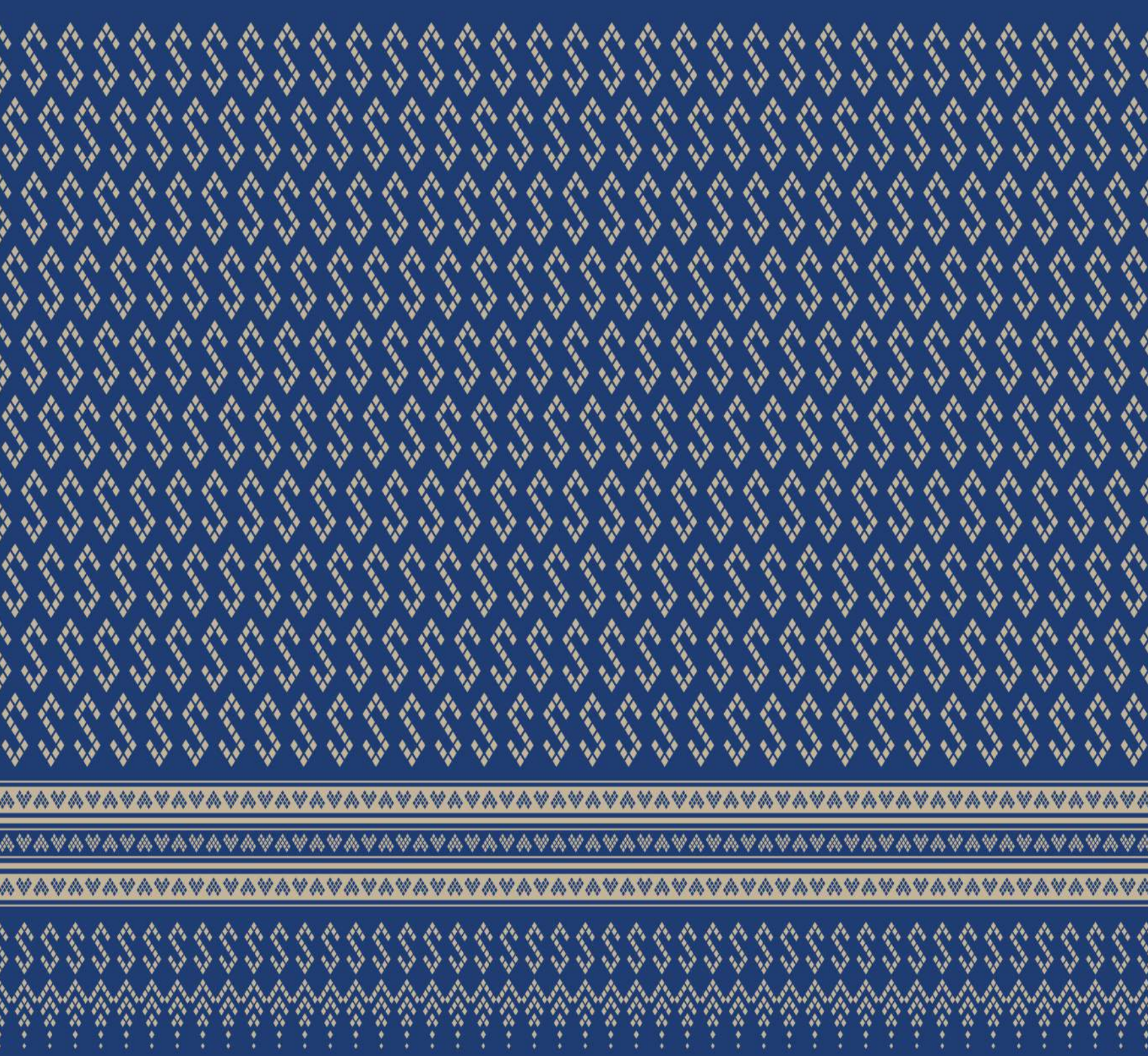
S Motif

The S Motif refers to HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya's initial.

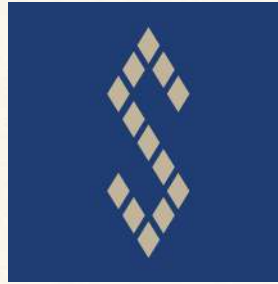


๑๐
มิถุนายน
๒๕๖๔

10
June
2021



ผ้ามัดหมี่ลายขอ
เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารีฯ
Princess
Sirivannavari's S Motif



ลาย S
หมายถึง Sirivannavari สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ
เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา
S Motif
Meaning Sirivannavari, HRH Princess
Sirivannavari Nariratana Rajakanya

ลาย S จำนวน 10 แถว
หมายถึง พระบาทสมเด็จพระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ 10
10 Rows of S signifying
His Majesty King Maha Vajiralongkorn
Phra Vajiraklaochaoyuhua (Rama X)



ลายเชิงผ้ารูปหัวใจ
หมายถึง ความรักที่พระองค์มีต่อประชาชน
ชาวไทยทุกคน = Eternal Love
Hearts along the Hem
Indicating the love that HRH The Princess
has towards every Thai = Eternal Love

ผ้ามัดหมี่ลายขอเจ้าฟ้าสิริวัฒนวารีฯ Princess Sirivannavari's S Motif

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา ทรงออกแบบผ้าลายมัดหมี่พระราชทาน “ผ้ามัดหมี่ลายขอเจ้าฟ้าสิริวัฒนวารีฯ” พระราชทานแก่ช่างทอผ้าทุกกลุ่ม ทุกเทคนิค ทุกลวดลาย เปี่ยมไปด้วยความหมายอันลึกซึ้ง เพื่อเป็นการจุดประกายความคิดในการพัฒนา ลวดลายผ้า และพัฒนาผลิตภัณฑ์ผ้าไทยให้มีความร่วมสมัยสามารถก้าวสู่ระดับสากลเพื่อวิถีชุมชนที่ยั่งยืน
HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya designed Mud Mee with “Princess Sirivannavari's S Motif” and bestowed upon weavers of all groups and techniques. Every pattern is with profound meaning which inspires ideas for development of fabric patterns and Thai fabric products to be contemporary and able to reach the international level for a sustainable community.

๒๑
ธันวาคม
๒๕๖๓
21
December
2020

สมุดภาพประวัติศาสตร์
เฉลิมพระเกียรติ
สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ
เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี
นารีรัตนราชกัญญา
เสด็จไปทรงปฏิบัติพระกรณียกิจ
และทรงเยี่ยมราษฎร 4 ภูมิภาค
An Illustrated Publication
to Celebrate The Occasion
where HRH Princess
Sirivannavari Nariratana
Rajakanya visited The People
in 4 Regions of Thailand.

สิริวัณณวรี
นารีรัตน
ราชกัญญา
The Guiding
Light of Thai
Craft Wisdom
Development





หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์ชุดกลางวัน
ห้องเสื้อธีระพันธ์ โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์ ศิลปิน
แห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น) ปี 2562
ตัดเย็บด้วยผ้าไหมเปลือยกนอก จากมูลนิธิส่งเสริม
ศิลปาชีพฯ ตันแขนตกแต่งด้วยลูกไม้ มุก และลูกบิด
เป็นกลีบดอกกรักราชกัญญา และประดับนกงู
ตราสัญลักษณ์แบรนด์ SIRIVANNAVARI ปักชอยแบบ
โบราณด้วยไหมน้อย ประดับลูกบิด ลงบนผ้าไหมแก้ว
เป็นลวดลายบาติกพระราชทาน “ป่าเต็งร่วมใจเทิดไท้
เจ้าหญิง” ปักโดย นางสุภัทรา ทองรัมย์ ครูสอนปักผ้า
ค่ายจุฬารักษ์ จังหวัดราชบุรี

Opposite Page : Daytime Ensemble
Tirapan Vannarat, National Artist, Visual Arts
(Fashion Design) 2019 for Tirapan, Sewn with
outer shell silk from The SUPPORT Foundation.
The upper sleeves are decorated with lace, pearls,
and beads, as Princess Sirivannavari’s Dokrak Motif
and SIRIVANNAVARI’s peacock logo. Embroidered
with traditional using Mai Noi and beads on
Organza fabric in Princess Sirivannavari’s Dokrak
Motif “Batik for the Princess”, embroidered
by Mrs. Supattra Thongrom, embroidery teacher
at Chulabhorn Camp, Narathiwat Province.

๓๑ ตุลาคม
๒๕๖๖
31 October
2023

เมื่อวันที่ 31 ตุลาคม พ.ศ. 2566 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปทรงเป็นประธานคณะกรรมการตัดสินการประกวดผ้าลายพระราชทาน “ผ้าลายดอกกรักราชกัญญา” และงานหัตถกรรม ตัดสินรอบชิงชนะเลิศระดับประเทศ ณ สุราลัยฮอลล์ ศูนย์การค้าไอคอนสยาม กรุงเทพมหานคร โดยมี พญ.พัชร์พีโล ทวีสิน ภริยานายกรัฐมนตรี นายอนุทิน ชาญวีรกูล รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย นางสาวธนนที นิรามิช ภริยานายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย นายชาติชาย ไทยเศรษฐ์ รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงมหาดไทย ผู้บริหารกรมการพัฒนาชุมชน คณะกรรมการตัดสินกิตติมศักดิ์ คณะกรรมการตัดสินการประกวดฯ ช่างทอผ้า ช่างหัตถกรรม และผู้เข้าประกวด ร่วมรับเสด็จ

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทอดพระเนตรนิทรรศการ “ผ้าลายดอกกรักราชกัญญา” และงานหัตถกรรม และวิดิทัศน์การขับเคลื่อนโครงการ “ผ้าไทยใส่ให้สนุก” จากนั้นทรงเป็นประธานคณะกรรมการตัดสินการประกวดผ้าลายพระราชทาน “ผ้าลายดอกกรักราชกัญญา” และงานหัตถกรรม ระดับประเทศ ร่วมกับคณะกรรมการตัดสินกิตติมศักดิ์และคณะกรรมการตัดสิน ทรงตัดสินผลงานและทอดพระเนตรผลงานทุกชิ้นด้วยพระองค์เอง พร้อมทั้งตรัสถามถึงแรงบันดาลใจและการสร้างสรรค์ชิ้นงาน ด้วยความมุ่งมั่นในการสืบสานและต่อยอดภูมิปัญญาการถักทอผืนผ้า และสร้างสรรค์งานหัตถกรรม ไว้ให้ดำรงคงอยู่คู่แผ่นดินไทย

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ตั้งพระทัยมั่นในการสืบสาน รักษา และต่อยอดพระราชปณิธานอันยิ่งใหญ่ใน สมเด็จพระบรมราชชนนีพันปีหลวง สมเด็จพระอัยยิกาของพระองค์ ในการฟื้นคืนภูมิปัญญาผ้า และงานหัตถศิลป์พื้นถิ่นของไทยให้ดำรงอยู่อย่างยั่งยืน บนความร่วมมือที่คงไว้ซึ่งเอกลักษณ์ของความเป็นไทย

On October 31, 2023, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya was the chairman of the judging committee for the national final round of the “Princess Sirivannavari’s Dokrak Motif” and Handicraft contest at Suralai Hall, ICONSIAM Shopping Center in Bangkok, with Dr. Pakpilai Thavisin, Wife of the Prime Minister, Mr. Anutin Charnvirakul, Deputy Prime Minister and Minister of Interior, Ms. Thananon Niramit, Wife of Deputy Prime Minister and Minister of Interior, Mr. Chada Thaiseth, Deputy Minister of Interior, officials from Community Development Department, Honorary and Judging Committee, weavers, craftsmen and contestants.

HRH The Princess observed the “Princess Sirivannavari’s Dokrak Motif ” and Handicrafts exhibition and the “Pha Thai Sai Hai Sanook” project’s videos and performed as the chairman of the judging committee for the national final round of “Princess Sirivannavari’s Dokrak Motif” and Handicrafts contest, together with honorary and judging committee. HRH The Princess personally judged all the workpieces in details and inquired about the inspiration and creation with the royal determination to continue and expand the wisdom of weaving fabrics and handicrafts to remain in Thailand.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya is determined to continue, preserve, and expand the great royal aspirations of Her Majesty Queen Sirikit the Queen Mother to restore the wisdom of local Thai fabrics and handicrafts to exist sustainably with a contemporary style that maintains the unique Thainess.

การประกวดผ้าลายพระราชทาน ผ้าลายดอกกรักราชกัญญา
Princess Sirivannavari’s Dokrak Motif Contest

๑๓ สิงหาคม
๒๕๖๖

13 August
2023

หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์ชุดกลางวัน
ฉลองพระองค์คลุม และฉลองพระองค์ชุดกระโปรง
ห้องเสื้อธีระพันธ์ โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าไทยทิวัดทอมือ ระดับลูกไม้
ทรงในการเสด็จไปทรงเป็นประธานเปิดตัว
หนังสือแนวโน้มและทิศทางผ้าไทย เล่มที่ 4 และ
ทรงร่วมเสวนาวิชาการ ณ ศูนย์การค้าดิ เอ็มควอเทียร์
กรุงเทพมหานคร

Opposite Page : Daytime Ensemble
Tirapan Vannarat, National Artist,
Visual Arts (Fashion Design) 2019 for Tirapan,
Hand-woven Thai tweed fabric, Embellished
with lace HRH The Princess attended to
the launch of the book “Thai Textiles
Trend Book Autumn/Winter 2023-2024”
along with an academic discussion
at The EmQuartier, Bangkok.

หนังสือแนวโน้มและทิศทางผ้าไทยฯ เล่มที่ 4
Thai Textiles Trend Book Autumn/Winter 2023-2024

เมื่อวันที่ 13 สิงหาคม 2566 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปทรงเป็นประธาน
งานเปิดตัวหนังสือ “แนวโน้มและทิศทางผ้าไทยและการออกแบบเครื่องแต่งกายด้วยผ้าไทย เล่มที่ 4” และทรงร่วม
เสวนาวิชาการ “การส่งเสริมและพัฒนาภาพลักษณ์ผ้าไทยสู่สากล ประจำปี 2566” และทอดพระเนตรนิทรรศการ
แนวโน้มและทิศทางผ้าไทยและการออกแบบเครื่องแต่งกายด้วยผ้าไทย ณ คิว สเตเดียม ศูนย์การค้าดิ เอ็มควอเทียร์
โดยมี นายอิทธิพล คุณปลื้ม รัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรม นางยุพา ทวีวัฒนะกิจบวร ปลัดกระทรวงวัฒนธรรม
นายสุทธิพงษ์ จุลเจริญ ปลัดกระทรวงมหาดไทย ดร.วันดี กุญชรยาคง จุลเจริญ นายสภาคมนแม่บ้านมหาดไทย
นายโกวิท ผกามาศ อธิบดีกรมส่งเสริมวัฒนธรรม ข้าราชการ ผู้บริหารศูนย์การค้าดิ เอ็มควอเทียร์ ผู้ประกอบการ
ด้านผ้าไทย นักออกแบบ และนักศึกษาเฝ้ารับเสด็จ

ในการจัดทำหนังสือ “แนวโน้มและทิศทางผ้าไทยและการออกแบบเครื่องแต่งกายด้วยผ้าไทย เล่มที่ 4”
สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทรงรับหน้าที่เป็นบรรณาธิการบริหารด้วยพระองค์เอง
มีเนื้อหาว่าด้วยแนวคิด “ความงดงามแห่งความหลากหลาย : Beauties in Diversity” โดยเฉพาะกลุ่มชาติพันธุ์
ในประเทศไทย ที่มีวัฒนธรรมและเทคนิคการสร้างสรรค์ผืนผ้าที่มีเอกลักษณ์เฉพาะ ซึ่งวัฒนธรรมย่อยทั้งหลายนี้
คือต้นทุนทางภูมิปัญญา ที่สามารถนำไปใช้เป็นแรงบันดาลใจ เพื่อพัฒนาและต่อยอดให้กับการสร้างสรรค์ผืนผ้า
และผลิตภัณฑ์ได้อย่างหลากหลาย เป็นการสร้างมูลค่าทางเศรษฐกิจต่อไปในอนาคต

On August 13, 2023, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya presided over the
launch event, “Thai Textiles Trend Book Autumn/Winter 2023-2024” and participated
in academic discussions, “Thai Textiles Trend Book Autumn”, and observed the exhibition
of trends, and directions of Thai fabrics and costume designs at Q Stadium, The EmQuartier.
With Mr. Itthiphol Khunpluem, Minister of Culture, Mrs. Yupa thaveewatnakitvon, Permanent
Secretary of Ministry of Culture, Mr. Suttipong Juljarern, Permanent Secretary, Ministry
of Interior, Dr. Wandee Khunchornyakong Juljarern, Chairman of Ministry of Interior’s Ladies
Association, Mr. Kowit Pakamart, Director-General, Department of Cultural Promotion,
government officer, managers of The EmQuartier, Thai fabric entrepreneurs, designers
and students to welcome HRH The Princess.

In preparation for “Thai Textiles Trend Book Autumn/Winter 2023-2024”, HRH Princess
Sirivannavari Nariratana Rajakanya became the editor-in-chief. The book contains conceptual
content, “Beauties in Diversity”, especially ethnic groups in Thailand with unique cultures
and techniques to create unique fabrics. These subcultures include cultural assets that can be
utilized to develop and expand the production of several fabrics and products. It creates
economic value in the future.





หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์แบบสากล
ห้องเสด็จพระที่นั่ง โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์ ศิลปิน
แห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น) ปี 2562
ตัดเย็บจากผ้าไหมเปลือก ปักประดับลูกปัด
ทรงในการเสด็จไปทรงเปิดนิทรรศการเฉลิมพระเกียรติ
36 พรรษา “Sirivannavari Grace Glamour Glory”
ณ พิพิธภัณฑ์ผ้าในสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์
พระบรมราชินีนาถ กรุงเทพมหานคร

Opposite Page : Daytime Ensemble
Tirapan Vannarat, National Artist,
Visual Arts (Fashion Design) 2019 for Tirapan,
Silk, Bead embroidery, HRH The Princess
is opening an exhibition in honor of
HRH The Princess's 36th Birthday “Sirivannavari
Grace Glamour Glory” at Queen Sirikit Museum
of Textiles, Bangkok.

๑๑ สิงหาคม
๒๕๖๖

11 August
2023

เมื่อวันที่ 11 สิงหาคม 2566 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนฉวี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปทรงเปิดนิทรรศการ
เฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนฉวี นารีรัตนราชกัญญา 36 พรรษา “Sirivannavari Grace
Glamour Glory” ณ พิพิธภัณฑ์ผ้าในสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ หอรัษฎากรพิพัฒน์ ในพระบรม
มหาราชวัง โดยมีทูตานุทูต ข้าราชการ นักออกแบบ ผู้รับเสด็จ

นิทรรศการ 36 พรรษา “Sirivannavari Grace Glamour Glory” จัดขึ้นเพื่อเฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระเจ้าลูกเธอ
เจ้าฟ้าสิริวัฒนฉวี นารีรัตนราชกัญญา ในโอกาสทรงเจริญพระชนมายุครบ 3 รอบ 36 พรรษา 8 มกราคม พ.ศ. 2566
และเพื่อเผยแพร่พระกรณียกิจในการสืบสาน รักษา และต่อยอดพระราชปณิธานอันยิ่งใหญ่ใน สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์
พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง

โอกาสนี้ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนฉวี นารีรัตนราชกัญญา ทอดพระเนตรนิทรรศการ “Sirivannavari
Grace Glamour Glory” ที่ประกอบไปด้วยการจัดแสดง 3 โซน ได้แก่ โซน “ฉลองพระองค์ไทยร่วมสมัย ที่ทรงในโอกาส
ต่างๆ” อาทิ ฉลองพระองค์ชุดราตรี ฉลองพระองค์แบบสากล รวมทั้งการจัดแสดงพระกระเป๋าทรงและฉลองพระบาท
ภายใต้แบรนด์ SIRIVANNAVARI ที่ทรงดำรงตำแหน่งเป็นผู้อำนวยการฝ่ายสร้างสรรค์ของแบรนด์ โซน “ฉลองพระองค์
ไทยพระราชนิยม” เช่น ฉลองพระองค์ชุดไทยบรมพิมาน และโซน “กิจกรรมอินเตอร์แอคทีฟ” จัดแสดงหุ่นฉลองพระองค์
และชั้นวางของจากภาพโฮโลแกรม

ต่อจากนั้น เสด็จทอดพระเนตรนิทรรศการ “สิริราชพัสดุบรมราชินีนาถ” ที่จัดขึ้นเพื่อเฉลิมพระเกียรติ
สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง เนื่องในโอกาสสมหามงคลเฉลิมพระชนม
พรรษา 90 พรรษา 12 สิงหาคม พ.ศ. 2565 และทอดพระเนตรสินค้าภายในร้านพิพิธภัณฑ์ผ้า

On August 11, 2023, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya presided over the opening
of an exhibition in honor of the 36th Royal Birthday Anniversary of HRH Princess Sirivannavari
Nariratana Rajakanya “Sirivannavari Grace Glamour and Glory” at Queen Sirikit Museum of Textiles,
Ratsadakorn bhibhathana Building, The Grand Palace. Ambassadors, government officials and
designers were welcomed.

The 36th Birthday Anniversary Exhibition “Sirivannavari Grace Glamour Glory” was held in honor
of HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya on the occasion of the 3rd Commemoration
36th Birthday Anniversary on January 8, 2023. To spread the continuation, preservation and
extension of the great aspirations of Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother.

On this occasion, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya to observe the exhibition
“Sirivannavari Grace Glamour Glory”, consisting of exhibitions in 3 zones, namely, the zone
“Contemporary Thai Clothes” which HRH The Princess on various occasions, for instance,
the evening dress, and daytime dress. The exhibit of royal bags and The Royal dress brand
SIRIVANNAVARI where HRH The Princess is the creative director of the brand. The zone
“Thai Royal Clothes” such as the Thai Boromphiman dress and the “Interactive Activities” zone
which showcases royal clothes and shelves in hologram images.

Then, HRH The Princess visited the “Decades of Style: The Royal Wardrobe of Her Majesty Queen
Sirikit” Exhibition held in honor of Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother. On the auspicious
occasion of Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother's 90th Birthday Anniversary, on 12 August
2022. HRH The Princess inspected the products in the Queen Sirikit Museum of Textiles shop.

นิทรรศการเฉลิมพระเกียรติ 36 พรรษา
Sirivannavari Grace Glamour Glory Exhibition

๕ พฤษภาคม
๒๕๖๖

5 May
2023

หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์แบบสากล
ฉลองพระองค์คลุม และฉลองพระองค์ชุดกระโปรง
ห้องเสื้ออีระพันธ์ โดยนายธีระพันธ์ วรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาศิลปะ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าไหมลายเกล็ดเต่า ปักประดับ
เส้นไหม ทรงในโอกาสเสด็จไปทอดพระเนตรการ
จัดแสดงและจำหน่ายผลิตภัณฑ์ผ้าและงานหัตถกรรม
ภาคกลาง ณ หอประชุมกองทัพเรือ กรุงเทพมหานคร

Opposite Page : Two-Piece Ensemble
Tirapan Vannarat, National Artist, Visual Arts
(Fashion Design) 2019 for Tirapan, Thai silk
with silk embroidery, HRH The Princess
attending the Exhibition and Sale of
Thai textile products and handicrafts
in the central region at the Royal Thai Navy
Convention Center, Bangkok.

งานจัดแสดงและจำหน่ายผลิตภัณฑ์ผ้าและงานหัตถกรรมภาคกลาง
Central Region Fabric and Handicrafts Exhibition

เมื่อวันที่ 5 พฤษภาคม พ.ศ. 2566 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปยังหอประชุมกองทัพเรือ ถนนอรุณอมรินทร์ แขวงวัดอรุณ เขตบางกอกใหญ่ กรุงเทพมหานคร โดยมี พลเรือเอก เชิงชาย ชมเชิงแพทย์ ผู้บัญชาการทหารเรือ นางจตุพร ชมเชิงแพทย์ นายกสมาคมภริยาทหารเรือ นายอรรณิษฐ์ สัมพันธ์รัตน์ อธิบดีกรมการพัฒนาชุมชน นางจินณารัชช์ สัมพันธ์รัตน์ ประธานชมรมแม่บ้านพัฒนาชุมชน ข้าราชการและประชาชนในพื้นที่เฝ้ารับเสด็จ

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จทอดพระเนตรการจัดแสดงและจำหน่ายผลิตภัณฑ์ผ้าและงานหัตถกรรมภาคกลาง โดยมีผู้ผลิต ผู้ประกอบการ OTOP และกลุ่มสมาชิกมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพฯ ประเภทผ้าและหัตถกรรมในพื้นที่ภาคกลางกว่า 50 กลุ่ม เข้าร่วมจัดงานแสดงผลภัณฑ์

โอกาสนี้ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา ทรงนำประสบการณ์ส่วนพระองค์ ทั้งจากการทรงงาน การทรงศึกษาผ้าทอพื้นเมือง และพระปรีชาสามารถด้านการออกแบบแฟชั่น ถ่ายทอดสู่สมาชิกกลุ่มทอผ้าและช่างทอผ้าที่เฝ้ารับเสด็จและถวายรายงาน ส่งการบ้านการพัฒนาผลิตภัณฑ์จากการต่อยอดภูมิปัญญาพื้นถิ่นตามที่มีพระวินิจฉัย สามารถนำไปออกแบบเสื้อผ้าและผลิตภัณฑ์ได้อย่างมีความร่วมสมัยเป็นสากล

ทั้งนี้ กลุ่มสมาชิกมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพฯ ผู้ผลิต ผู้ประกอบการ และช่างทอผ้า ได้น้อมนำแนวพระดำริในด้านการออกแบบที่มีความร่วมสมัยไปยกระดับพัฒนาผลิตภัณฑ์ พระองค์พระราชทานคำแนะนำการเลือกใช้เส้นใยธรรมชาติที่มีคุณภาพ มาถักทอเป็นผืนผ้าที่มีลวดลายหลากหลาย ผสมผสานวัฒนธรรมพื้นถิ่นเข้ากับเทรนด์แฟชั่นล่าสุด เกิดเป็นผลิตภัณฑ์ต้นแบบในการพัฒนาผลิตภัณฑ์ผ้าไทย ตามแนวทาง “Sustainable Fashion แฟชั่นแห่งความยั่งยืน” ที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม ผู้ทอ และผู้สวมใส่

On May 5, 2023, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya visited the Royal Navy Convention Hall, received by Admiral Choengchai Chomchoengpaet, Commander-in-Chief of the Navy, Mrs. Jatuporn Chomchoengpaet, President of the Thai Navy Wives Association, Mr. Unsit Sampuntharat, Director-General of Community Development Department, Mrs. Jinnarat Sampuntharat, Chief of Community Development Department's Ladies Association, civil servants and the locals.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya observed the exhibition and sale of fabric products and handicrafts from the central region, attended by over 50 groups of fabrics and handicrafts OTOP manufacturers, entrepreneurs and members of the SUPPORT Foundation.

On this occasion, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya shared personal experiences from the field study of local products and the royal talent in fashion design amongst the weaving groups and attendees who reported the product development progress extended from local wisdom according to the royal vision to be used for designing clothes and products that are contemporary and universal.

In this regard, members of The SUPPORT Foundation and entrepreneurs adopted the royal ideas and advice to create contemporary design of the product, emphasizing on the quality of natural fibers and variety of patterns to combine local legacy with the latest fashion trends, which is the origin of Thai fabric product development, according to the “Sustainable Fashion” approach that is friendly to both the environment, the weavers and also the wearers.





หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์แบบสากล
 ห้องเสื้อริ้วพินซ์ โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
 ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น)
 ปี 2562 พระสนับเพลา จากห้องเสื้อสิริวัณณวรี
 ตัดเย็บจากผ้าชาวไทภูเขาและผ้าขนสัตว์
 ทรงในการเสด็จไปทอดพระเนตรการจัดแสดงและ
 จำหน่ายผลิตภัณฑ์ผ้าและงานหัตถกรรมภาคเหนือ
 จังหวัดเชียงราย

Opposite Page : Daytime Ensemble
 Jacket from Tirapan Vannarat, National Artist,
 Visual Arts (Fashion Design) 2019 for Tirapan
 Pants from SIRIVANNAVARI. Hill Tribe Textiles,
 wool, HRH The Princess attending and
 viewing the exhibition and sale of the
 Northern textile products and handicrafts fair
 at Chiang Rai Province.

๑๑ กุมภาพันธ์
 ๒๕๖๖
 11 February
 2023

เมื่อวันที่ 11 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2566 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปยังหอประชุม มหาวิทยาลัยราชภัฏเชียงราย ตำบลบ้านดู่ อำเภอเมืองเชียงราย จังหวัดเชียงราย โดยมีนายสุทธิพงษ์ จุลเจริญ ปลัดกระทรวงมหาดไทย พร้อมด้วย ดร.วันดี กุญชรยาคง จุลเจริญ นายกสมาคมแม่บ้านมหาดไทย นายอรรถวิชช์ สัมพันธ์รัตน์ อธิบดีกรมการพัฒนาชุมชน นางจินฉัตรชัย สัมพันธ์รัตน์ ประธานชมรมแม่บ้านพัฒนาชุมชน ข้าราชการ และประชาชนในพื้นที่จังหวัดเชียงรายเฝ้ารับเสด็จ

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จทอดพระเนตรนิทรรศการและการจัดงานแสดงผลผลิตภัณฑ์ผ้าไทยและงานหัตถกรรมชุมชนภาคเหนือ ดำเนินงานโดย กรมการพัฒนาชุมชน กระทรวงมหาดไทย โดยมีผู้ผลิต ผู้ประกอบการ OTOP และกลุ่มสมาชิกมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพฯ ประเภทผ้าและงานหัตถกรรมในพื้นที่ภาคเหนือจำนวน 50 กลุ่ม เข้าร่วมจัดแสดงและจำหน่ายผลิตภัณฑ์

โอกาสนี้ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา พระราชทานแนวพระดำริในการพัฒนาผืนผ้าและผลิตภัณฑ์ให้มีความร่วมสมัยและเป็นสากล ยังความปลื้มปิติที่ได้มีโอกาสเฝ้ารับเสด็จและได้รับพระราชทานแนวพระดำริแก่คณะข้าราชการสำนักงานพัฒนาชุมชนจังหวัดเชียงราย ผู้ผลิต ผู้ประกอบการ OTOP ประเภทผ้าและงานหัตถกรรม จังหวัดเชียงราย เป็นล้นพ้น

นอกจากนี้ ผู้ผลิต ผู้ประกอบการ OTOP ประเภทผ้าและงานหัตถกรรมจังหวัดเชียงราย ยังได้รับการถ่ายทอดองค์ความรู้จากผู้เชี่ยวชาญด้านผ้าไทย ผู้ทรงคุณวุฒิและนักออกแบบหลากหลายสาขาแถวหน้าของประเทศ นำไปสู่การต่อยอดทักษะองค์ความรู้ และพัฒนาคุณภาพของผลิตภัณฑ์ให้มีคุณค่าด้วยภูมิปัญญา ความคิดสร้างสรรค์ และนวัตกรรม ได้รับการยอมรับทั้งทางด้านคุณภาพและมาตรฐาน เป็นที่ต้องการของตลาดทั้งภายในประเทศและต่างประเทศ เป็นการสร้างงานสร้างรายได้ สร้างคุณภาพชีวิตที่ดีให้แก่ครอบครัวและชุมชนอย่างยั่งยืนต่อไป

On February 11, 2023, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya visited Chiang Rai Rajabhat University Auditorium in Ban Du, Mueang Chiang rai, and was received by Mr. Suttipong Juljarern, Permanent Secretary of Ministry of Interior and Dr. Wandee Khunchornyakong Juljarern, Chairman of Ministry of Interior's Ladies Association, Mr. Unsit Sampuntharat, Director-General of Community Development Department, and Mrs. Jinnarat Sampuntharat, Chief of Community Development Department's Ladies Association, civil servants and the locals.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya observed the exhibition on Thai fabrics and handicrafts of the North by Community Development Department, Ministry of Interior, with 50 groups of manufacturers, OTOP entrepreneurs and members of the SUPPORT Foundation for fabrics and handicrafts in the northern region.

On this occasion, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya bestowed ideas to develop fabric products to be universal, gratifying those who received the royal initiatives, including the officials of Provincial Community Development Office of Chiang Rai, manufacturers, OTOP entrepreneurs of fabrics and handicrafts in Chiang Rai Province.

In addition, entrepreneurs of fabrics and handicrafts in Chiang Rai were given advice from experts in Thai fabrics and designers, resulting in extension of skills, knowledge and product development in terms of quality, creativity and innovation to improve in quality and standards, in response to both domestic and international markets to create jobs, income and quality of life for the community in a sustainable manner.

เสด็จไปยังจังหวัดเชียงราย
 The Royal Visit to Chiang Rai Province



๔ กุมภาพันธ์
๒๕๖๖

4 February
2023

หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์ชุดกลางวัน
ฉลองพระองค์คลุม และฉลองพระองค์ชุดกระโปรง
ห้องเสด็จประพาส โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าไหมบาติก ทรงในการเสด็จไป
ทอดพระเนตรงานแสดงผลภัณฑ์ และงานหัตถกรรม
ชุมชนภาคใต้ ณ หอประชุมเฉลิมพระเกียรติ
มหาวิทยาลัยทักษิณ วิทยาเขตพัทลุง จังหวัดพัทลุง

Opposite Page : Daytime Ensemble
Tirapan Vannarat, National Artist, Visual Arts
(Fashion Design) 2019 for Tirapan, Batik Silk
HRH The Princess visited an exhibition
of Thai fabrics and southern community
handicrafts at the Royal Auditorium
Thaksin University, Phatthalung Campus
Phatthalung Province.

เสด็จไปยังจังหวัดพัทลุง
The Royal Visit to Phatthalung Province

เมื่อวันที่ 4 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2566 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปทอดพระเนตรงานแสดงผลภัณฑ์ผ้าไทยและงานหัตถกรรมชุมชนภาคใต้ ณ หอประชุมมหาวิทยาลัยทักษิณ วิทยาเขตพัทลุง ตำบลบ้านพร้าว อำเภอป่าพะยอม จังหวัดพัทลุง โดยมี นายสุทธิพงษ์ จุลเจริญ ปลัดกระทรวงมหาดไทย พร้อมด้วย ดร.วันดี กุญชรยาคง จุลเจริญ นายกสมาคมแม่บ้านมหาดไทย นายอรรษิษฐ์ สัมพันธรัตน์ อธิบดีกรมการพัฒนาชุมชน ข้าราชการ และประชาชนในพื้นที่เฝ้ารับเสด็จ ในงานนี้มีผู้ผลิต ผู้ประกอบการ OTOP และกลุ่มสมาชิกมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพ ประเภทผ้าและหัตถกรรมในพื้นที่ภาคใต้กว่า 50 กลุ่ม เข้าร่วมจัดงานแสดงผลภัณฑ์

โอกาสนี้ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา โปรดเกล้าฯ พระราชทาน “ผ้าลายดอกกรักราชกัญญา” แก่ช่างทอผ้า ทุกกลุ่ม ทุกเทคนิค เยาวชนคนรุ่นใหม่ และประชาชนชาวไทย ที่มุ่งมั่นสืบสานและต่อยอดภูมิปัญญาและงานหัตถศิลป์พื้นถิ่น ให้ดำรงคงอยู่คู่แผ่นดินไทยอย่างยั่งยืน เนื่องในโอกาสที่พระองค์ทรงเจริญพระชนมายุครบ 3 รอบ 36 พรรษา

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทรงศึกษาค้นคว้าลวดลายพื้นถิ่นจากทุกภูมิภาคทั่วประเทศ และได้ทรงนำมาออกแบบผสมผสานกับ “ลายดอกกรัก” ที่สื่อถึงความรักและกำลังใจ และสร้างสรรค์ขึ้นเป็นผ้าพระราชทาน “ผ้าลายดอกกรักราชกัญญา” ประเภทต่างๆ อาทิ ประเภทผ้าบาติก ประเภทผ้ามัดหมี่ ประเภทผ้ายก และประเภทผ้าบาติกลายพระราชทาน ซึ่งโปรดเกล้าฯ ให้พัฒนา “ผ้าบาติกลายพระนามาภิไธยสิริกิติ์” ที่สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง ได้รับการทูลเกล้าฯ ถวาย เมื่อครั้งโดยเสด็จพระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร เสด็จพระราชดำเนินเยือนสาธารณรัฐอินโดนีเซีย เมื่อปี พ.ศ. 2503 เพื่อให้มีความร่วมสมัยและเป็นสากล

On February 4, 2023, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya visited an exhibition of Thai fabrics and southern handicrafts at Thaksin University Auditorium, Phatthalung Campus, Ban Phrao, Pa Phayom, Phatthalung, and was received by Mr. Suttipong Juljarern, Permanent Secretary of Ministry of Interior and Dr. Wandee Khunchornyakong Juljarern, Chairman of Ministry of Interior’s Ladies Association, Mr. Unsit Sampuntharat, Director-General of Community Development Department and the local people, participated by 50 groups of manufacturers, OTOP entrepreneurs and members of The SUPPORT Foundation for fabrics and handicrafts in the southern region.

On the occasion, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya bestowed “Princess Sirivannavari’s Dokrak Motif” to weavers and the youth to inherit and extend local wisdom and craftsmanship to sustainably thrive in Thailand, as well as to celebrate the 36th Anniversary occasion.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya studied and researched local patterns from all regions of the country and combined the design with “Dokrak Motif” that conveys love and encouragement to create various types of “Princess Sirivannavari’s Dokrak Motif”, including Batik, Mud Mee, Yok, and Batik with royal designs, as well as the “The Royal Signature Motif Batik” which was dedicated to Queen Sirikit The Queen Mother when Her Majesty accompanied His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great to the Republic of Indonesia in 1960.





หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์แบบสากล
ห้องเสด็จประพาส โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าไหมขัดย้อมสีธรรมชาติ
ประดับลูกไม้ และพระภูษา ตัดเย็บจากผ้าไหมขัด
ย้อมสีธรรมชาติ ทรงในเสด็จไปยังหอประชุม
มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลอีสาน
วิทยาเขตสุรินทร์ จังหวัดสุรินทร์

Opposite Page : Two-Piece Ensemble
Tirapan Vannarat, National Artist, Visual Arts
(Fashion Design) 2019 for Tirapan, Naturally
dyed Khit silk, lace, HRH The Princess
visited the auditorium of the Rajamangala
University of Technology Isan Surin Campus
Surin Province.

๒๙ มกราคม
๒๕๖๖

29 January
2023

เสด็จไปยังจังหวัดสุรินทร์
The Royal Visit to Surin Province

เมื่อวันที่ 29 มกราคม พ.ศ. 2566 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปยังหอประชุม มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลอีสาน วิทยาเขตสุรินทร์ ตำบลนอกเมือง อำเภอเมืองสุรินทร์ จังหวัดสุรินทร์ โดยมี นายสมคิด จันทมฤก รองปลัดกระทรวงมหาดไทย นายอรรถวิชช์ สัมพันธ์รัตน์ อธิบดีกรมการพัฒนาชุมชน นางจินดาวิภา สัมพันธ์รัตน์ ประธานชมรมแม่บ้านพัฒนาชุมชน ข้าราชการ และประชาชนในพื้นที่เฝ้ารับเสด็จ

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปทอดพระเนตรนิทรรศการและการจัดงานแสดงผลผลิตภัณฑ์ผ้าไทยและงานหัตถกรรมชุมชนภาคตะวันออกเฉียงเหนือ ในงานนี้มีผู้ผลิต ผู้ประกอบการ OTOP และกลุ่มสมาชิกมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพฯ ประเภทผ้าและหัตถกรรมในพื้นที่ภาคตะวันออกเฉียงเหนือเข้าร่วมงานกว่า 50 กลุ่ม

จากนั้น สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปยังกลุ่มทอผ้าไหมยกทองจันทร์โสมฯ ของ อาจารย์วีรธรรม ตรีสกุลเงินไทย ณ บ้านท่าสว่าง อำเภอเมืองสุรินทร์ จังหวัดสุรินทร์ เพื่อทอดพระเนตรผ้าไหมยกทอง และการทอผ้าไหมยกทอง และทอดพระเนตรนิทรรศการและการจัดงานแสดงผลผลิตภัณฑ์ผ้าไทยและงานหัตถกรรมชุมชนภาคอีสาน จำนวน 35 กลุ่ม

ในโอกาสนี้ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา พระราชทานพระวโรกาสให้ 15 กลุ่มช่างทอผ้า ถวายรายงานการพัฒนาผลิตภัณฑ์ตามแนวทางพระวินิจฉัย ที่ทำให้ชุมชนถักทอผืนผ้าและสร้างสรรค์ผลิตภัณฑ์ที่มีความร่วมสมัย สอดคล้องกับเทรนด์สีสันทัน และเทรนด์แฟชั่นเทียบเท่าระดับสากล ด้วยการเลือกใช้เส้นใยคุณภาพ การพัฒนาบรรจุภัณฑ์และการสร้างแบรนด์ นำไปสู่การสร้างงาน สร้างรายได้ สร้างอาชีพอย่างยั่งยืน

On January 29, 2023, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya visited Rajamangala University of Technology Isan Surin Campus Auditorium, Nok Mueang, Mueang Surin, Surin, and was received by Mr. Somkid Chanthamaruk, Deputy Permanent Secretary of Ministry of Interior, Mr. Unsit Sampuntharat, Director-General of Community Development Department and Mrs. Jinnarat Sampuntharat, Chief of Community Development Department's Ladies Association, civil servants and the locals.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya observed the exhibition on Thai fabrics and handicrafts of the Northeastern region, participated by 50 groups of manufacturers, OTOP entrepreneurs and members of The SUPPORT Foundation for fabrics and handicrafts in the Northeastern region.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya then visited the Yokthong Weaving Group "Chan Soma" by Ajarn Weeratham Taragoonngernthai at Ban Tha Sawang, Mueang Surin, to observe the production of the gold-brocaded fabrics and an exhibition of Thai fabric products and handicrafts from the Northeastern community from 35 groups of manufacturers.

On this occasion, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya allowed 15 groups of weavers to report on product development according to the royal guidelines for the community to create contemporary products in line with the color and fashion trends of the international market by using quality fibers, developing packaging and branding to create job, income and a sustainable career.



ททส. และ สสจ. นครปฐม
กิจกรรมปฐมนิเทศ

๒๔ มกราคม
๒๕๖๖

24 January
2023

หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์แบบสากล
พระภูษาทรง จากห้องเสื้อเอียเตอร์
โดยนายศิริชัย ทหรานนท์ ตัดเย็บจากผ้ามัดหมี่
ลายต้นสนนารี ทรงในการเสด็จไปทรงเยี่ยมราษฎร
ณ บ้านหนองแซ่ ตำบลตองโขบ
อำเภอโคกศรีสุพรรณ จังหวัดสกลนคร

Opposite Page : Two-Piece Ensemble
Skirt from Sirichai Daharanont for Theatre
Ton Son Naree pattern ikat (Mud Mee)
HRH The Princess visiting Ban Nong Khae
Tong Kob Subdistrict, Khok Si Suphan District
Sakon Nakhon Province.

พิพิธภัณฑ์บ้านป่าท่อม-ป่าไ้ จังหวัดสกลนคร
Baan Pa Toom-Pa Tai Museum, Sakon Nakhon Province

เมื่อวันที่ 24 มกราคม พ.ศ. 2566 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปทอดพระเนตรพิพิธภัณฑ์บ้านป่าท่อม-ป่าไ้ ตำบลตองโขบ อำเภอโคกศรีสุพรรณ จังหวัดสกลนคร โดยมี นายสุทธิพงษ์ จุลเจริญ ปลัดกระทรวงมหาดไทย พร้อมด้วย ดร.วันดี กุญชรยาคง จุลเจริญ นายกสมาคมแม่บ้านมหาดไทย นายอรรถวิชช์ สัมพันธ์รัตน์ อธิบดีกรมการพัฒนาชุมชน นางจินฉัตรชัย สัมพันธ์รัตน์ ประธานชมรมแม่บ้านพัฒนาชุมชน ข้าราชการและประชาชนในพื้นที่เฝ้ารับเสด็จ

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา มีพระปฏิสันถารกับนางเหมือน สุพร บุตรสาวป่าท่อม พร้อมด้วยบุตรหลานครอบครัวป่าท่อม-ป่าไ้ จากนั้นทอดพระเนตรการทอผ้าไหมลายโคมยอดสนโดยนางไพบูลย์ ตองตาสี สมาชิกกลุ่มทอผ้าไหมบ้านหนองแซ่ ที่ยังคงสืบทอดการทอผ้าไหมให้แก่มูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพฯ ทุก 3 เดือน ผ้าไหมลายโคมยอดสนนี้เป็นลายเดียวกันกับฉลองพระองค์ใน สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง ย้อมสีไหมด้วยสีจากธรรมชาติ เส้นพุ่งย้อมด้วยเปลือกสะเดาแล้วนำไปแช่น้ำสนิมจากบ่อในอำเภอโคกศรีสุพรรณ

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา ทอดพระเนตรประวัติความเป็นมาของพิพิธภัณฑ์บ้านป่าท่อม-ป่าไ้ ที่จัดตั้งขึ้นโดย มูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพในสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ ร่วมกับชุมชนบ้านหนองแซ่ เมื่อปี พ.ศ. 2558 โดยประยุกต์บ้านของนางไ้ แสงวงศ์ ให้เป็นพิพิธภัณฑ์ในการสืบทอดความภาคภูมิใจให้เป็นสมบัติของราษฎรบ้านหนองแซ่ ที่มีรายได้เสริมจากการทอผ้าและอนุรักษ์ลวดลายผ้าไทย

On January 24, 2023, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya went to “Baan Pa Toom - Pa Tai” Museum, Tong Kob, Khok Si Suphan, Sakon Nakhon, and was received by Mr. Suttipong Juljarern, Permanent Secretary of Ministry of Interior, Dr. Wandee Khunchornyakong Juljarern, Chairman of Ministry of Interior’s Ladies Association, Mr. Unsit Sampuntharat, Director-General of Community Development Department and Mrs. Jinnarat Sampuntharat, Chief of Community Development Department’s Ladies Association, civil servants and the locals.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya conversed with Mrs. Muean Suporn, Pa Toom's daughter then observed the weaving of “Khom Yod Son” silk pattern by Mrs. Paiboon Tongtasee, a member of Ban Nong Khae silk weaving group who inherits silk weaving of The SUPPORT Foundation every 3 months. This is the same pattern as the royal garment of Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother which used natural dyes of Neem bark and rust water in Khok Si Suphan District.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya observe the history of the “Baan Pa Toom - Pa Tai” Museum established by The SUPPORT Foundation under Her Majesty Queen Sirikit the Queen Mother in collaboration with Ban Nong Khae community in 2015, adapting old house of Mrs. Tai Saengwong into a museum to inherit the pride of the people of Ban Nong Khae who earn extra income from weaving and preserving Thai fabric patterns.







หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์แบบสากล
ฉลองพระองค์ และพระสนับเพลา ห่องเสื่อธีระพันธ์
โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์ ศิลปินแห่งชาติ
สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น) ปี 2562
ตัดเย็บจากผ้าไหมชนิดย้อมสีธรรมชาติ เสด็จไปทรง
เยี่ยมและพระราชทานกำลังใจแก่สมาชิกชุมชน
หมู่บ้านแห่งความยั่งยืน ณ อำเภอพรรณานิคม
จังหวัดสกลนคร

Opposite Page : Three-Piece Ensemble
Shirt and Pants from Tirapan Vannarat,
National Artist, Visual Arts (Fashion Design)
2019 for Tirapan, Naturally dyed Khit silk
HRH The Princess visited and offered
encouragement to members of the
Sustainable Village Community at Phanna
Nikhom District, Sakon Nakhon Province.

๒๓ มกราคม
๒๕๖๖
23 January
2023

หมู่บ้านแห่งความยั่งยืน
Sustainable Village

เมื่อวันที่ 23 มกราคม พ.ศ. 2566 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปทรงเยี่ยมและพระราชทานกำลังใจแก่สมาชิกชุมชนหมู่บ้านแห่งความยั่งยืน ดำเนินงานโดย กระทรวงมหาดไทย น้อมนำแนวพระดำริ “หมู่บ้านแห่งความยั่งยืน” มาขับเคลื่อนและขยายผล ณ หมู่ที่ 2 ตำบลสว่าง อำเภอพรรณานิคม จังหวัดสกลนคร นำมาซึ่งความปลาบปลื้มของสมาชิกชุมชน พระองค์ได้พระราชทานแนวพระดำริในการ “พัฒนาคน” เพื่อให้คน “สร้างทีม” เพื่อดูแลภายในชุมชน เป็น “คุ้ม” “ป๊อก” และ “หย่อมบ้าน” เป็นพื้นที่ในการสร้างพลังความรัก ความสามัคคี และความเหนียวแน่น ด้วยการน้อมนำพระราชดำริน สมเด็จพระกนิษฐาธิราชเจ้า กรมสมเด็จพระเทพรัตนราชสุดาฯ สยามบรมราชกุมารี “บ้านนี้มีรัก ปลูกผักกินเอง” และ “ทางนี้มีผล ผู้คนรักกัน” มาขับเคลื่อนในทุกครัวเรือน เพื่อเสริมสร้างคุณภาพชีวิตที่ดีให้แก่ประชาชน โอกาสนี้ เสด็จทอดพระเนตรการปลูกผักสวนครัว 7 คุ้มบ้านดอนกอย เพื่อความมั่นคงด้านอาหาร ประกอบด้วย คุ้มดอกคำใต้ คุ้มรุ่งอรุณ คุ้มตะวันยอแสง คุ้มทุ่งรวงทอง คุ้มทานตะวัน คุ้มไผ่สีทอง และคุ้มตะวันลับฟ้า เพื่อเป็นต้นแบบในการสร้างความยั่งยืนให้กับทุกหมู่บ้านในอำเภอพรรณานิคม และต่อยอดไปยังหมู่บ้านต่างๆ ทั่วประเทศ

On January 23, 2023, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya visited and offered encouragement to members of the Sustainable Village Community, operated by Ministry of Interior, under the royal initiative to work on the results at Moo 2, Sawang Subdistrict, Phanna Nikhom District, Sakon Nakhon Province, bringing joy amongst the community members. HRH The Princess bestowed the concept of the “People Development” so that the “People Teams” are built to take care of the community as “Khum”, “Pok” and “Yom Ban” in each area to empower love, unity and harmony in the community by introducing “Ban Nee Mee Rak Phlook Phak Kin Eng” and “Thang Nee Mee Phon Phoo Khon Rak Kan” royal initiatives of HRH Princess Maha Chakri Sirindhorn” to improve and enhance quality of life for the people. On this occasion, HRH The Princess observed the cultivation of seven kitchen gardens of Khum Ban Don koi for food security, consisting of Khum Dok Kham Tai, Khum Rung Arun, Khum Tawan Yor Saeng, Khum Thung Ruang Thong, Khum Than Tawan, Khum Phai Si Thong, and Khum Tawan Lub Fah, as models for creating sustainability in every community in Phanna Nikhom District to be extended to other areas across the country.



๒๓ มกราคม
๒๕๖๖

23 January
2023

หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์แบบสากล
ฉลองพระองค์คลุม และพระสนับเพลา
ห้องเสื้อธีระพันธ์ โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาศิลปะการแสดง (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าไหมขัดย้อมสีธรรมชาติ
และผ้าไหมขัดย้อมสีธรรมชาติ ทรงในการเสด็จไป
ทรงเปิด “อาคารเฉลิมพระเกียรติ 36 พรรษา
วิทยาลัยดอนกอย วิทยาลัยการพัฒนายั่งยืน”
อำเภอพรรณานิคม จังหวัดสกลนคร

Opposite Page : Daytime Ensemble
Jacket and Pants from Tirapan Vannarat,
National Artist, Visual Arts (Fashion Design)
2019 for Tirapan, Indigo-dyed Mud Mee silk,
Naturally dyed Khit silk, HRH The Princess
came to open of the “36th Anniversary
Chalermprakiat Building at Donkoi
Sustainable Development” Phanna Nikhom
District, Sakon Nakhon Province.

เสด็จไปยังจังหวัดสกลนคร
The Royal Visit to Sakon Nakhon Province

เมื่อวันที่ 23 มกราคม พ.ศ. 2566 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปทรงเปิด “อาคารเฉลิมพระเกียรติ 36 พรรษา สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา วิทยาลัยดอนกอย วิทยาลัยการพัฒนายั่งยืน” ณ บ้านดอนกอย ตำบลสว่าง อำเภอพรรณานิคม จังหวัดสกลนคร โดยมี นายสุทธิพงษ์ จุลเจริญ ปลัดกระทรวงมหาดไทย พร้อมด้วย ดร.วันดี กุญชรยาคง จุลเจริญ นายกสมาคมแม่บ้านมหาดไทย นายอรรถวิชช์ สัมพันธ์รัตน์ อธิบดีกรมการพัฒนาชุมชน นางจินดารัชช์ สัมพันธ์รัตน์ ประธานชมรมแม่บ้านพัฒนาชุมชน ข้าราชการและประชาชนในพื้นที่เฝ้ารับเสด็จ

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทรงกดปุ่มไฟฟ้าเปิดแพรคลุมป้ายอาคารเฉลิมพระเกียรติฯ ซึ่งกรมการพัฒนาชุมชน กระทรวงมหาดไทย จัดสร้างขึ้นเพื่อเป็นแหล่งรวบรวมภูมิปัญญาผ้าย้อมครามของจังหวัดสกลนคร อีกทั้งเพื่อให้เป็นศูนย์ถ่ายทอดองค์ความรู้ กระบวนการทอผ้าย้อมคราม ให้แก่ผู้ที่สนใจสามารถนำไปต่อยอดในสาขาอาชีพที่เกี่ยวข้องได้อย่างกว้างขวาง

ในโอกาสนี้ พระองค์ทอดพระเนตรการเตรียมเนื้อคราม การสาธิตขั้นตอนการย้อมคราม ทอดพระเนตรต้นแบบตราสัญลักษณ์พระราชทาน “ดอนกอยหมู่บ้านแห่งความยั่งยืน” ทรงทดลองทอผ้าด้วยกี่พระราชทานในลายต้นกล้วย สลับด้วยพื้นปลา จากนั้นทอดพระเนตรกระบวนการเตรียมเส้นใย การทอ และการจัดแสดงภูมิปัญญาการย้อมเส้นใยด้วยสีธรรมชาติจากพืชพรรณภายในชุมชน

On January 23, 2023, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya presided over the opening ceremony of the “36th Anniversary Chalermprakiat Building at Donkoi Sustainable Development” at Ban Donkoi, Sawang Subdistrict, Phanna Nikhom District, Sakon Nakhon Province, and was received by Mr. Suttipong Juljarern, Permanent Secretary of Ministry of Interior, Dr. Wandee Khunchornyakong Juljarern, Chairman of Ministry of Interior’s Ladies Association, Mr. Unsit Sampuntharat, Director-General of Community Development Department, Mrs. Jinnarat Sampuntharat, Chief of Community Development Department’s Ladies Association, civil servants and the locals.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya pressed the electric button to open the covering of the Chalermprakiat Building sign which Community Development Department, Ministry of Interior, built to preserve the indigo-dyed fabric wisdom of Sakon Nakhon, as well as to be a knowledge center for the indigo-dyed weaving process for those who are interested.

On this occasion, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya observed the preparation of indigo, the indigo dyeing process and witnessed the model of the insignia “Donkoi Sustainable Village”. HRH Princess experimented with weaving with a royally-bestowed loom in banana trees alternating with zigzag patterns and observed the preparation of the fibers, weaving and the exhibition of fiber dyeing with natural dyes from plants within the community.







พิพิธภัณฑ์ผ้าในสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ Queen Sirikit Museum of Textiles, Bangkok

๑๗ พฤศจิกายน ๒๕๖๕ 17 November 2022

หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์ชุดกระโปรง ห้อยเสื่อริษะพันธ์ โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์ ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น) ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าไหมลายชิดนารีรัตนราชกัญญา ปักประดับลูกปัด ทรงในโอกาสเปิดนิทรรศการ “สิริราชพัสดราบรมราชินีนาถ” ณ พิพิธภัณฑ์ผ้าในสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ กรุงเทพมหานคร

Opposite Page : Thai-Style Dress Tirapan Vannarat, National Artist, Visual Arts (Fashion Design) 2019 for Tirapan, Silk brocade (Princess Sirivannavari's Khit Motif), bead HRH The Princess in opening ceremony of the “Decades of Style : The Royal Wardrobe of Her Majesty Queen Sirikit” at Queen Sirikit Museum of Textiles, Bangkok.

เมื่อวันที่ 17 พฤศจิกายน พ.ศ. 2565 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปยังพิพิธภัณฑ์ผ้าในสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระบรมมหาราชวัง กรุงเทพมหานคร ใ้ผ้า รับเสด็จพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวและสมเด็จพระนางเจ้าสุทิดา พระบรมราชินี เสด็จพระราชดำเนินไปทรงเปิดนิทรรศการเฉลิมพระเกียรติ สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง เนื่องในโอกาสมหามงคลเฉลิมพระชนมพรรษา 90 พรรษา 12 สิงหาคม พ.ศ. 2565 “สิริราชพัสดราบรมราชินีนาถ” พร้อมด้วยคณะกรรมการบริหารพิพิธภัณฑ์ผ้า ที่ปรึกษาพิพิธภัณฑ์ผ้า ใ้ผ้า รับเสด็จพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงตัดแถบแพรเปิดนิทรรศการ “สิริราชพัสดราบรมราชินีนาถ” และเสด็จพระราชดำเนินทอดพระเนตรนิทรรศการ “สิริราชพัสดราบรมราชินีนาถ” โดย สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา ในฐานะที่ทรงดำรงตำแหน่งเป็นหัวหน้าภัณฑารักษ์ นำเสด็จ และกราบบังคมทูลรายงาน ต่อจากนั้น เสด็จฯ ไปทอดพระเนตรนิทรรศการ “ผ้าบาติกในพระปิยมหาราช : สายสัมพันธ์สยามและชวา” และเสด็จฯ ไปยังห้องปฏิบัติการอนุรักษ์ เพื่อทอดพระเนตรขั้นตอนการอนุรักษ์และจัดเก็บผ้าโบราณ ทอดพระเนตรวิดิทัศน์เกี่ยวกับห้องคลัง ต่อจากนั้น เสด็จฯ ไปทอดพระเนตรผลิตภัณฑ์จากผ้าไทยและงานหัตถศิลป์ภายในร้านพิพิธภัณฑ์ผ้า

นิทรรศการ “สิริราชพัสดราบรมราชินีนาถ” จัดแสดงผลของค์ พระมาลา ฉลองพระบาท พระพชนี และพระกลดของสมเด็จพระบรมราชชนนีพันปีหลวง ถ่ายทอดเรื่องราวของสมเด็จพระบรมราชชนนีพันปีหลวง ที่ทรงเป็นผู้นำในการเผยแพร่ความงดงามของผ้าไทยให้เป็นที่ประจักษ์ด้วยพระองค์เอง ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ใ้พนักงานแบบชาวไทยและชาวต่างชาติออกแบบตัดเย็บฉลองพระองค์จากผ้าไทย สำหรับการเสด็จพระราชดำเนินไปทรงปฏิบัติพระราชกรณียกิจทั้งในประเทศและต่างประเทศ และยังทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ใ้นำผลงานจากช่างฝีมือของมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพฯ ไปจัดแสดงด้วยเสมอ นับเป็นการส่งเสริมผ้าทอและงานศิลปหัตถกรรมไทยให้เป็นที่รู้จักและเป็นที่ยอมรับไปทั่วโลก

On November 17, 2022, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya visited Queen Sirikit Museum of Textiles to receive His Majesty King Maha Vajiralongkorn Phra Vajiraklaochaoyuhua and Her Majesty Queen Suthida Bajrasudhabimalalakshana and presided over the opening ceremony of the exhibition of Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother on the auspicious occasion of Her Majesty's 90th Anniversary on August 12, 2022, “Decades of Style : The Royal Wardrobe of Her Majesty Queen Sirikit” together with the Directors of Queen Sirikit Museum of Textiles.

His Majesty King Maha Vajiralongkorn Phra Vajiraklaochaoyuhua opened and witnessed “Decades of Style : The Royal Wardrobe of Her Majesty Queen Sirikit” exhibition by HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya who worked as the chief curator. Then, His Majesty observed “A Royal Treasure: The Javanese Batik Collection of King Chulalongkorn of Siam” exhibition and visited the conservation laboratory to observe the process of preserving ancient fabrics and watched a video about the treasury room, before witnessing products made from Thai fabrics and handicrafts in the shop of the Queen Sirikit Museum of Textiles.

“Decades of Style: The Royal Wardrobe of Her Majesty Queen Sirikit” exhibition involves the royal garment, headpieces, shoes, fans, and umbrellas of Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother. It conveys the story of Her Majesty who took the lead in spreading the beauty of Thai fabrics to be evident and allowing Thai and foreign designers to produce the royal garment using Thai fabrics for various royal visits and duties both in the kingdom and abroad. Her Majesty also brought works from artisans of The SUPPORT Foundation to be exhibited and promoted the fabrics and Thai handicrafts to be known and accepted internationally.





หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์ชุดกลางวัน
ห้องเสด็จระพีพันธ์ โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าไหมพื้นและผ้าจาก
ปักประดับเส้นไหม ทรงในโอกาสเสด็จไปในงาน
เปิดตัว “หนังสือแนวโน้มและทิศทางผ้าไทยและ
การออกแบบฯ เล่มที่ 3” ณ ศูนย์การค้าไอคอนสยาม
กรุงเทพมหานคร

Opposite Page : Two-Piece Ensemble
Tirapan Vannarat, National Artist, Visual Arts
(Fashion Design) 2019 for Tirapan, Thai silk,
silk brocade (Jok) with silk embroidery,
HRH The Princess presiding over the
Thai Textiles Trend Book Spring/Summer
2023 book launch at ICONSIAM, Bangkok

๓ พฤศจิกายน
๒๕๖๕

3 November
2022

เมื่อวันที่ 3 พฤศจิกายน พ.ศ. 2565 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปทรงเป็นประธาน
ในงานเปิดตัว “หนังสือแนวโน้มและทิศทางผ้าไทยและการออกแบบเครื่องแต่งกายด้วยผ้าไทย เล่มที่ 3” ณ ICON Art and
Cultural Space ศูนย์การค้าไอคอนสยาม กรุงเทพมหานคร โดยมีนายอิทธิพล คุณปลื้ม รัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรม
นางยุพา ทวีวัฒนะกิจบวร ปลัดกระทรวงวัฒนธรรม นายโกวิท ผกามาศ อธิบดีกรมส่งเสริมวัฒนธรรม เฝ้ารับเสด็จ
โอกาสนี้ เสด็จไปทอดพระเนตรนิทรรศการแนวโน้มและทิศทางผ้าไทยและการออกแบบเครื่องแต่งกายด้วยผ้าไทย และ
พระราชทาน “หนังสือแนวโน้มและทิศทางผ้าไทยและการออกแบบเครื่องแต่งกายด้วยผ้าไทย เล่มที่ 3” แก่คณะผู้บริหาร
และหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ต่อจากนั้น ทรงร่วมงานเสวนาวิชาการ “การส่งเสริมและพัฒนาภาพลักษณ์ผ้าไทยสู่สากล ประจำปี
2565” ที่นำเสนอแนวโน้มและทิศทางของผ้าไทยและการออกแบบเครื่องแต่งกายด้วยผ้าไทย เป็นองค์ความรู้ที่เป็นประโยชน์
แก่ช่างทอผ้า นักออกแบบ ชาวชนคนรุ่นใหม่ และผู้ที่สนใจ และทรงบรรยายในหัวข้อ “การส่งเสริมและพัฒนาภาพลักษณ์
ผ้าไทยสู่สากล”
ภายในงานยังมีการจัดแสดงผลงานของนักออกแบบจากแบรนด์แถวหน้าระดับประเทศ ที่ร่วมนำเสนอแนวคิดหลักและ
เทรนด์ทั้ง 5 ประจำฤดูกาล นำเสนอเฉดที่หลากหลายและเป็นโทนสีที่มีความท้าทาย เพื่อให้ศิลปิน นักออกแบบ ตลอดจน
ช่างทอผ้า นำไปประยุกต์ใช้ได้อย่างหลากหลายในแนวคิด “วัฒนธรรมอันเคลื่อนคล้อย” ที่ผสมผสานวัฒนธรรมพื้นถิ่นจาก
ทั่วทุกภูมิภาคมาสร้างสรรค์ผลงานที่มีเอกลักษณ์
สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ตั้งพระทัยมั่นในการสืบสาน รักษา และต่อยอดพระราช
ปณิธานอันยิ่งใหญ่ใน สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง จึงพระราชทานแนวพระดำริ
ให้จัดทำหนังสือ และทรงรับหน้าที่เป็นบรรณาธิการบริหารด้วยพระองค์เอง เป็นการฟื้นคืนภูมิปัญญาการถักทอผืนผ้าและ
งานหัตถศิลป์พื้นถิ่น ยกกระดับชีวิตความเป็นอยู่ของราษฎร ควบคู่ไปกับการรักษาสมบัติทางวัฒนธรรมของชาติอย่างยั่งยืน

On November 3, 2022, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya presided over "Thai Textiles Trend Book Spring/Summer 2023" opening ceremony at ICON Art and Cultural Space, ICONSIAM, and was received by Mr. Itthiphol Khunpluem, Minister of Culture, Mrs. Yupa thaveewatnakitvon, Permanent Secretary of Ministry of Culture, Mr. Kowit Pakamart, Director-General of Department of Cultural Promotion.

On this occasion, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya visited the “Thai Textiles Trend Book Spring/Summer 2023” exhibition and bestowed the “Thai Textiles Trend Book Spring/Summer 2023” to the executives and agencies. After that, HRH The Princess attended an academic seminar on the “Promotion and Development of Thai fabrics Image to the International Level 2022” that presented trends of Thai fabrics and costume design to be a useful knowledge for weavers, designers, the youth and those who are interested. HRH The Princess also gave lectures on the “Promotion and Development of Thai fabrics Image to the International Level” topic.

The event also showcased the works of designers from leading national brands which jointly presented the main concepts and trends of the five seasons, displaying a variety of shades and challenging tones for artists, designers, as well as weavers, to be applied under the concept of “Cultural Fluctuation” that combines local cultures from all regions to create unique works.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya is determined to continue, maintain and build on the great royal aspirations of Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother and thus initiated the production of the book, working as the editor-in-chief herself. It is the revival of the wisdom of fabric weaving and local handicraft to enhance quality of life of the people along with promoting the sustainable maintenance of national cultural treasures.

หนังสือแนวโน้มและทิศทางผ้าไทยและการออกแบบฯ เล่มที่ 3
Thai Textiles Trend Book Spring/Summer 2023

๓๑ ตุลาคม
๒๕๖๕

31 October
2022

หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์แบบสากล
ห้องเสด็จพระที่นั่ง โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ดัดเย็บจากผ้าชาวไทยภูเขาเผ่าม้ง ดัดต่อลาย
บนผ้าไหมเปลือก ทรงในการเสด็จไปทรงตัดสิน
การประกวดผ้าลายพระราชทาน “ผ้าลายชิต
นารีรัตนราชกัญญา” รอบตัดสินระดับประเทศ
ณ หอประชุมกองทัพเรือ กรุงเทพมหานคร

Opposite Page : Day Dress
Tirapan Vannarat, National Artist, Visual Arts
(Fashion Design) 2019 for Tirapan, Thai silk
HRH The Princess presiding over the final
National Weaving Contest of the “Princess
Sirivannavari’s Khit Motif” at the Royal Thai
Navy Convention Center, Bangkok.

การประกวดผ้าลายพระราชทาน ผ้าลายชิตนารีรัตนราชกัญญา
Princess Sirivannavari’s Khit Motif Contest

เมื่อวันที่ 31 ตุลาคม พ.ศ. 2565 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปทรงเป็นประธาน
คณะกรรมการตัดสินการประกวดผ้าลายพระราชทาน “ผ้าลายชิตนารีรัตนราชกัญญา” และงานหัตถกรรม รอบตัดสิน
ระดับประเทศ ณ ห้องเจ้าพระยา หอประชุมกองทัพเรือ กรุงเทพมหานคร โดยมี นายสุทธิพงษ์ จุลเจริญ ปลัดกระทรวง
มหาดไทย พร้อมด้วย ดร.วันดี กุญชรยาคง จุลเจริญ นายกษมาคมแม่บ้านมหาดไทย นายอรรษิษฐ์ สัมพันธรัตน์
อธิบดีกรมการพัฒนาชุมชน คณะกรรมการประกวดฯ ช่างทอผ้า ช่างหัตถกรรมและผู้เข้าประกวด ร่วมรับเสด็จ

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา ทอดพระเนตรนิทรรศการ “ผ้าลายชิตนารีรัตนราช
กัญญา” จากนั้นเสด็จไปทรงตัดสินการประกวดผ้าลายพระราชทาน ร่วมกับคณะกรรมการจากกรมการพัฒนาชุมชน
กระทรวงมหาดไทย และคณะกรรมการกิตติมศักดิ์ โดยมีช่างทอผ้าและงานหัตถกรรมที่ผ่านการคัดเลือกระดับ
ประเทศ เข้าเฝ้าถวายรายงาน จำนวน 71 ราย

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา ทรงตัดสินผลงานของผู้เข้าประกวดโดย
ทอดพระเนตรผลงานทุกชิ้นด้วยพระองค์เอง พร้อมทั้งตรัสถามถึงแรงบันดาลใจและการสร้างสรรค์ชิ้นงาน โดยมี
คณะกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิร่วมรับฟังและตัดสินการประกวดอย่างเต็มกำลังความสามารถ ผลงานทุกชิ้นมาจาก
ความตั้งใจของผู้เข้าประกวด ที่เป็นกำลังสำคัญในการสืบสาน รักษา และต่อยอดภูมิปัญญาการทอผ้าของไทย
ให้คงอยู่อย่างยั่งยืน

พระองค์ตั้งพระทัยมั่นที่จะสืบสาน รักษา และต่อยอดพระราชปณิธานอันยิ่งใหญ่ใน สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์
พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง สมเด็จพระอัยยิกาของพระองค์ ในการฟื้นคืนภูมิปัญญาการทอผ้าและ
งานหัตถศิลป์ของไทยให้ดำรงอยู่อย่างยั่งยืน ด้วยพระวิสัยทัศน์และพระอัจฉริยภาพ พระองค์ทรงผสมผสานมุมมอง
ด้านแฟชั่นที่ร่วมสมัย หากยังคงไว้ซึ่งอัตลักษณ์พื้นถิ่นและเรื่องราวประจำภูมิภาค

On October 31, 2022, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya presided over the jury
of the royally-bestowed “Princess Sirivannavari’s Khit Motif” contest of fabrics and handicrafts
on the national level judging round at Chao Phraya Room, Royal Navy Auditorium, Bangkok,
and was received by Mr. Suttipong Juljarern, Permanent Secretary of Ministry of Interior,
Dr. Wandee Khunchornyakong Juljarern, Chairman of Ministry of Interior’s Ladies Association,
Mr. Unsit Sampuntharat, Director-General of Community Development Department, the contest
committees, weavers, and contestants.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya observed the “Princess Sirivannavari’s
Khit Motif” exhibition and judged the royally-bestowed fabric pattern contest, together with the
committee from Community Development Department, Ministry of Interior and the honorary
committee with 71 nationally selected weavers and attendees presenting reports.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya judged the works by scrutinizing every piece
and interviewed about the inspiration and creation of each piece with a committee of experts
working with full capacity. Every piece of work comes from hard work of every participant who are
an important force to continue, preserve and extend Thai weaving wisdom to sustainably live on.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya intends to continue, preserve and build
on the great royal aspirations of Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother in restoring the
wisdom of Thai fabric weaving and handicrafts to sustainably exist with vision and intelligence,
combining it with contemporary fashion perspectives yet maintaining the local identity
and regional history.





หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์ชุดกระโปรง
ห้องเสื่อธีระพันธ์ โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าไหมเต็มหมี่ ทรงในการ
เสด็จไปทรงเปิดงานนิทรรศการ “เพียรสาน...
งานศิลป์” ณ หอศิลป์สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์
พระบรมราชินีนาถ กรุงเทพมหานคร

Opposite Page : Daytime Ensemble
Tirapan Vannarat, National Artist, Visual Arts
(Fashion Design) 2019 for Tirapan, Painted
silk (Mai Taem Mee), HRH The Princess
presiding over the opening of the
“Devotion to Works of Art” Exhibition
at The Queen's Gallery, Bangkok

๑๔ สิงหาคม
๒๕๖๕

14 August
2022

เมื่อวันที่ 14 สิงหาคม พ.ศ. 2565 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปทรงเป็นประธาน
เปิดงานนิทรรศการ “เพียรสาน...งานศิลป์” จัดให้มีขึ้นโดยมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพในสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรม
ราชินีนาถ เพื่อเฉลิมพระเกียรติสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง เนื่องในโอกาส
มหามงคลเฉลิมพระชนมพรรษา 90 พรรษา 12 สิงหาคม 2565 ณ หอศิลป์สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ
กรุงเทพมหานคร โดยมีท่านผู้หญิงจรงจิตต์ ทีชระ ราชเลขานุการในพระองค์สมเด็จพระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนี
พันปีหลวง และเลขาธิการมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพฯ ข้าราชการ นักออกแบบแถวหน้าของไทยและประชาชนเฝ้ารับเสด็จ
สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทอดพระเนตรนิทรรศการ “เพียรสาน...งานศิลป์”
จัดแสดงงานหัตถศิลป์ประเภทเครื่องจักสานอันประณีต ให้ตระหนักถึงพระมหากรุณาธิคุณที่ทรงมีต่อปวงชนชาวไทย
และแสดงให้เห็นถึงคุณค่าและความงดงามของงานศิลปะแขนงนี้ ปลุกฝังจิตสำนึกในการอนุรักษ์และนำมาประยุกต์ใช้ให้
เหมาะสมกับสภาพสังคมปัจจุบัน

นิทรรศการ “เพียรสาน...งานศิลป์” แบ่งโซนการจัดแสดงออกเป็น 5 ส่วน ประกอบด้วย “แม่งาน” จัดแสดงจุดเริ่มต้น
ของการทอผ้าจกสานแขนงต่างๆ “แม่ลาย” จัดแสดงต้นแบบงานจกสานและการสานงานฝีมือ “แม่ชาย” จัดแสดง
ผลิตภัณฑ์ประณีตศิลป์จากงานจกสานที่พัฒนา โดยมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพฯ และเครือข่ายทั่วประเทศ “แม่ศรีศิลป์”
จัดแสดงและจำหน่ายผลิตภัณฑ์จักสานของมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพฯ และ “แม่ของแผ่นดิน” จัดแสดงพระราชปณิธาน
อันเป็นปฐมบทของมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพฯ

On August 14, 2022, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya presided over the opening
of “Devotion to Works of Art” exhibition organized by The SUPPORT Foundation on the auspicious
occasion of the 90th Anniversary on August 12, 2022, at The Queen’s Gallery in Bangkok, and was
received by Thanpuying Charungjit Teekara, the private secretary of Her Majesty Queen Sirikit
The Queen Mother and the secretary-general of The SUPPORT Foundation, civil servants, leading
designers of Thailand and the people.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya observed the “Devotion to Works of Art” exhibition
showcasing exquisite handicrafts and wickerwork to emphasize Her Majesty's benevolence towards
Thai people and demonstrates the value and beauty of this field of art, cultivating awareness of
conservation and application to suit the current trend.

There are five zones in the “Devotion to Works of Art” exhibition, namely “Mae Ngan”,
the beginnings of different branches of weaving work, “Mae Lai”, basketry models and handicraft
demonstrations, “Mae Khai”, fine art products from the weaving works developed by The SUPPORT
Foundation and networks nationwide, “Mae Si Silp”, displays and sells basketry products of the
SUPPORT Foundation and “Mae Khong Phaen Din”, exhibiting the foundation's royal aspirations.

นิทรรศการเพียรสาน...งานศิลป์
Devotion to Works of Art Exhibition



หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์ชุดกลางวัน
ห้องเสด็จประพาส โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าไหมมัดหมี่ ทรงในการเสด็จ
ไปทรงเป็นประธานเปิดงาน “สืบสานรักษา มรดก
ภูมิปัญญา ศิลปชีพรวมไทย เทิดไถ้สมเด็จพระบรม
ราชชนนีพันปีหลวง” ณ ศูนย์การค้าไอคอนสยาม
กรุงเทพมหานคร

Opposite Page : Daytime Ensemble
Tirapan Vannarat, National Artist, Visual Arts
(Fashion Design) 2019 for Tirapan, Silk ikat
(Mud Mee) HRH The Princess presiding over
the opening ceremony of the “Conservation
of Thai Arts and Crafts Wisdom Heritage
in honor of Her Majesty Queen Sirikit
The Queen Mother” at ICONSIAM, Bangkok.

๑๓ สิงหาคม
๒๕๖๕

13 August
2022

สืบสานรักษา มรดกภูมิปัญญา ศิลปชีพรวมไทย
เทิดไถ้ สมเด็จพระบรมราชชนนีพันปีหลวง • Preserving
the Heritage of Wisdom and Thai Arts and Crafts in
Honor of Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother

เมื่อวันที่ 13 สิงหาคม พ.ศ. 2565 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปทรง
เป็นประธานเปิดงาน “สืบสานรักษา มรดกภูมิปัญญา ศิลปชีพรวมไทย เทิดไถ้สมเด็จพระบรมราชชนนี
พันปีหลวง” จัดขึ้นเพื่อเฉลิมพระเกียรติ สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนี
พันปีหลวง ในโอกาสที่ทรงเจริญพระชนมพรรษา 90 พรรษา 12 สิงหาคม 2565 ณ ศูนย์การค้าไอคอนสยาม
กรุงเทพมหานคร โดยมีข้าราชการ นักออกแบบแถวหน้าของประเทศและประชาชนร่วมรับเสด็จ
สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทอดพระเนตรนิทรรศการ จัดแสดง
และจำหน่ายผลิตภัณฑ์ผ้าไทยและงานหัตถกรรม ที่สร้างสรรค์โดยช่างฝีมือของมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพฯ
นิทรรศการนี้จัดขึ้นเพื่อเพิ่มช่องทางการจำหน่ายผลิตภัณฑ์ และสนับสนุนให้สินค้าไทยเป็นที่นิยมในชีวิต
ประจำวัน อีกทั้งยังเป็นการรักษามรดกภูมิปัญญาหัตถศิลป์ไทยให้คงอยู่คู่แผ่นดิน
ในโอกาสนี้ พระองค์ได้ทอดพระเนตรวิถีทัศนคติความเป็นมาของสถาบันสิริกิติ์ พิพิธภัณฑ์ศิลปแผ่นดิน
และพระราชกรณียกิจอันยิ่งใหญ่ใน สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง
ในการฟื้นคืนภูมิปัญญาการสร้างสรรค์งานหัตถศิลป์อันทรงคุณค่า ที่จัดเป็นมรดกทางภูมิปัญญาของประเทศ
สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ตั้งพระทัยมั่นในการสืบสานพระราชปณิธาน
อันยิ่งใหญ่ในสมเด็จพระองค์อย่างต่อเนื่องเสมอมา พระองค์พระราชทานแนวพระดำริในการทรง
สนับสนุน ส่งเสริม อนุรักษ์ผ้าไทย และงานหัตถศิลป์ของมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพฯ ให้เป็นที่ยอมรับอย่าง
กว้างขวาง ทรงเน้นย้ำภารกิจของมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพฯ ในการพัฒนาคุณภาพชีวิต ให้เกิดการกระจาย
รายได้ไปสู่ประชาชนเพื่อความเป็นอยู่ที่ดีอย่างยั่งยืน

On August 13, 2022, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya presided over the
opening ceremony of “Preserving the Heritage of Wisdom and Thai Arts and Crafts in
Honor of Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother”, on the occasion of Her Majesty’s
90th Birthday Anniversary on August 12, 2022, at the ICONSIAM shopping center, with civil
servants, leading designers and the people joining in the royal reception.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya observed the exhibition and sale of
Thai fabric products and handicrafts by artisans of the SUPPORT Foundation. This exhibition
aimed to increase product distribution channels and encourage the use in daily life to
preserve the heritage of Thai handicraft wisdom to remain in the country.

On this occasion, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya watched a video of
the history of the Art of the Kingdom Museum and great royal duties of Her Majesty
Queen Sirikit The Queen Mother in restoring the wisdom of valuable handicrafts which is
the intellectual heritage of the country.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya is determined to continue the great
royal aspirations of Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother, and providing royal
initiatives to support, promote and conserve Thai fabrics and handicrafts of The SUPPORT
Foundation to be widely accepted, emphasizing the mission of The SUPPORT Foundation
in improving the quality of life, generating income distribution to the people for sustainable
well-being.

๒๙ กรกฎาคม
๒๕๖๕

29 July
2022

หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์ชุดกระโปรง
ห้องเสด็จพระพันธุ โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าชาวไทยภูเขาเผ่าม้ง ตัดต่อลาย
บนผ้าไหมเปลือก ทรงในการเสด็จไปทรงเปิดงาน
“สืบสานใจ หัตถศิลป์ไทย สู่อสากล Sense of Thai”
ณ ศูนย์การค้า ดิ เอ็มควอเทียร์ กรุงเทพมหานคร

Opposite Page : Day Dress
Tirapan Vannarat, National Artist,
Visual Arts (Fashion Design) 2019 for Tirapan
Hmong embroidery, Thai silk, HRH The Princess
presiding over the opening of the “Emporium
EmQuartier Sense of Thai” event
at the EmQuartier, Bangkok

สืบสานใจ หัตถศิลป์ไทย สู่อสากล Sense of Thai
Emporium EmQuartier Sense of Thai

เมื่อวันที่ 29 กรกฎาคม พ.ศ. 2565 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปทรงเป็นประธานเปิดงาน “สืบสานใจ หัตถศิลป์ไทย สู่อสากล” ณ ศูนย์การค้า ดิ เอ็มโพเรียม และดิ เอ็มควอเทียร์ โดยมีข้าราชการ นักออกแบบแถวหน้าของประเทศ และประชาชนร่วมรับเสด็จ

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทอดพระเนตรการแสดงแฟชั่นโชว์ “Sense of Thai” คอลเลกชันพิเศษจาก 6 แบรนด์ชั้นนำของไทย ได้แก่ Theatre, Asava, Issue, Hook’s by Prapakas, Wisharawish และ TandT ที่รังสรรค์ด้วยผ้าไทยจากมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพฯ โดยใช้แนวทางการออกแบบจาก “Thai Textile Trend Book Autumn/ Winter 2022-2023” ผสานความงดงามของคอลเลกชันผ้าไทยร่วมกับเครื่องประดับอัญมณีคอลเลกชันพิเศษที่สะท้อนความเป็นไทย ออกแบบโดย 6 แบรนด์เครื่องประดับชั้นนำของไทย ได้แก่ Gems Pavilion, Gem Peace by Chuchai, Jasmin, Karat, Rajdamri Gems และ Sincere Jewelry

โอกาสนี้ พระองค์ได้ทอดพระเนตรนิทรรศการเทิดพระเกียรติสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง เนื่องในโอกาสสมหามงคลทรงเจริญพระชนมพรรษา 90 พรรษา 12 สิงหาคม 2565 โดยพระองค์มีพระราชปณิธานอันยิ่งใหญ่ในการส่งเสริมและสนับสนุนให้เห็นคุณค่าของผ้าและงานหัตถศิลป์ไทยที่เป็นเอกลักษณ์ประจำชาติ นำมาซึ่งให้การอนุรักษ์ สืบสาน รักษา และต่อยอดมรดกภูมิปัญญาให้คงอยู่คู่ผืนแผ่นดินไทย และก้าวไกลไปสู่ระดับโลก

On July 29, 2022, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya presided over the “Emporium EmQuartier Sense of Thai” opening ceremony at the Emporium and the EmQuartier department store, and was received by civil servants, leading designers and the public.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya observed the special collections of the “Sense of Thai” fashion show from six leading Thai brands, namely Theatre, Asava, Issue, Hook's by Prapakas, Wisharawish, TandT, created with Thai fabrics from the SUPPORT Foundation and the design guidelines from the “Thai Textile Trend Book Autumn/ Winter 2022-2023”, combining the beauty of Thai fabrics with special jewelry collections that reflect Thainess, designed by six Thailand's leading jewelry brands, including Gems Pavilion, Gem Peace by Chuchai, Jasmin, Karat, Rajdamri Gems and Sincere Jewelry.

On this occasion, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya witnessed the exhibition to honor Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother on the auspicious occasion of the 90th Birthday Anniversary on August 12, 2022, with great determination to promote and support the appreciation of Thai fabrics and handicrafts which are national identity, bringing about conservation, continuation, preservation and extension of this heritage of wisdom to thrive in Thailand and on the international level.





หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์แบบสากล
ฉลองพระองค์คลุม และพระสนับเพลา
ห้องเสื้ออีระพันธ์ โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าไหมย้อมสีธรรมชาติ
ทรงในการเสด็จไปยังศูนย์ศิลปวัฒนธรรม
เฉลิมพระเกียรติ 6 รอบพระชนมพรรษา
มหาวิทยาลัยศิลปากร จังหวัดนครปฐม

Opposite Page : Daytime Ensemble
Jacket and Pants from Tirapan Vannarat,
National Artist, Visual Arts (Fashion Design)
2019 for Tirapan, Naturally dyed silk
HRH The Princess visited the Art and
Cultural in Commemoration of HM the King's
6th Cycle Silpakorn University
Nakhon Pathom Province.

๕ พฤษภาคม
๒๕๖๕

5 May
2022

เสด็จไปยังมหาวิทยาลัยศิลปากร จังหวัดนครปฐม
The Royal Visit to Silpakorn University
Nakhon Pathom Province

เมื่อวันที่ 5 พฤษภาคม พ.ศ. 2565 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปยังศูนย์ศิลปวัฒนธรรมเฉลิมพระเกียรติ 6 รอบพระชนมพรรษา มหาวิทยาลัยศิลปากร จังหวัดนครปฐม เพื่อทรงติดตามการดำเนินงานส่งเสริมงานหัตถกรรมผ้าไทย ตามพระดำริ โดยมี นายสุทธิพงษ์ จุลเจริญ ปลัดกระทรวงมหาดไทย พร้อมด้วย ดร.วันดี กุญชรยาคง จุลเจริญ นายกสมาคมแม่บ้านมหาดไทย นายวิฑูรย์ นวลนุกูล รองอธิบดีกรมการพัฒนาชุมชน นางวาสนา นวลนุกูล รองประธานชมรมแม่บ้านพัฒนาชุมชนเฝ้ารับเสด็จ

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทอดพระเนตรการดำเนินงานแสดงผลภัณฑ์ผ้าไทยและงานหัตถกรรมชุมชนภาคกลาง จัดขึ้นโดย กรมการพัฒนาชุมชน กระทรวงมหาดไทย ตามโครงการยกระดับการพัฒนาผลิตภัณฑ์ภูมิปัญญาผ้าไทยและงานหัตถกรรมชุมชนภาคกลาง เพื่อสืบสาน รักษา และต่อยอดพระราชปณิธานของ พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร และสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง ในการอนุรักษ์ ฟื้นฟูหัตถกรรมทอผ้าแต่ละท้องถิ่น ยกระดับภูมิปัญญาไทยให้แก่ 50 กลุ่มผู้ประกอบการและกลุ่มสมาชิก OTOP

โอกาสนี้ พระองค์ยังได้พระราชทานพระวโรกาสแก่สมาชิกมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพฯ จำนวน 22 คน เข้าเฝ้ารับพระราชทานแนวพระดำริ ในการยกระดับผลิตภัณฑ์ผ้า เครื่องปั้นดินเผา งานหัตถกรรม และงานจักสาน ให้มีความร่วมสมัย และยังคงไว้ซึ่งอัตลักษณ์พื้นถิ่น ถ่ายทอดเรื่องราวประจำภูมิภาค โปรดเกล้าฯ ให้ผู้เชี่ยวชาญด้านผ้าไทยและนักออกแบบแถวหน้าของประเทศ ให้คำปรึกษาแก่ทุกกลุ่มทอผ้า เพื่อยกระดับผลิตภัณฑ์ให้มีความร่วมสมัยเป็นสากล ตรงตามความต้องการของตลาดทั้งในประเทศและต่างประเทศ

On May 5, 2022, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya visited the Art and Cultural in Commemoration of H.M. the King's 6th Cycle, Silpakorn University, in order to follow up on the promotion of Thai handicrafts according to the royal initiatives, and was received by Mr. Suttipong Juljareern, Permanent Secretary of Ministry of Interior, Dr. Wandeekhunchornyakong Juljareern, Chairman of Ministry of Interior's Ladies Association, Mr. Witoon Nuannukul, Deputy Director-General of Community Development Department and Mrs. Wassana Nuannukul, Deputy Chief of Community Development Department's Ladies Association.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya observed the exhibition on Thai fabrics and handicrafts of the central region organized by Community Development Department, Ministry of Interior, according to the project to enhance the development of Thai fabric products and handicrafts in the central region in order to continue, preserve and extend the royal aspirations of His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great and Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother to preserve and revive local weaving handicrafts to raise the level of Thai wisdom amongst 50 entrepreneur groups and OTOP members.

On this occasion, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya granted an audience to 22 members of The SUPPORT Foundation and bestowed guidelines in elevating fabric products, pottery, handicrafts and basketry to be contemporary yet still maintaining the local identity of the region. Experts in Thai fabrics and the country's leading designers also provided advice to weavers to elevate the product to be more contemporary, responding to both domestic and international markets.

๕ มีนาคม
๒๕๖๕

5 March
2022

หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์ชุดกระโปรง
ห้องเสื้อธีระพันธ์ โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าไหมมัดหมี่ย้อมสีธรรมชาติ
ทรงในการเสด็จทอดพระเนตรนิทรรศการการจัดแสดง
ผลิตภัณฑ์ผ้าไทยและงานหัตถกรรมชุมชนภาคเหนือ
ณ หอประชุมสมเด็จพระมหารัชมังคลาจารย์
วิทยาลัยสงฆ์ลำพูน จังหวัดลำพูน

Opposite Page : Daytime Ensemble
Tirapan Vannarat, National Artist,
Visual Arts (Fashion Design) 2019 for Tirapan
Naturally dyed Mud Mee silk, HRH The Princess
visited an exhibition of Thai fabric products and
northern community handicrafts at the Somdet
Phra Maha Ratchamangkalajarn Auditorium,
Lamphun Monk College, Lamphun Province.

เสด็จไปยังจังหวัดลำพูน
The Royal Visit to Lamphun Province

เมื่อวันที่ 5 มีนาคม พ.ศ. 2565 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปหอประชุม
สมเด็จพระมหารัชมังคลาจารย์ วิทยาลัยสงฆ์ลำพูน จังหวัดลำพูน โดยมี นายสุทธิพงษ์ จุลเจริญ ปลัดกระทรวง
มหาดไทย พร้อมด้วย ดร.วันดี กุญชรยาคง จุลเจริญ นายกรัฐมนตรี นายสมคิด จันทมฤก อธิบดี
กรมการพัฒนาชุมชน ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ศศิธร จันทมฤก ประธานชมรมแม่บ้านพัฒนาชุมชน เฝ้ารับเสด็จ
สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา ทอดพระเนตรนิทรรศการ การจัดแสดงผลิตภัณฑ์
ผ้าไทยและงานหัตถกรรมชุมชนภาคเหนือ ประกอบด้วย นิทรรศการกลุ่มทอผ้าขึ้นต้นจกที่ทอมือบ้านหนองปลา
สะวาย อำเภอบ้านโฮ้ง จังหวัดลำพูน นิทรรศการกลุ่มทอผ้าย้อมสีธรรมชาติบ้านไม้ตะเคียน อำเภอทุ่งหัวช้าง
จังหวัดลำพูน นิทรรศการกลุ่มจันทร์ศรี อำเภอทุ่งหัวช้าง จังหวัดลำพูน นิทรรศการกลุ่มมาลีผ้าฝ้าย อำเภอป่าซาง
จังหวัดลำพูน นิทรรศการกลุ่มผ้าฝ้ายทอมือ บ้านหนองเงือก
พระราชทานแบบผ้าลายพระราชทาน “ผ้าลายขิดนารีรัตนราชกัญญา” และหนังสือตอนกอยโมเดล
หนังสือผ้าลายขอเจ้าฟ้าสิริวัฒนวารีฯ ใ้ความรู้กลุ่มสีจากหนังสือแนวโน้มและทิศทางผ้าไทยและการออกแบบ
เครื่องแต่งกายด้วยผ้าไทย แก่ช่างทอผ้าและผู้ประกอบการ OTOP
โอกาสนี้ พระราชทานพระราชวโรกาสให้สมาชิกมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพฯ จำนวน 13 กลุ่ม เข้าเฝ้า เพื่อรับ
แนวทางพระดำริในการพัฒนาผ้าไทยสู่สากล ตอบสนองความต้องการของตลาดทั้งในประเทศและต่างประเทศ
โปรดเกล้าฯ ให้ผู้เชี่ยวชาญด้านผ้าไทยและนักออกแบบแถวหน้าของประเทศ ให้คำปรึกษาแก่กลุ่มทอผ้าที่
เฝ้ารับเสด็จ เพื่อให้เกิดการเพิ่มมูลค่าและคุณค่าแก่ผลิตภัณฑ์ และยังคงไว้ซึ่งอัตลักษณ์ของแต่ละท้องถิ่น

On March 5, 2022, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya visited Somdet Phra Maha
Ratchamangkalajarn Auditorium, Lamphun Monk College, and was received by Mr. Suttipong
Juljarern, Permanent Secretary of Ministry of Interior, Dr. Wandee Khunchornyakong Juljarern,
Chairman of Ministry of Interior’s Ladies Association, Mr. Somkid Chanthamaruk,
Director-General of Community Development Department, Asst. Prof. Dr. Sasitorn Chanthamaruk,
Chief of Community Development Department’s Ladies Association.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya observed the exhibition of Thai fabric
products and handicrafts of the northern community by the Teen Jok Weaving Group of
Ban Nong Pla Sawai from Ban Hong, the Ban Mai Ta Khian Weaving Group of Thung Hua Chang,
the Chansri Group from Thung Hua Chang, the Malee Cotton Group from Pa Sang, and the
Hand-Woven Cotton Group from Ban Nong Ngeauk, Lamphun Province.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya bestowed the “Princess Sirivannavari’s
Khit Motif”, “Donkoi Model” and “Princess Sirivannavari’s S Motif” books and the color groups
knowledge sheet from the “Thai Textiles Trend Book” to weavers and OTOP entrepreneurs.

On this occasion, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya granted an audience to
13 groups of members of The SUPPORT Foundation and bestowed ideas on the development of
Thai fabrics to meet the needs of both domestic and international markets, allowing Thai fabric
experts and leading designers to offer advice to the weaving group who attended the royal
reception for added value to the product yet still maintain the identity of each locality.





หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์ผสมผสานรูปแบบ
ชุดย่าหยา ท้องเสื่อธีระพันธ์ โดยนายธีระพันธ์
วรรณรัตน์ ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์
(ออกแบบแฟชั่น) ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าบาติก
ผ้าไหมพื้น และผ้าลูกไม้ ทรงในการเสด็จไป
ทอดพระเนตรนิทรรศการและการจัดงานแสดง
ผลิตภัณฑ์ผ้าไทย และงานหัตถกรรมชุมชนภาคใต้
ณ มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ จังหวัดสงขลา

Opposite Page : Two-Piece Ensemble
in Yaya Style Tirapan Vannarat, National
Artist, Visual Arts (Fashion Design) 2019
for Tirapan, Batik, Thai silk, lace
HRH The Princess attending the exhibition
and Southern Thai textile products and
community handicrafts fair at Prince
of Songkla University, Songkhla Province.

๑๙ กุมภาพันธ์
๒๕๖๕

19 February
2022

เสด็จไปยังมหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ จังหวัดสงขลา
The Royal Visit to Prince of Songkhla University
Songkhla Province

เมื่อวันที่ 19 กุมภาพันธ์ พ.ศ. 2565 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปยัง
ศูนย์ประชุมนานาชาติฉลองสิริราชสมบัติครบ 60 ปี มหาวิทยาลัยสงขลานครินทร์ จังหวัดสงขลา โดยมี นายเจษฎา
จิตรัตน์ ผู้ว่าราชการจังหวัดสงขลา ข้าราชการและประชาชนในพื้นที่เฝ้ารับเสด็จ

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทอดพระเนตรนิทรรศการ การจัดแสดงผลภัณฑ์
ผ้าไทยและงานหัตถกรรมชุมชนภาคใต้ จากผู้ประกอบการ OTOP ประเภทผ้า เครื่องแต่งกาย และเครื่องจักสาน
จำนวน 50 ร้านค้า โอกาสนี้ ยังพระราชทานแบบผ้าลายพระราชทาน “ผ้าลายชิดนารีรัตนราชกัญญา”
หนังสือดอนกอยโมเดล หนังสือผ้าลายขอเจ้าฟ้าสิริวัณณวรีฯ ใบความรู้กลุ่มสีจากหนังสือแนวโน้มและทิศทางผ้าไทย
และการออกแบบเครื่องแต่งกายด้วยผ้าไทย เล่มที่ 3 แก่ช่างทอผ้าและผู้ประกอบการ OTOP

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทรงติดตามความก้าวหน้าการพัฒนาผลิตภัณฑ์ผ้า
ตามพระวินิจฉัยของกลุ่มผู้ประกอบการผลิตภัณฑ์ชุมชน OTOP ทรงมุ่งให้ความสำคัญกับการผสมผสานมุมมอง
แฟชั่นร่วมสมัย และคงไว้ซึ่งการสืบสานอัตลักษณ์ท้องถิ่น ภูมิปัญญาหัตถศิลป์ที่ส่งต่อมาจากบรรพบุรุษ เพื่อให้
ช่างทอผ้าตระหนักถึงคุณค่าและความสำคัญของการต่อยอดพัฒนาผลิตภัณฑ์ผ้าไทยให้มีความร่วมสมัยเป็นสากล
เป็นที่ยอมรับของตลาดทั้งในประเทศและต่างประเทศ

On February 19, 2022, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya went to the 60th
Anniversary of His Majesty the King’s Accession to the Throne International Convention Center,
Prince of Songkhla University, and was received by Mr. Jessada Jittarat, Songkhla Governor,
civil servants and the local people.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya observed the exhibition of Thai fabric
products and southern handicrafts from OTOP entrepreneurs, including clothing and wickerwork
from 50 shops and bestowed the “Princess Sirivannavari’s Khit Motif”, “Donkoi Model” book,
the book on “Princess Sirivannavari’s S Motif” and the knowledge sheet of color groups from
the “Thai Textiles Trend Book Spring/Summer 2023” to weavers and OTOP entrepreneurs.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya followed up on the development of fabric
products according to the royal initiatives of OTOP Community Product Entrepreneurs Group,
emphasizing on combining contemporary fashion perspectives with local identity passed down
from ancestors to make weavers aware of the value and importance of developing Thai fabric
products to be contemporary and international, as well as widely accepted by both domestic
and international markets.

๒๙ มกราคม
๒๕๖๕

29 January
2022

หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์แบบสากล
ฉลองพระองค์คลุม และพระสนับเพลา
ห้องเสื้อธีระพันธ์ โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าไหมมัดหมี่ย้อมสีธรรมชาติ
ทรงในการเสด็จไปทรงเป็นประธานงานเสวนาวิชาการ
“หนังสือแนวโน้มและทิศทางผ้าไทย เล่มที่ 2”
ณ มหาวิทยาลัยมหาสารคาม จังหวัดมหาสารคาม

Opposite Page : Daytime Ensemble
Jacket and Pants from *Tirapan Vannarat*,
National Artist, Visual Arts (Fashion Design)
2019 for *Tirapan*, Naturally dyed Mud Mee silk
HRH The Princess presided over an academic
seminar, “Thai Textiles Trend Book Autumn/
Winter 2022–2023” at Mahasarakham
University, Maha Sarakham Province.

เสด็จไปยังจังหวัดมหาสารคาม
The Royal Visit to Maha Sarakham Province

เมื่อวันที่ 29 มกราคม พ.ศ. 2565 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปยังอาคารเฉลิมพระเกียรติฯ มหาวิทยาลัยมหาสารคาม จังหวัดมหาสารคาม โดยมี นายเกียรติศักดิ์ ตรงศิริ ผู้ว่าราชการจังหวัดมหาสารคาม พลตรี สมบูรณ์ ณ หนองคาย ข้าราชการและประชาชนในพื้นที่ เฝ้ารับเสด็จ

ทรงเป็นประธานงานเสวนาวิชาการ “หนังสือแนวโน้มและทิศทางผ้าไทยและการออกแบบเครื่องแต่งกายด้วยผ้าไทย เล่มที่ 2” (Thai Textiles Trend Book Autumn/Winter 2022-2023) และทรงบรรยายในหัวข้อ “การส่งเสริมและพัฒนาภาพลักษณ์ผ้าไทยสู่สากล” และทอดพระเนตรงานแสดงผลภัณฑ์ผ้าไทย ผลิตภัณฑ์จากมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพฯ และงานหัตถกรรมชุมชนภาคตะวันออกเฉียงเหนือ

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทอดพระเนตรต้นแบบเสื้อผ้าแฟชั่นร่วมสมัยที่ออกแบบและตัดเย็บโดย 12 นักออกแบบแถวหน้าของประเทศ ที่อ้างอิงสีจากหนังสือแนวโน้มและทิศทางผ้าไทย และการออกแบบเครื่องแต่งกายด้วยผ้าไทย เล่มที่ 2 ทรงเน้นย้ำเรื่องการใช้สีย้อมผ้าจากธรรมชาติที่ไร้มลพิษต่อสิ่งแวดล้อมและผู้สวมใส่ ซึ่งเป็นสิ่งที่อุตสาหกรรมแฟชั่นทั่วโลกให้ความสำคัญ เพื่อให้เกิดความเชื่อมั่นว่าความงดงามของผ้าไทยจะคงอยู่กับสังคมไทย ด้วยพระอัจฉริยภาพในด้านศิลปะ การออกแบบและแฟชั่น ซึ่งแสดงให้เห็นเป็นที่ประจักษ์ตามแนวทางพระดำริ “ผ้าไทยใส่ให้สนุก”

On January 29, 2022, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya visited the Chalermphrakiat Building of Mahasarakham University and was received by Mr. Kiattisak Trongsiri, Maha Sarakham Governor, Major General Somboon Na Nong Khai, civil servants and the people, to preside over an academic seminar on “Thai Textiles Trend Book Autumn/Winter 2022-2023” and gave a lecture on the “Promoting and Developing the Image of Thai fabrics to the World” topic. HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya also witnessed the exhibition of Thai fabric products from the SUPPORT Foundation and handicrafts from the Northeastern Community.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya observed the models of contemporary outfits designed and tailored by 12 leading designers, in reference of the color patterns from the “Thai Textiles Trend Book Autumn/Winter 2022-2023”. HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya emphasizes the use of natural fabric dyes with zero pollution to the environment which is the trend of global fashion industry to ensure that the beauty of Thai fabrics remains in Thai society, with a genius in the arts fashion and design evidently witnessed according to the way of the royal initiatives of “Pha Thai Sai Hai Sanook”.



งานเสวนาวิชาการ
ย และการออกแบบเครื่องแต่งกายด้วยผ้าไทย
BOOK AUTUMN/WINTER ๒๐๒๒ - ๒๐๒๓

๒๙ มกราคม ๒๕๖๕

เสด็จในโอกาสฉลองพระชนมายุ ๕ รอบ สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง





หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์แบบผสมผสานไทย
ห้องเสื้อธีระพันธ์ โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าไหมแพรวาและผ้าไหมพื้น
ทรงในการเสด็จไปบ้านนาหว้า อำเภอนาหว้า
จังหวัดนครพนม

Opposite Page : Two-Piece Ensemble
Tirapan Vannarat, National Artist, Visual Arts
(Fashion Design) 2019 for Tirapan, Silk brocade
(Phrae Wa), Thai silk, HRH The Princess
visit to Ban Nawha, Nawha District,
Nakhon Phanom Province.

๒๓ มกราคม
๒๕๖๕

23 January
2022

เสด็จไปยังบ้านนาหว้า อำเภอนาหว้า จังหวัดนครพนม
The Royal Visit to Ban Nawha, Nawha District
Nakhon Phanom Province

เมื่อวันที่ 23 มกราคม พ.ศ. 2565 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปยัง
วัดธาตุประสิทธิ์ และหอประชุมโรงเรียนนาหว้าพิทยาคม อำเภอนาหว้า จังหวัดนครพนม โดยมี นายสุทธิพงษ์ จุลเจริญ
ปลัดกระทรวงมหาดไทย พร้อมด้วย ดร.วันดี กุญชรยาคง จุลเจริญ ประธานสภาสตรีแห่งชาติในพระบรมราชินูปถัมภ์
และนายกสมาคมแม่บ้านมหาดไทย นายสมคิด จันทมฤก อธิบดีกรมการพัฒนาชุมชน ข้าราชการและประชาชน
ในพื้นที่เฝ้ารับเสด็จ

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทอดพระเนตรนิทรรศการตามรอยพระบาทสมเด็จพระ
พระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร และสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ
พระบรมราชชนนีพันปีหลวง ในการเสด็จพระราชดำเนินมาทอดพระกฐินต้น ที่วัดธาตุประสิทธิ์ เมื่อวันที่ 13
พฤศจิกายน พ.ศ. 2515 และนิทรรศการความเป็นมาของกลุ่มทอผ้าไหมกลุ่มแรกของมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพฯ

โอกาสนี้ พระราชทานแบบผ้าลายพระราชทาน “ผ้าลายขิดนารีรัตนราชกัญญา” ผ่านทาง นายสุทธิพงษ์ จุลเจริญ
ปลัดกระทรวงมหาดไทย และ ดร.วันดี กุญชรยาคง จุลเจริญ ประธานสภาสตรีแห่งชาติในพระบรมราชินูปถัมภ์และ
นายกสมาคมแม่บ้านมหาดไทย เพื่อเป็นของขวัญปีใหม่ให้แก่ช่างทอผ้าทุกกลุ่ม ทุกเทคนิค นำไปสร้างสรรค์ผืนผ้า
และงานหัตถศิลป์ตามอัตลักษณ์ภูมิปัญญาพื้นถิ่นทั่วประเทศ

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทอดพระเนตรนิทรรศการกลุ่มทอผ้าไหมบ้านท่าเรือ
และนิทรรศการกลุ่มทอผ้าไหมกลุ่มแรกของมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพฯ และการจัดแสดงผลภัณฑ์ผ้าและงานหัตถกรรม
ชุมชนภาคตะวันออกเฉียงเหนือ ด้วยพระองค์ตั้งพระทัยมั่นในการสืบสาน รักษา และต่อยอดพระราชปณิธาน
อันยิ่งใหญ่ในสมเด็จพระองค์ พระราชทานแนวพระราชดำริในการพัฒนาทอผ้าไหมแก่สมาชิกกลุ่มทอผ้า
ทรงสนับสนุนให้เยาวชนคนรุ่นใหม่ ได้เข้ามามีส่วนร่วมในการสร้างสรรค์ผลิตภัณฑ์จากผ้าไทย ให้มีความร่วมสมัย
และเป็นสากล

On January 23, 2022, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya visited Wat That Prasit and Nawha Pittayakom School Auditorium, and was received by Mr. Suttipong Juljarern, Permanent Secretary of Ministry of Interior, Dr. Wandee Khunchornyakong Juljarern, Chairman of the National Council of Women of Thailand under the Royal Patronage of Her Majesty The Queen and Chairman of Ministry of Interior's Ladies Association, Mr. Somkid Chanthamaruk, Director General of Community Development Department, civil servants and the people.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya observed the exhibition inspired by His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great and Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother, on the occasion of the Royal Kathina Ceremony at Wat That Prasit on November 13, 1972, and an exhibition of the first silk weaving group of The SUPPORT Foundation.

On this occasion, the "Princess Sirivannavari's Khit Motif" was bestowed through Mr. Suttipong Juljarern, Permanent Secretary of Ministry of Interior and Dr. Wandee Khunchornyakong Juljarern, Chairman of the National Council of Women of Thailand under the Royal Patronage of Her Majesty The Queen and Chairman of Ministry of Interior's Ladies Association, as a New Year's gift to all weavers to create fabrics and handicrafts according to the identity of each local wisdom.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya visited the Ban Tha Ruea Silk Weaving Group Exhibition to see an exhibition of the first silk weaving group of The SUPPORT Foundation and an exhibition of clothing and handicraft products from the Northeastern Community. HRH The Princess is determined to maintain the great aspirations of Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother in bestowing ideas on fabric pattern development to members of the weaving groups and encouraging the youth to participate in the creation of products from Thai fabrics to be contemporary and international.

๒๐ มกราคม
๒๕๖๕

20 January
2022

หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์แบบสากล
ห้องเสื้ออีระพันธ์ โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ดัดเย็บจากผ้าทอมือเส้นใยธรรมชาติ
ระดับลูกไม้ ทรงในการเสด็จไปทรงร่วมการประชุม
เสวนาวิชาการ และงานเปิดตัวหนังสือแนวโน้ม
และทิศทางผ้าไทยและการออกแบบฯ เล่มที่ 2”
ณ ศูนย์การค้าไอคอนสยาม กรุงเทพมหานคร

Opposite Page : Daytime Ensemble
Jacket and Pants from Tirapan Vannarat,
National Artist, Visual Arts (Fashion Design)
2019 for Tirapan, Hand-woven fabrics,
natural fibers, lace, HRH The Princess visited
to the academic conference and launched
a book Thai Textiles Trend Book Autumn/
Winter 2022–2023 at ICONSIAM, Bangkok.

หนังสือแนวโน้มและทิศทางผ้าไทยและการออกแบบฯ เล่มที่ 2
Thai Textiles Trend Book Autumn/Winter 2022- 2023

เมื่อวันที่ 20 มกราคม พ.ศ. 2565 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปทรงเปิดตัว “หนังสือแนวโน้มและทิศทางผ้าไทยและการออกแบบเครื่องแต่งกายด้วยผ้าไทย เล่มที่ 2 : Thai Textiles Trend Book Autumn/Winter 2022-2023” และทรงเป็นประธานในงานเสวนาวิชาการ “การส่งเสริมและพัฒนา ภาพลักษณ์ผ้าไทยสู่สากล” ณ ศูนย์การค้าไอคอนสยาม กรุงเทพมหานคร โดยมี นายอิทธิพล คุณปลื้ม รัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรม คณะผู้จัดงาน ข้าราชการ นักออกแบบ นักศึกษา และประชาชนเฝ้ารับเสด็จ

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทอดพระเนตรนิทรรศการ “หนังสือแนวโน้ม และทิศทางผ้าไทยและการออกแบบเครื่องแต่งกายด้วยผ้าไทย เล่มที่ 2 : Thai Textiles Trend Book Autumn/Winter 2022-2023” แบ่งเนื้อหาออกเป็น 3 โซน สำหรับโซนที่ 1 จัดแสดงเสื้อผ้าต้นแบบที่ออกแบบ โดย 12 นักออกแบบแถวหน้าระดับประเทศ SIRIVANNAVARI BANGKOK, Archive026, Asava, Ek Thongprasert, Kloset, Renim Project, Issue, TandT, Theatre, Vickteerut, Vinn Patararin และ Wisharawish โซนที่ 2 จัดแสดงเครื่องประดับจากแบรนด์ไทยและต่างประเทศ ที่ออกแบบโดยอ้างอิงเจดีย์ที่สอดคล้องกับหนังสือแนวโน้ม และทิศทางผ้าไทยและการออกแบบเครื่องแต่งกายด้วยผ้าไทย เล่มที่ 2 ส่วนโซนที่ 3 จัดแสดงผ้าทอมือและผ้าย้อม สีธรรมชาติ ที่ได้รับแรงบันดาลใจจากหนังสือแนวโน้มและทิศทางผ้าไทยและการออกแบบเครื่องแต่งกายด้วยผ้าไทย เล่มที่ 2 ด้วยการสืบสานภูมิปัญญาดั้งเดิมมาผสมผสานกับการรังสรรค์ผลิตภัณฑ์รูปแบบใหม่

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ตั้งพระทัยมั่นในการสืบสาน รักษา และต่อยอด ภูมิปัญญาผ้าไทยในแต่ละท้องถิ่นให้มีความร่วมสมัย ต่อยอดองค์ความรู้ให้แก่ช่างทอผ้าและผู้ประกอบการด้าน ผ้าไทยให้สอดคล้องกับแนวโน้มความเป็นไปในอนาคตของอุตสาหกรรมแฟชั่น สร้างสรรค์ผลิตภัณฑ์ให้เป็นที่ต้องการ ของตลาด และยังคงไว้ซึ่งเอกลักษณ์ท้องถิ่นในแต่ละภูมิภาค ส่งเสริมอุตสาหกรรมแฟชั่นและสิ่งทอไทยให้ก้าวสู่เวที ระดับสากล

On January 20, 2022, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya launched the “Thai Textiles Trend Book Autumn/Winter 2022-2023” and presided over the academic discussion on the “Promotion and Development of the Image of Thai Fabrics to the World” at ICONSIAM shopping center, and was received by Mr. Itthiphol Khunpluem, Minister of Culture, organizers, civil servants, designers, students and the public.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya observed the “Thai Textiles Trend Book Autumn/Winter 2022-2023” exhibition, divided into three zones. The first zone showcased model outfits designed by 12 national designers, including SIRIVANNAVARI BANGKOK, Archive026, Asava, Ek Thongprasert, Kloset, Renim Project, Issue, TandT, Theatre, Vickteerut, Vinn Patararin and Wisharawish. The second zone displayed jewelry from Thai and international brands designed with reference to the color patterns in response to the “Thai Textiles Trend Book Autumn/Winter 2022-2023”. And the third zone exhibited hand-woven and naturally dyed fabrics that was inspired by the “Thai Textiles Trend Book Autumn/Winter 2022-2023”, combining traditional wisdom with the creation of new products.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya is committed to inheriting, preserving and extending the Thai fabric wisdom in each locality to be contemporary, increasing knowledge to weavers and entrepreneurs of Thai fabrics to be in line with the future trends of the fashion industry to create products that meet the needs of the markets and still maintaining local identity of each region, as well as to promote the Thai fashion and textile industry to be on the international stage.



หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์ชุดกลางวัน
ห้องเสด็จพระที่นั่ง โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าไหมมัดหมี่และผ้าไหมพื้น
ทรงในการเสด็จไปในงาน OTOF Midyear 2021 :
Celebrate Thai Culture ณ ศูนย์การค้าไอคอนสยาม
กรุงเทพมหานคร

Opposite Page : Day Dress
Tirapan Vannarat, National Artist, Visual Arts
(Fashion Design) 2019 for Tirapan, Silk ikat
(Mud Mee), Thai Silk, HRH The Princess
in attendance to OTOF Midyear 2021 :
Celebrate Thai Culture event at ICONSIAM
Bangkok.

๓๑ ตุลาคม
๒๕๖๔

31 October
2021

OTOF Midyear 2021
Celebrate Thai Culture

เมื่อวันที่ 31 ตุลาคม พ.ศ. 2564 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปทรงเป็นประธานในการเปิดงาน “OTOF Midyear 2021 : Celebrate Thai Culture” ณ ศูนย์การค้าไอคอนสยาม กรุงเทพมหานคร โดยมีรองศาสตราจารย์ นราพร จันทรีโอชา ภริยานายกรัฐมนตรี พลเอก อนุพงษ์ เผ่าจินดา รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย คณะรัฐมนตรี นายสุทธิพงษ์ จุลเจริญ ปลัดกระทรวงมหาดไทย พร้อมด้วย ดร.วันดี กุญชรยาคง จุลเจริญ ประธานสภาสตรีแห่งชาติในพระบรมราชินูปถัมภ์และนายกสมาคมแม่บ้านมหาดไทย คณะกรรมการประกวดผ้าลายพระราชทาน คณะผู้บริหาร ข้าราชการและประชาชน ร่วมรับเสด็จ

โอกาสนี้ พระราชทานเหรียญรางวัลแก่ผู้ชนะการประกวดผ้าลายพระราชทาน “ผ้าลายขอเจ้าฟ้าสิริวัณณวรีฯ” ระดับประเทศ และทอดพระเนตรนิทรรศการผ้าชนวนการประกวด นิทรรศการเหรียญพระราชทานฯ และแฟชั่นโชว์ “ผ้าลายขอเจ้าฟ้าสิริวัณณวรีฯ” ที่ออกแบบและตัดเย็บโดยนักออกแบบแถวหน้าระดับประเทศ

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทอดพระเนตรนิทรรศการเทิดพระเกียรติฯ ที่แบ่งการจัดแสดงออกเป็น 5 โซน ประกอบด้วย โซนที่ 1 จัดแสดงพระฉายาลักษณ์และพระราชกรณียกิจของ สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง และสมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา โซนที่ 2 จัดแสดงผ้าลายพระราชทานที่เข้ารอบจำนวน 150 ผืน และผ้าที่ได้รับรางวัล โซนที่ 3 จัดแสดงเสื้อผ้าต้นแบบที่ตัดเย็บจากผ้าที่เข้ารอบการประกวด โดยนักออกแบบแถวหน้าของประเทศ โซนที่ 4 จัดแสดงกระบวนการผลิตผ้าทอมือ โซนที่ 5 จัดแสดงเหรียญพระราชทานฯ ต่อจากนั้นทอดพระเนตรแฟชั่นโชว์เทิดพระเกียรติฯ

On October 31, 2021, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya presided over the “OTOF Midyear 2021 : Celebrate Thai Culture” event at the ICONSIAM shopping center, and was received by Asst. Prof. Naraporn Chan-Ocha, Wife of the Prime Minister, General Anupong Paochinda, Minister of Interior, Mr. Suttipong Juljarern, Permanent Secretary of Ministry of Interior, Dr. Wandeekhunchornyakong Juljarern, Chairman of the National Council of Women of Thailand under the Royal Patronage of Her Majesty The Queen and Chairman of Ministry of Interior’s Ladies Association, the contest committee, executives, civil servants and the public.

On this occasion, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya bestowed medals to the winners of the Rolly-Bestowed “Princess Sirivannavari’s S Motif” contest at the national level and observed fabric exhibition of winners, the Royal Medal Exhibition and “Princess Sirivannavari’s S Motif” fashion show designed by leading national designers.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya observed five zones of the exhibition in honor of Her Majesty The Queen. The first zone showcased images and royal duties of Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother and HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya. The second zone exhibited 150 pieces of qualified and award-winning fabrics. The third zone displayed the model outfits sewn with fabrics from the contest by leading designers. The fourth zone exhibited the process of hand-woven fabrics. And the fifth zone included the royal medals. After that, HRH The Princess watched a fashion show in honor of Her Majesty The Queen.

๓๐ ตุลาคม
๒๕๖๔

30 October
2021

หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์ชุดกลางวัน
ห้องเสด็จประพาส โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าไหม เสด็จไปทรงเป็นประธาน
คณะกรรมการตัดสินการประกวดผ้าลายพระราชทาน
“ผ้าลายขอเจ้าฟ้าสิริวัฒนวารีฯ” ระดับประเทศ
ณ ศูนย์การค้าไอคอนสยาม กรุงเทพมหานคร

Opposite Page : Day Dress
Tirapan Vannarat, National Artist, Visual Arts
(Fashion Design) 2019 for Tirapan, Thai silk
HRH The Princess was the chairman of the
judging committee for the royally-bestowed
“Princess Sirivannavari’s S Motif” contest on
the national round at ICONSIAM, Bangkok.

การประกวดผ้าลายขอเจ้าฟ้าสิริวัฒนวารีฯ
Princess Sirivannavari’s S Motif Contest

เมื่อวันที่ 30 ตุลาคม พ.ศ. 2564 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปยังศูนย์การค้า ไอคอนสยาม กรุงเทพมหานคร โดยมี นายสุทธิพงษ์ จุลเจริญ ปลัดกระทรวงมหาดไทย พร้อมด้วย ดร.วันดี กุญชรยาคง จุลเจริญ ประธานสภาสตรีแห่งชาติในพระบรมราชินูปถัมภ์และนายกสมาคมแม่บ้านมหาดไทย นายสมคิด จันทมฤก อธิบดีกรมการพัฒนาชุมชน คณะกรรมการประกวดผ้าลายพระราชทาน ข้าราชการ และประชาชนเฝ้ารับเสด็จ

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา ทรงเป็นประธานคณะกรรมการตัดสินการประกวดผ้าลายพระราชทาน “ผ้าลายขอเจ้าฟ้าสิริวัฒนวารีฯ” รอบตัดสินระดับประเทศ โดยมีประเภทผ้าที่ส่งเข้าประกวด 15 ประเภท ประกอบด้วย ผ้ามัดหมี่ 2 ตะกอก ผ้ามัดหมี่ 3 ตะกอกขึ้นไป ผ้าขิด ผ้ายกดอก ผ้ายกเล็ก ผ้ายกใหญ่ ผ้าจกทั้งผืน ผ้าตีนจก ผ้าแพรวา ผ้าลายน้ำไหล ผ้าเทคนิคผสม ผ้าบาติก-มัดย้อม ผ้าพิมพ์ลาย ผ้าปัก และผ้าเทคนิคสร้างสรรค์

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา ตั้งพระทัยมั่นในการสืบสานพระราชปณิธานอันยิ่งใหญ่ใน สมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ พระบรมราชชนนีพันปีหลวง ในการฟื้นคืนภูมิปัญญาพื้นถิ่นทางด้านทอผ้าและงานหัตถศิลป์ที่จัดเป็นมรดกอันล้ำค่า ทรงต่อยอดผสมผสานมุมมองด้านแฟชั่นที่ร่วมสมัย แต่ยังคงไว้ซึ่งอัตลักษณ์พื้นถิ่น พระองค์พระราชทานแบบผ้าลายพระราชทาน “ผ้าลายขอเจ้าฟ้าสิริวัฒนวารีฯ” ให้แก่ช่างทอผ้าทุกกลุ่ม ทุกเทคนิค และพระราชทานพระอนุญาตให้กระทรวงมหาดไทย โดยกรมการพัฒนาชุมชน และสภาสตรีแห่งชาติในพระบรมราชินูปถัมภ์ จัดการประกวดผ้าลายพระราชทาน “ผ้าลายขอเจ้าฟ้าสิริวัฒนวารีฯ” ขึ้น อีกทั้งยังเป็นการเพิ่มคุณค่าและมูลค่าของผลิตภัณฑ์ ด้วยเรื่องราวและความหมายที่ชวนประทับใจ เป็นการยกระดับผ้าไทยให้มีความร่วมสมัย ก้าวสู่ระดับสากลได้อย่างภาคภูมิใจ

On October 30, 2021, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya went to ICONSIAM shopping center in Bangkok and was received by Mr. Suttipong Juljarern, Permanent Secretary of Ministry of Interior, Dr. Wandee Khunchornyakong Juljarern, Chairman of the National Council of Women of Thailand under the Royal Patronage of Her Majesty The Queen and Chairman of Ministry of Interior’s Ladies Association, Mr. Somkid Chanthamaruk, Director General of Community Development Department, the contest committee, civil servants and the people.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya was the chairman of the judging committee for the royally-bestowed “Princess Sirivannavari’s S Motif” contest, on the national round. There were 15 types of fabrics participating in the contest, consisting of Mud Mee with 2 Ta Kor and 3 Ta Kor more, Khit, Yok Dok, small brocade (Yok Lek), large brocade (Yok Yai), whole Jok, Teen Jok, Praewa, Lai Nam Lai, mixed-technique, Batik Tie-Dyed, printed, embroidered and creative fabrics.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya is determined to preserve the great royal aspirations of Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother in restoring local wisdom of fabric weaving and handicrafts that are valuable heritage and combine contemporary fashion perspectives yet still maintaining the local identity. HRH Princess bestowed “Princess Sirivannavari’s S Motif” to all weavers with permission to Community Development Department, Ministry of Interior and the National Council of Women of Thailand under the Royal Patronage of Her Majesty The Queen, to organize a royally-bestowed motif contest to increase the value of the product with stories and meanings to elevate Thai fabrics to be contemporary and proudly stand on the international level.



พาลายขอเจ้าฟ้าสิริวัณณวรีฯ

ภายใต้โครงการส่งเสริมภูมิปัญญาและพัฒนาศักยภาพผ้าไทย



สืบสาน อนุรักษ์ ปลุกกระแส ผ้าไทย
สร้างรายได้กลับสู่ชุมชน



หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์แบบสากล
ฉลองพระองค์คลุม และฉลองพระองค์
ห้องเสื้ออีระพันธ์ โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาศิลปะ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562, พระสนับเพลา จากห้องเสื้อเอเรียเตอร์
โดยนายศิริชัย ทหรานนท์ ตัดเย็บจากผ้าไหมชนิด
ผ้าบาติก และผ้าซาติน ทรงในการเสด็จทอดพระเนตร
งานผลิตภัณฑ์ท้องถิ่นภาคใต้ ณ มหาวิทยาลัยนราธิวาส
ราชนครินทร์ จังหวัดนราธิวาส

Opposite Page : Three-Piece Ensemble
Jacket and Blouse from Tirapan Vannarat,
National Artist, Visual Arts (Fashion Design)
2019 for Tirapan, Pants from Sirichai
Daharanont for Theatre, Silk brocade (Khit),
batik, silk satin, HRH The Princess
attending the Local Southern Products Fair
at Princess of Naradhiwas University
Narathiwat Province.

๑๐ มิถุนายน
๒๕๖๔

10 June
2021

กรมการพัฒนาชุมชน กระทรวงมหาดไทย ได้จัดให้มีการตัดสินการประกวดผ้าลายพระราชทาน “ผ้าลายขอเจ้าฟ้าสิริวัณณวรีฯ” ระดับภาคกลาง ณ โรงแรมแคนทารี จังหวัดพระนครศรีอยุธยา เมื่อวันที่ 10 มิถุนายน พ.ศ. 2564 โดยมี นายสุทธิพงษ์ จุลเจริญ อธิบดีกรมการพัฒนาชุมชน กระทรวงมหาดไทย พร้อมด้วย ดร.วันดี กุญชรยาคง จุลเจริญ ประธานสภาสตรีแห่งชาติในพระบรมราชินูปถัมภ์และประธานชมรมแม่บ้านพัฒนาชุมชน นายชาย นครชัย อธิบดีกรมส่งเสริมวัฒนธรรม กระทรวงวัฒนธรรม คณะกรรมการตัดสินการประกวดฯ และข้าราชการในพื้นที่ เข้าร่วมงาน

กรมการพัฒนาชุมชน กระทรวงมหาดไทย ได้สนองพระแนวคำริในการฟื้นคืนภูมิปัญญาการถักทอผืนผ้าและสร้างสรรค์งานหัตถศิลป์ไทยใน สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา มาขับเคลื่อนและขยายผลสู่การพัฒนาเพิ่มคุณค่าและมูลค่า ยกระดับผลิตภัณฑ์ผ้าไทยให้ก้าวสู่ระดับสากล เพื่อวิถีชุมชนที่ยั่งยืน โดยการจัดโครงการประกวดลายผ้าพระราชทาน “ผ้าลายขอเจ้าฟ้าสิริวัณณวรีฯ” เพื่อเผยแพร่พระวิสัยทัศน์และพระอัจฉริยภาพใน สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ให้เห็นเป็นที่ประจักษ์ อีกทั้งยังเป็นการเพิ่มคุณค่าและมูลค่าของผลิตภัณฑ์ด้วยเรื่องราวและความหมายที่ชวนประทับใจ

โอกาสนี้ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ยังได้พระราชทานแบบผ้าลายพระราชทาน “ผ้าลายบาติกพระราชทาน” ผ่านทาง นายสุทธิพงษ์ จุลเจริญ อธิบดีกรมการพัฒนาชุมชน กระทรวงมหาดไทย และ ดร.วันดี กุญชรยาคง จุลเจริญ ประธานสภาสตรีแห่งชาติในพระบรมราชินูปถัมภ์และประธานชมรมแม่บ้านพัฒนาชุมชน ด้วยพระองค์ได้รับแรงบันดาลใจจากการเสด็จไปทอดพระเนตรงานศิลปหัตถกรรมพื้นถิ่นภาคใต้ และทรงพบเห็นวิถีชีวิตและธรรมชาติของภาคใต้ที่มีเอกลักษณ์ พระดำริทั้งหมดถูกถ่ายทอดลงบนผ้าลายบาติกพระราชทานทั้ง 3 ลายที่มีความหมายอันลึกซึ้ง เพื่อพระราชทานให้แก่ช่างฝีมือบาติก เป็นของขวัญตอบแทนมิตรภาพและความจริงใจที่ประชาชนชาวภาคใต้มีต่อพระองค์

Community Development Department, Ministry of Interior, organized the judging of the royally-bestowed “Princess Sirivannavari’s S Motif” contest of the Central Region at Kantary Hotel in Phra Nakhon Si Ayutthaya Province on June 10, 2021, joined by Mr. Suttipong Juljarern, Director General of Community Development Department, Ministry of Interior, Dr. Wandee Khunchornyakong Juljarern, Chairman of the National Council of Women of Thailand under the Royal Patronage of Her Majesty The Queen and Chairman of Community Development Housewives Club, Mr. Chai Nakhonchai, Director General of Department of Cultural Promotion, Ministry of Culture, judges and civil servants.

Community Development Department, Ministry of Interior, responds to the royal initiative to restore the wisdom of fabric weaving and Thai handicrafts of HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya to develop, add value and elevate Thai fabric products to the international level for a sustainable community by organizing “Princess Sirivannavari’s S Motif” fabric contest to expand the royal vision to be evident and increase the value of the product with impressive stories and meanings.

On this occasion, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya also bestowed the “Royal Batik” pattern through Mr. Suttipong Juljarern, Director-General of Community Development Department, Ministry of Interior and Dr. Wandee Khunchornyakong Juljarern, Chairman of the National Council of Women of Thailand under the Royal Patronage of Her Majesty The Queen and Chief of Community Development Department’s Ladies Association, inspired by the royal visit to the South and witnessed the locals’ unique way of life. All of the ideas are conveyed on three royally-bestowed batik patterns with profound meanings as a gift to batik artisans in return for friendship and sincerity that the southern people have towards HRH The Princess.

การส่งมอบผ้าลายบาติกพระราชทาน
Royally Bestowing the Royal Batik Pattern



๒๒ มีนาคม
๒๕๖๔

22 March
2021

หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์แบบสากล
ฉลองพระองค์คลุม และฉลองพระองค์ ท้องเสื้อีระพันธ์
โดยนายธีระพันธ์ วรณรัตน์ ศิลปินแห่งชาติ
สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น) ปี 2562
พระสนับเพลา จากท้องเสื้อีระพันธ์ โดยนายศิริชัย
ทหรานนท์ ตัดเย็บจากผ้าไหมซิด ผ้าบาติก
และผ้าซาติน ทรงในการเสด็จทอดพระเนตรงาน
ผลิตภัณฑ์ท้องถิ่นภาคใต้ ณ มหาวิทยาลัยนราธิวาส
ราชนครินทร์ จังหวัดนราธิวาส

Opposite Page : Three-Piece Ensemble
Jacket and Blouse from Tirapan Vannarat,
National Artist, Visual Arts (Fashion Design)
2019 for Tirapan, Pants from Sirichai
Daharanont for Theatre, Silk brocade (Khit),
batik, silk satin, HRH The Princess
attending the Local Southern Products Fair
at Princess of Naradhiwas University
Narathiwat Province.

เสด็จไปยังจังหวัดนราธิวาส
The Royal Visit to Narathiwat Province

เมื่อวันที่ 22 มีนาคม พ.ศ. 2564 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปยังหอประชุม
เฉลิมพระเกียรติ มหาวิทยาลัยนราธิวาสราชนครินทร์ จังหวัดนราธิวาส โดยมี นายสุทธิพงษ์ จุลเจริญ อธิบดีกรม
การพัฒนาชุมชน พร้อมด้วย ดร.วันดี กุญชรยาคง จุลเจริญ ประธานสภาสตรีแห่งชาติในพระบรมราชินูปถัมภ์และ
ประธานชมรมแม่บ้านพัฒนาชุมชน ข้าราชการและประชาชนในพื้นที่เฝ้ารับเสด็จ

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทอดพระเนตรการจัดแสดงผลภัณฑ์ท้องถิ่น
ภาคใต้ การสาธิตการสร้างสรรค์ผลิตภัณฑ์ผ้าทอประจำถิ่นเทคนิคต่างๆ การจัดแสดงเครื่องแต่งกายและงาน
หัตถกรรมชุมชนภาคใต้ ที่จัดขึ้นโดยกรมการพัฒนาชุมชน กระทรวงมหาดไทย โดยมีผู้ผลิต ผู้ประกอบการ OTOP
เข้าร่วมแสดงงาน 71 กลุ่ม/ผลิตภัณฑ์ แยกเป็นผลิตภัณฑ์ผ้า 53 กลุ่ม/ผลิตภัณฑ์ ผลิตภัณฑ์หัตถกรรม 18 กลุ่ม/
ผลิตภัณฑ์

พระองค์มีพระปฏิสันถารกับผู้ผลิต ผู้ประกอบการ OTOP ที่เข้าร่วมแสดงงาน และพระราชทานแนวทางพระดำริ
ในพัฒนากรรมวิธี คุณภาพ ลวดลาย ให้พื้นผ้าและผลิตภัณฑ์ที่มีความร่วมสมัย เทียบเท่าระดับสากล โดยที่ยังคง
อัตลักษณ์พื้นถิ่นไว้อย่างครบถ้วน

On March 22, 2021, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya visited the Princess of
Naradhiwas University Auditorium, and was received by Mr. Suttipong Juljarern, Director-General
of Community Development Department, Dr. Wandee Khunchornyakong Juljarern, Chairman
of the National Council of Women of Thailand under the Royal Patronage of Her Majesty
The Queen and Chief of Community Development Department's Ladies Association,
civil servants and the people.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya observed the local southern products
and the weaving process from various techniques and an exhibition of costumes and handicrafts
from the South by Community Development Department, Ministry of Interior, with 71 OTOP
entrepreneurs participating in the exhibition, namely 53 groups of fabric products and
18 handicraft products.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya conversed with OTOP entrepreneurs
in the exhibition and bestowed the ideas on developing the products to make them more
contemporary and international, yet entirely maintaining the local identity.





หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์ชุดกระโปรง
ห้องเสื้ออีระพันธ์ โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าไหมมัดหมี่และผ้าลูกไม้
ทรงในการเสด็จไปทรงเป็นประธานในพิธีเปิดงาน
OTOP City 2020 ณ ศูนย์แสดงสินค้าและ
การประชุมอิมแพ็ค เมืองทองธานี จังหวัดนนทบุรี

Opposite Page : Day Dress
Jacket and Blouse from Tirapan Vannarat,
National Artist, Visual Arts (Fashion Design)
2019 for Tirapan, Silk Ikat (Mud Mee), lace
HRH The Princess presiding over the opening
ceremony of the OTO City 2020 at the
IMPACT, Muang Thong Thani Exhibition and
Convention Center, Nonthaburi Province.

๒๑ ธันวาคม
๒๕๖๓

21 December
2020

OTOP City 2020

เมื่อวันที่ 21 ธันวาคม พ.ศ. 2563 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปทรงเป็นประธาน
ในพิธีเปิดงาน “OTOP City 2020” ณ ศูนย์แสดงสินค้าและการประชุมอิมแพ็ค เมืองทองธานี จังหวัดนนทบุรี โดยมี
พลเอก อนุพจนธ์ เผ่าจินดา รัฐมนตรีว่าการกระทรวงมหาดไทย นายสุทธิพงษ์ จุลเจริญ อธิบดีกรมการพัฒนาชุมชน
พร้อมด้วย ดร.วันดี กุญชรยาคง จุลเจริญ ประธานสภาสตรีแห่งชาติในพระบรมราชินูปถัมภ์และประธานชมรมแม่บ้าน
พัฒนาชุมชน ทูตานุทูต ข้าราชการและประชาชนเฝ้ารับเสด็จ

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทอดพระเนตรนิทรรศการเฉลิมพระเกียรติ พระบาทสมเด็จพระ
พระปรเมนทรรามาธิบดีศรีสินทรมหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว รัชกาลที่ 10 และนิทรรศการโครงการตามแนว
พระราชดำริ “ผ้าไทยใส่ให้สนุก” ที่จัดแสดงก็เจ้าฟ้าฯ ผืนผ้าและงานหัตถกรรมจาก 3 ภูมิภาค และเสื้อผ้าที่ออกแบบด้วยผ้าไทย
โดย 18 นักออกแบบแถวหน้าระดับประเทศ

ทอดพระเนตรการออกแบบเพิ่มมูลค่าให้กับผ้าไทยในโซนแพรวพรรณชั้นเลิศ โดยผู้ประกอบการ OTO ทอดพระเนตร
นิทรรศการโซน Modern Design นำเสนอผลงานการออกแบบและตัดเย็บผ้าไทยของคนรุ่นใหม่ ที่ผสมผสานความเป็นไทย
เข้ากับแฟชั่นร่วมสมัย ทอดพระเนตรผลงานจาก Young Designer Contest 2020 จาก 76 จังหวัดทั่วประเทศ โซน OTO
First Lady นำเสนอความเป็นมาของผืนผ้า และจัดจำหน่ายผืนผ้าสำเร็จรูปพร้อมทั้งเสื้อผ้าแฟชั่นระดับพรีเมียม และ
โซนประชารัฐ ที่มุ่งส่งเสริมเป็นศิลปะแห่งภูมิปัญญาท้องถิ่น

โอกาสนี้ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา พระราชทานแบบผ้าลายพระราชทาน
“ผ้ามัดหมี่ลายขอเจ้าฟ้าสิริวัณณวรีฯ” ให้แก่ช่างทอผ้า ทุกกลุ่ม ทุกเทคนิค ผ่านทาง นายสุทธิพงษ์ จุลเจริญ อธิบดีกรม
การพัฒนาชุมชน กระทรวงมหาดไทย โดยทรงออกแบบให้ลวดลายมีความหมายที่ลึกซึ้ง สื่อถึงการส่งมอบความรักและ
ความสุขให้ชาวไทยทุกคน เพื่อให้ช่างทอผ้าได้ริเริ่มสร้างสรรค์ต่อยอดความคิดในการสืบสานภูมิปัญญาผ้าและหัตถศิลป์
ไทยให้มีความร่วมสมัยเป็นสากล

On December 21, 2020, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya presided over the “OTOP City 2020” opening ceremony at IMPACT Exhibition and Convention Center, Muang Thong Thani, and was received by General Anupong Paochinda, Minister of Interior, Mr. Suttipong Juljarern, Director-General of Community Development Department, Dr. Wandee Khunchornyakong Juljarern, Chairman of the National Council of Women of Thailand under the Royal Patronage of Her Majesty The Queen and Chief of Community Development Department’s Ladies Association, ambassadors, civil servants and the public.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya observed the exhibition to honor His Majesty King Maha Vajiralongkorn Phra Vajiraklaochaoyuhua and an exhibition from “Pha Thai Sai Hai Sanook” royal project, displaying the Royal Loom Fabrics and handicrafts from three regions, as well as outfits designed with Thai fabrics by 18 leading national designers.

HRH The Princess also observed designs that add value to Thai fabrics in the finest fabrics zone by OTO entrepreneurs. The Modern Design exhibition zone presented design and sewing works of Thai fabrics of the new generation, combining Thai and contemporary styles. Works from Young Designer Contest 2020 from 76 provinces across the country and the OTO First Lady zone were also presented, displaying history of the fabric and distributing ready-made fabrics as well as premium fashionable outfits, while Pracharath zone aimed to promote the art of local wisdom.

On this occasion, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya bestowed the “Princess Sirivannavari’s S Motif” to the weavers through Mr. Suttipong Juljarern, Director-General of Community Development Department, Ministry of Interior, which is full of profound meanings, representing love and happiness to all Thai people. Weavers can use the pattern to create further ideas in continuation of the wisdom of Thai fabrics and handicrafts to be contemporary and universal.



๑๒ ธันวาคม
๒๕๖๓

12 December
2020

หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์ชุดกระโปรง
ห้องเสด็จอิระพินธ์ โดยนายอิระพินธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าไหมมัดหมี่ ปักประดับลูกปัด
และลูกไม้ ทรงในการเสด็จไปทรงเป็นประธานงาน
เปิดตัวหนังสือแนวโน้มและทิศทางผ้าไทยและ
การออกแบบฯ เล่มที่ 1 ณ ศูนย์การค้าไอคอนสยาม
กรุงเทพมหานคร

Opposite Page : Day Dress
Tirapan Vannarat, National Artist, Visual Arts
(Fashion Design) 2019 for Tirapan, Silk ikat
(Mud Mee), bead, lace, HRH The Princess
presiding over the Thai Textiles Trend Book
Spring/Summer 2022 book launch
at ICONSIAM, Bangkok.

หนังสือแนวโน้มและทิศทางผ้าไทยและการออกแบบฯ เล่มที่ 1
Thai Textiles Trend Book Spring/Summer 2022

เมื่อวันที่ 12 ธันวาคม พ.ศ. 2563 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปยัง
ศูนย์การค้าไอคอนสยาม กรุงเทพมหานคร โดยมี นายอิทธิพล คุณปลื้ม รัฐมนตรีว่าการกระทรวงวัฒนธรรม
นางยุพา ทวีวัฒนะกิจบวร ปลัดกระทรวงวัฒนธรรม นายโกวิท ผกามาศ อธิบดีกรมส่งเสริมวัฒนธรรม เฝ้ารับเสด็จ
สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทรงเป็นประธานในงานเปิดตัว “หนังสือแนวโน้ม
และทิศทางผ้าไทยและการออกแบบเครื่องแต่งกายด้วยผ้าไทย : Thai Textiles Trend Book Spring/Summer
2022” พระองค์พระราชทานแนวพระดำริในการรวบรวมข้อมูลเกี่ยวกับงานผ้าไทยและเทรนด์แฟชั่นระดับโลก
และนำเสนอแนวโน้มและทิศทางผ้าไทยและการออกแบบเครื่องแต่งกายด้วยผ้าไทย ผ่านทางกระทรวงวัฒนธรรม
จัดทำขึ้น เพื่อให้สร้างประโยชน์แก่ช่างทอผ้า นักออกแบบ นักศึกษาและผู้สนใจทุกสาขาอาชีพ สามารถนำไป
ต่อยอดทางความคิด พัฒนาผลงานตามสาขาอาชีพได้อย่างกว้างขวาง

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทอดพระเนตรนิทรรศการแนวโน้มและทิศทาง
ผ้าไทยและการออกแบบเครื่องแต่งกายด้วยผ้าไทย : Thai Textiles Trend Book Spring/Summer 2022
จัดแสดงผลงานการออกแบบเสื้อผ้าแฟชั่นโดยนักออกแบบจากแบรนด์แถวหน้าของประเทศ ที่ใช้ผืนผ้าตามเทรนด์
จากหนังสือฯ โดยเฉพาะการเลือกใช้โทนสีที่มีความหลากหลาย พร้อมทั้งพระราชทานหนังสือฯ แก่คณะผู้บริหาร
และหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

โอกาสนี้ ทรงร่วมการเสวนาวิชาการ “การส่งเสริมและพัฒนาภาพลักษณ์ผ้าไทยสู่สากล” ซึ่งมีผู้ประกอบการ
ด้านการออกแบบ ช่างทอผ้า ผู้ผลิตสินค้าด้านไลฟ์สไตล์ นักศึกษาและสื่อมวลชน เข้าร่วมการเสวนาเป็นจำนวนมาก
สะท้อนให้เห็นถึงความสนใจและการให้ความสำคัญของการผ้าไทยและอุตสาหกรรมแฟชั่น เนื่องด้วยองค์ความรู้
ดังกล่าวสามารถนำไปประยุกต์ใช้ในการพัฒนาผืนผ้าและผลิตภัณฑ์ ผลิตภัณฑ์เอกลักษณ์และภูมิปัญญาการทอผ้า
พื้นถิ่นของไทยให้ก้าวสู่ระดับโลก

On December 12, 2020, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya visited ICONSIAM
shopping center and was received by Mr. Itthiphol Khunpluem, Minister of Culture, Mrs. Yupa
thaveewatnakitvon, Permanent Secretary of Ministry of Culture and Mr. Kowit Pakamart,
Director-General of Department of Cultural Promotion.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya presided over the opening ceremony of
“Thai Textiles Trend Book Spring/Summer 2022” and bestowed the ideas on collecting
information about Thai fabrics and global fashion trends to present Thai fabrics and costume
design through Ministry of Culture in order to benefit weavers, designers, students and those
who are interested, leading to further development in various ways.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya observed an exhibition on the “Thai Textiles
Trend Book Spring/Summer 2022”, showcasing fashion design by designers from leading brands
that apply trendy fabrics inspired by selection of diverse color tones from the book, which is also
bestowed to the management team and relevant departments.

On this occasion, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya participated in an academic
discussion on “Promoting and Developing the Image of Thai Fabrics to the International Level”,
joined by designers, entrepreneurs, weavers, students and the media, covering discussions to
reflect the interest and importance of the Thai fabric and the fashion industry. Such knowledge
can be applied in the development of fabrics and products to push the identity and local weaving
wisdom of Thailand to the international level.





หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์แบบสากล
ห้องเสื้อธีระพันธ์ โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาศิลปะการแสดง (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าไหมมัดหมี่ย้อมสีธรรมชาติ
ประดับลูกไม้ ทรงในการเสด็จทอดพระเนตร
งานผ้าครามขั้นตอนของการผลิตผ้าย้อมคราม
ที่เกิดจากภูมิปัญญาท้องถิ่น ณ หมู่บ้านดอนกอย
อำเภอพรหมานิคม จังหวัดสกลนคร

Opposite Page : Two-Piece Ensemble
Tirapan Vannarat, National Artist, Visual Arts
(Fashion Design) 2019 for Tirapan, Naturally
dyed Mud Mee silk, lace, HRH The Princess
went to observe the process of indigo-dyed
fabric created from local wisdom produced
at Ban Donkoi, Phanna Nikhom District
Sakon Nakhon Province.

๑๕ พฤศจิกายน
๒๕๖๓

15 November
2020

เสด็จไปเยี่ยมบ้านดอนกอย จังหวัดสกลนคร
The Royal Visit to Ban Donkoi
Sakon Nakhon Province

เมื่อวันที่ 15 พฤศจิกายน พ.ศ. 2563 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปทรงเยี่ยม
กลุ่มทอผ้าย้อมครามบ้านดอนกอย อำเภอพรหมานิคม จังหวัดสกลนคร โดยมี นายสุทธิพงษ์ จุลเจริญ อธิบดีกรมการ
พัฒนาชุมชน พร้อมด้วย ดร.วันดี กุญชรยาคง จุลเจริญ ประธานสภาสตรีแห่งชาติในพระบรมราชินูปถัมภ์และ
ประธานชมรมแม่บ้านพัฒนาชุมชน และสมาชิกกลุ่มทอผ้าย้อมครามบ้านดอนกอย ข้าราชการและประชาชนในพื้นที่
เฝ้ารับเสด็จ

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทอดพระเนตรขั้นตอนการผลิตผ้าย้อมคราม
ธรรมชาติที่เป็นมรดกทางวัฒนธรรมของจังหวัดสกลนคร ด้วยภูมิปัญญาพื้นถิ่นที่ส่งต่อรุ่นสู่รุ่นของชุมชนชาวไทย
ผ้าฝ้ายย้อมครามนี้เป็นผืนผ้าที่มีเอกลักษณ์ยากจะลอกเลียน ด้วยลวดลายที่ถ่ายทอดชีวิตและวัฒนธรรมพื้นถิ่น

โอกาสนี้ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทรงทดลองเทคนิคการย้อมเส้นใยฝ้าย
ด้วยครามและการทอผ้ามัดหมี่ย้อมคราม ด้วยสนพระทัยในการฟื้นคืนภูมิปัญญาพื้นถิ่นในการผลิตผ้าย้อมครามที่เป็น
มรดกตกทอดจากรุ่นสู่รุ่น ต่อจากนั้น พระองค์ได้พระราชทานแนวพระดำริในการพัฒนาผ้าและผลิตภัณฑ์ผ้าย้อม
ครามให้มีความร่วมสมัยและเป็นสากล อันเป็นจุดเริ่มต้นให้เกิดการพัฒนาสู่การเป็นชุมชนต้นแบบและหมู่บ้าน
แห่งความยั่งยืน “ดอนกอยโมเดล” ที่ขับเคลื่อนและขยายผลโดย กรมการพัฒนาชุมชน กระทรวงมหาดไทย ด้วยการ
รวบรวมองค์ความรู้ทางด้านวัฒนธรรมชุมชน ภูมิปัญญาด้านการย้อมทอผ้าย้อมคราม การย้อมเส้นใยด้วยสีธรรมชาติ
ให้เป็นมรดกแห่งภูมิปัญญาผ้าไทยอย่างยั่งยืน

On November 15, 2020, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya visited Donkoi Indigo Weaving Group in Phanna Nikhom, and was received by Mr. Sutiipong Juljarern, Director-General of Community Development Department, Dr. Wandee Khunchornyakong Juljarern, Chairman of the National Council of Women of Thailand under the Royal Patronage of Her Majesty The Queen and Chief of Community Development Department's Ladies Association, members the group, civil servants and the people.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya observed the process of natural indigo-dyed fabric which is cultural and local heritage and wisdom that has been passed down from Phu Thai people. This indigo-dyed cotton is a unique fabric that is hard to replicate, with patterns that convey the local life and culture.

On this occasion, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya experimented dyeing cotton fibers with indigo and weaving indigo-dyed Mud Mee, with an interest to restore the local wisdom in the production of indigo-dyed fabrics that have been passed down from generation to generation. HRH The Princess bestowed ideas on developing indigo-dyed fabrics and products to be contemporary and international as the starting point for development to become a model community and a sustainable village or “Donkoi Model”, driven by Community Development Department, Ministry of Interior, by gathering the knowledge of community culture and wisdom of indigo and natural fiber dyeing to be a sustainable heritage of Thai fabric wisdom.



๑๔ พฤศจิกายน
๒๕๖๓

14 November
2020

เสด็จไปยังมหาวิทยาลัยราชภัฏสกลนคร จังหวัดสกลนคร
The Royal Visit to Sakon Nakhon Rajabhat University
Sakon Nakhon Province

หน้าตรงข้าม : ดลองพระองค์แบบสากล
ดลองพระองค์คลุม จากห้องเสื้อสิริวัณณวรี
พระสนับเพลา จากห้องเสื้อเอียเตอร์
โดยนายศิริชัย ทหรานนท์ ตัดเย็บจากผ้าไหมแพรวา
ทรงในโอกาสเสด็จไปมหาวิทยาลัยราชภัฏสกลนคร
จังหวัดสกลนคร

Opposite Page : Two-Piece Ensemble
Jacket from SIRIVANNAVARI BANGKOK,
Pants from Sirichai Daharanont for Theatre
Silk brocade (Phrae Wa), HRH The Princess
visit to Sakon Nakhon Rajabhat University
Sakon Nakhon Province.

เมื่อวันที่ 14 พฤศจิกายน พ.ศ. 2563 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปยังมหาวิทยาลัยราชภัฏสกลนคร จังหวัดสกลนคร โดยมี นายสุทธิพงษ์ จุลเจริญ อธิบดีกรมการพัฒนาชุมชน พร้อมด้วย ดร.วันดี กุญชรยาคง จุลเจริญ ประธานสภาสตรีแห่งชาติในพระบรมราชินูปถัมภ์และประธานชมรมแม่บ้านพัฒนาชุมชน ผู้ผลิตและผู้ประกอบการผลิตภัณฑ์ท้องถิ่นภาคตะวันออกเฉียงเหนือ 20 จังหวัด ข้าราชการและประชาชนในพื้นที่เฝ้ารับเสด็จ

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทอดพระเนตรนิทรรศการการจัดแสดงผลิตภัณฑ์ท้องถิ่น “สืบสาน อนุรักษ์ศิลปผ้าถิ่นไทย ดำรงไว้ในแผ่นดิน ภาคตะวันออกเฉียงเหนือ” มีพระปฏิสันถารกับผู้ผลิตและผู้ประกอบการด้านการออกแบบเสื้อผ้าและผลิตภัณฑ์ ด้วยทรงเล็งเห็นถึงการฟื้นคืนภูมิปัญญาในการสร้างสรรค์ผ้าและงานหัตถศิลป์ที่สะท้อนถึงบริบททางสังคมและวัฒนธรรมของแต่ละภูมิภาค

โอกาสนี้ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา พระราชทานแนวทางพระดำริในการต่อยอดแนวคิดในการสร้างสรรค์งานที่มีมาตรฐานระดับสากล พระองค์ทรงสนับสนุนและส่งเสริมให้ย้อมผ้าด้วยสีธรรมชาติจากพืชพรรณภายในชุมชน ที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมและผู้สวมใส่ ลดการใช้สีเคมี ซึ่งเป็นปัจจัยหลักในการพัฒนาผลิตภัณฑ์ท้องถิ่นอย่างยั่งยืน

On November 14, 2020, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya went to Sakon Nakhon Rajabhat University and was received by Mr. Suttipong Juljarern, Director-General of Community Development Department, Dr. Wandee Khunchornyakong Juljarern, Chairman of the National Council of Women of Thailand under the Royal Patronage of Her Majesty The Queen and Chief of Community Development Department's Ladies Association, manufacturers and entrepreneurs of local products from 20 provinces in the Northeastern region, civil servants and the people.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya observed the “Inheriting and Conserving the Art of Local Thai Fabrics of the Northeastern Region” exhibition and exchanged with manufacturers and entrepreneurs in the design of fabrics and products. HRH The Princess foresees the revival of wisdom in creating fabrics and crafts that reflect the social and cultural contexts of each region.

On this occasion, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya bestowed ideas to develop products to be on international standards, encouraging the use of natural dye from plants within the community that are friendly to the environment and the wearers to reduce the use of chemicals which is the main factor in sustainable development of local products.





หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์แบบไทย
ห้องเสื้อธีระพันธ์ โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าไหมแพรวา ผ้าไหมพื้น
ผ้าชีพอง ปักประดับลูกปัด ทรงในการเสด็จไปสักการะ
วัดพระธาตุเชิงชุมวรวิหาร ทอดพระเนตรการฟ้อนรำ
และทรงร่วมฟ้อนรำ ของชมรมคนรักพระธาตุเชิงชุม
จังหวัดสกลนคร

Opposite Page : Thai-Style Ensemble
Tirapan Vannarat, National Artist, Visual Arts
(Fashion Design) 2019 for Tirapan, Silk
brocade (Phrae Wa), Thai silk, silk chiffon,
bead, HRH The Princess paying homage to
Phra That Choeng Chum and participating
in Sakon Nakhon's traditional dance in
Sakon Nakhon Province.

๑๔ พฤศจิกายน
๒๕๖๓

14 November
2020

เมื่อวันที่ 14 พฤศจิกายน พ.ศ. 2563 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปยัง
วัดพระธาตุเชิงชุมวรวิหาร จังหวัดสกลนคร ซึ่งเป็นที่ตั้งของพระธาตุเชิงชุม ปูชนียสถานศักดิ์สิทธิ์คู่เมืองสกลนคร
โดยมีเหล่าข้าราชการและประชาชนในพื้นที่ร่วมรับเสด็จ

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทรงสักการะพระธาตุเชิงชุมที่สร้างขึ้นเพื่อครอบ
รอยพระพุทธรูปของพระพุทธเจ้า 4 พระองค์ ทรงนมัสการหลวงพ่อบุญรอดแสน พระพุทธรูปปางมารวิชัยศิลปะ
เชียงแสนที่ประดิษฐานภายในพระวิหาร และทรงนมัสการพระพุทธรูปชินราชจำลอง พระประธานภายในพระอุโบสถ

โอกาสนี้ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทอดพระเนตรและทรงร่วมฟ้อนรำบูชา
พระธาตุเชิงชุมชุด “โฮมเหง้าไทสกล” กับคณะชมรมคนรักพระธาตุเชิงชุมและกลุ่มสตรีจังหวัดสกลนคร ผู้รำแต่งกาย
แบบชาวผู้ไทยและชาวไทญ้อ ยังความปลื้มปิติแก่ผู้ร่วมฟ้อนรำจำนวน 625 คน เป็นล้นพ้น

On November 14, 2020, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya went to Wat Phra That
Choeng Chum Worawihan, which is the location of Phra That Choeng Chum Sacred Sanctuary
in Sakon Nakhon, and was received by civil servants and the people.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya paid respect to Phra That Choeng Chum that
was built to cover the footprints of the four Buddhas, Phra Ong Saen Buddha image, the Buddha
image in subduing Mara, Chiang Saen style, enshrined in the temple and worshiped a replica
of Buddha Chinnarat, the main Buddha image inside the temple hall.

On this occasion, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya observed and participated
in “Home Ngao Thai Sakon” dance to pay homage to Phra That Choeng Chum with members
of Phra That Choeng Chum Club and Sakon Nakhon Women's Group. 625 joyful dancers were
dressed in Phu Thai and Tai Yor outfits.

เสด็จไปยังวัดพระธาตุเชิงชุมวรวิหาร จังหวัดสกลนคร
The Royal Visit to Wat Phra That Choeng Chum
Worawihan, Sakon Nakhon Province



๖ มกราคม
๒๕๖๓

6 January
2020

เสด็จไปยังสถาบันผ้าทอมือศรีภุญชัย จังหวัดลำพูน
The Royal Visit to Hariphunchai Hand-Weaving
Fabric Institute Lamphun Province

หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์แบบไทย
ห้องเสด็จระพีพันธ์ โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าไหมพื้น ผ้าชีฟองและ
พระภูษาจีนเงี้ยว ทอแบบร่วมผสมผสานการยกดอก
ของจังหวัดลำพูน ทรงในโอกาสเสด็จไปยังสถาบัน
ผ้าทอมือศรีภุญชัย จังหวัดลำพูน

Opposite Page : Thai Ruean Ton Variation
Tirapan Vannarat, National Artist, Visual Arts
(Fashion Design) 2019 for Tirapan, Thai silk,
silk brocade, silk chiffon, HRH The Princess
visiting the Hariphunchai Hand-Weaving
Institute, Lamphun Province.

เมื่อวันที่ 6 มกราคม พ.ศ. 2563 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปยัง
สถาบันผ้าทอมือศรีภุญชัย จังหวัดลำพูน ศูนย์กลางการทอผ้าไหมยกดอกและรวบรวมองค์ความรู้ด้านการ
ทอผ้าของชาวลำพูน โดยมีข้าราชการและประชาชนในพื้นที่เฝ้ารับเสด็จ
สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทอดพระเนตรการทอผ้ายกลำพูน การทอ
ผ้าท้องถิ่นและผลิตภัณฑ์ท้องถิ่นภาคเหนือ ต่อจากนั้นเสด็จไปยังหอประชุมสมเด็จพระมหารัชมังคลาจารย์
จังหวัดลำพูน ทอดพระเนตรการจัดแสดงผลิตภัณฑ์ท้องถิ่นภาคเหนือ 17 จังหวัด โอกาสนี้ได้พระราชทาน
แนวทางพระดำริในการต่อยอดและพัฒนาผ้าและผลิตภัณฑ์ให้มีความร่วมสมัยและเป็นสากล พร้อม
ช่องทางการตลาดรูปแบบใหม่ นำไปสู่การยกระดับสินค้าและงานหัตถศิลป์พื้นถิ่นภาคเหนือให้เป็นที่ยอมรับ
จากตลาดภายในประเทศและต่างประเทศ
ในโอกาสนี้ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ได้พระราชทานแนวพระดำริ
ในการย้อมผ้าด้วยสีจากธรรมชาติด้วยพืชพรรณภายในชุมชน ที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อมและผู้สวมใส่
ด้วยทรงเล็งเห็นว่าสีย้อมผ้าจากธรรมชาติในแต่ละท้องถิ่นนั้นมีเอกลักษณ์ที่โดดเด่นยากจะลอกเลียน
สมควรที่จะนำมาต่อยอดให้มีความร่วมสมัยและเป็นสากล และได้พระราชทานแนวพระดำริในการฟื้นคืน
ภูมิปัญญาการทอผ้าและลวดลายที่เป็นเอกลักษณ์ของผ้ายกดอกลำพูน นำไปสู่การพัฒนาผลิตภัณฑ์ให้
มีความร่วมสมัยสู่ระดับสากล

On January 6, 2020, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya visited the
Hariphunchai Hand-Weaving Fabric Institute in Lamphun, the center of Yok Dok silk
weaving knowledge of Lamphun locals, and was received by civil servants and the people.
HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya observed the weaving of Yok Lamphun
and local weaving, as well as local northern handicraft products. After that, HRH Princess
Sirivannavari Nariratana Rajakanya visited Somdet Phra Maha Ratchamangkalajan
Auditorium to observe local products from 17 Northern provinces and bestowed ideas
on developing fabrics and products to be contemporary and universal with new marketing
channels to elevate Northern fabrics and handicrafts to be loved by domestic and
international markets.
On this occasion, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya bestowed ideas on
dyeing fabrics with natural colors from plants within the community to be environmentally
friendly, foreseeing that natural dyes in each locality had unique characteristics
that are difficult to imitate and deserve further development to be contemporary and
international. HRH The Princess also bestowed ideas on restoring the weaving wisdom
and unique patterns of Lamphun Yok Dok fabrics for further development to be
contemporary and international.





หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์แบบสากล
ห้องเสื้อธีระพันธ์ โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าลูกไม้ และพระภูษา
ตัดเย็บจากผ้าไหมบาติก ทรงในการเสด็จเป็นการ
ส่วนพระองค์เพื่อทอดพระเนตรการพัฒนาผ้าทอ
ประจำถิ่น ผลิตภัณฑ์ผ้าทอพื้นเมือง 14 จังหวัด
ภาคใต้ ณ ศาลาประชาคมโรงละคร
จังหวัดนครศรีธรรมราช

Opposite Page : Thai-Style Ensemble
Tirapan Vannarat, National Artist, Visual Arts
(Fashion Design) 2019 for Tirapan, Batik silk,
lace, HRH The Princess went to observe
the development of local weaving fabrics
HRH The Princess's judgment of local
weaving products from 14 southern
provinces at Theater and Community Hall
Nakhon Si Thammarat Province.

๒ พฤศจิกายน
๒๕๖๒

2 November
2019

เมื่อวันที่ 2 พฤศจิกายน พ.ศ. 2562 สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปยังศาลาประชาคม
โรงละคร จังหวัดนครศรีธรรมราช โดยมีกลุ่มสมาชิกและผู้ประกอบการผลิตภัณฑ์ท้องถิ่นภาคใต้ 14 จังหวัด นักวิชาการพัฒนา
ชุมชน ข้าราชการและประชาชนในพื้นที่เฝ้ารับเสด็จ

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทอดพระเนตรการจัดแสดงผลิตภัณฑ์ผ้าทอ ผ้าพื้นเมือง
และงานศิลปหัตถกรรมพื้นถิ่นจากกลุ่มผู้ผลิต ผู้ประกอบการท้องถิ่นภาคใต้จำนวน 14 จังหวัด จำนวน 71 ร้าน

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา ทรงตระหนักถึงคุณค่าของภูมิปัญญาการถักทอผ้าพื้นถิ่น
และการสร้างสรรค์ผลงานหัตถกรรมพื้นถิ่นภาคใต้ที่ควรค่าแก่การฟื้นคืนและพัฒนาต่อยอดให้เป็นที่ยอมรับในระดับสากล
โดยเฉพาะผ้ายกเมืองนคร ซึ่งเป็นผ้าทอพื้นถิ่นของจังหวัดนครศรีธรรมราช ที่มีประวัติความเป็นมาอันยาวนาน

โอกาสนี้ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา พระราชทานแนวทางพระดำริในการต่อยอดและ
เพิ่มมิติเชิงธุรกิจแก่ผู้ผลิตและผู้ประกอบการพื้นถิ่นภาคใต้ทั้ง 14 จังหวัด อาทิ การใช้ลูกปัดมโนราห์มาประดับบนผืนผ้า
ปาเต๊ะ การเพิ่มเอกลักษณ์ที่โดดเด่นให้กับเครื่องจักสานกระจูด เพื่อเป็นการเชิดชูภูมิปัญญาพื้นถิ่น และยังคงไว้ซึ่งเอกลักษณ์
พื้นถิ่นอย่างครบถ้วน

On November 2, 2019, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya went to the Theater and
Community Hall of Nakhon Si Thammarat, and was received by members and local product manufacturers
from 14 Southern provinces, community development academics, civil servants and the people.

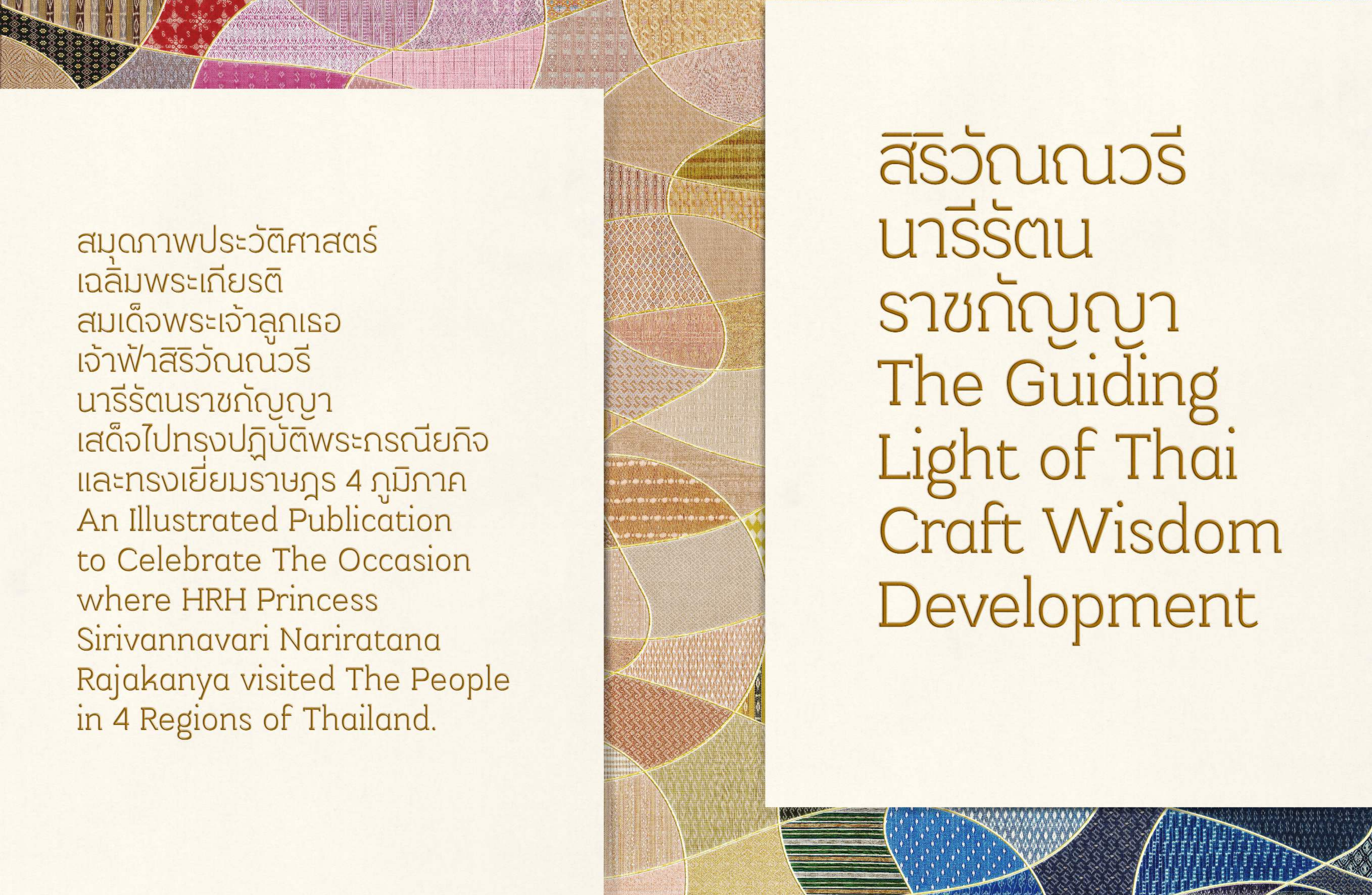
HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya observed the woven fabric products, native fabrics
and local handicrafts of 71 manufacturing groups in 14 Southern provinces.

HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya recognized the value of local weaving wisdom
and handicrafts in the south that deserve to be revived and developed to be internationally accepted,
especially the “Pha Yok Mueang Nakhon” fabric, which is a local woven fabric of Nakhon Si Thammarat
of a long history.

On this occasion, HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya bestowed the royal initiatives
to expand and increase selling points to local manufacturers and entrepreneurs in the 14 southern
provinces, such as implementing Manorah beads to adorn Batik cloth, adding a unique identity to Krajoed
wickerwork in order to honor local wisdom and maintain the local identity.

เสด็จไปยังจังหวัดนครศรีธรรมราช
The Royal Visit to Nakhon Si Thammarat Province





สมุดภาพประวัติศาสตร์
เฉลิมพระเกียรติ
สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ
เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี
นารีรัตน์ราชกัญญา
เสด็จไปทรงปฏิบัติพระกรณียกิจ
และทรงเยี่ยมราษฎร 4 ภูมิภาค
An Illustrated Publication
to Celebrate The Occasion
where HRH Princess
Sirivannavari Nariratana
Rajakanya visited The People
in 4 Regions of Thailand.

สิริวัณณวรี
นารีรัตน์
ราชกัญญา
The Guiding
Light of Thai
Craft Wisdom
Development

บทสัมภาษณ์



นายสุภกรพงษ์ ภูจตุรภัฏกุล กรรมการรองบริหารของมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพในสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ

โครงการตามแนวพระดำริ “หมู่บ้านยั่งยืน” ในสมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา ได้ช่วยเหลือประชาชนชาวไทยให้มีโอกาสพัฒนาคุณภาพชีวิตในด้านใดบ้าง

“โครงการหมู่บ้านยั่งยืนใน สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา ก่อให้เกิดคุณูปการต่อประเทศชาติและพี่น้องส่วนรวมอย่างไม่เคยมีมาก่อนในประวัติศาสตร์ของการทำงานราชการของผม ประชาชนชาวไทยได้นำความรู้ความสามารถจากภูมิปัญญาพื้นถิ่น มาประยุกต์และพัฒนาเป็นงานหัตถศิลป์ที่ทรงคุณค่ายิ่ง เห็นได้จากสมาชิกชุมชนที่ต้องกลับคืนถิ่นฐานบ้านเกิดในช่วงโควิด-19 ได้มารื้อฟื้นและสานต่อภูมิปัญญาของบรรพบุรุษ เกิดการถ่ายทอดองค์ความรู้จากรุ่นสู่รุ่น สร้างรายได้และสร้างความภาคภูมิใจ สามารถยึดเป็นอาชีพได้ และฝึกฝนตัวเองให้พร้อมที่จะทำงานผ้า และเมื่อโควิด-19 ผ่านไป พวกเขายังไม่ต้องกลับมาทำงานในโรงงานอีก เกิดเป็นความยั่งยืนในท้องถิ่น”

การสืบสานพระปณิธานใน สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา ทำให้เกิดความยั่งยืนได้อย่างไร

“สิ่งที่พระองค์ทรงพระดำริมาตลอดคือ ให้พี่น้องประชาชนน้อมนำหลักปรัชญาเศรษฐกิจพอเพียงใน พระบาทสมเด็จพระบรมชนกาธิเบศร มหาภูมิพลอดุลยเดชมหาราช บรมนาถบพิตร เสด็จปู่ของพระองค์ พระราชทานให้คนไทยได้นำมาใช้ในชีวิตจริงในการประกอบสัมมาอาชีพ โดยเฉพาะเรื่องของงานผ้า ทรงเน้นย้ำว่าให้ใช้สีธรรมชาติที่มาจากพืช ดิน หรือทรัพยากรธรรมชาติที่มีอยู่รอบตัว ไม่ทรงสนับสนุนให้ใช้สีเคมี ส่วนเรื่องหัตถกรรม ทรงสนับสนุนให้ใช้วัตถุดิบตามธรรมชาติที่สามารถพึ่งพาอาศัยในหมู่บ้านของตัวเองหรือในประเทศได้ ทำให้ชาวบ้านเห็นคุณค่าของทรัพยากรในท้องถิ่น เกิดเป็นการอนุรักษ์ อาทิ มีการปลูกฝ้าย ปลูกหม่อนเลี้ยงไหม ปลูกทวายเป็นต้นปอและต้นกระจุต รักษาพื้นที่การเติบโตของต้นย่านลิเภา ให้มีพอเพียงสำหรับนำมาสร้างสรรค์งานหัตถกรรม”

กระทรวงมหาดไทย มีการขับเคลื่อนและขยายผล โครงการตามแนวพระดำริฯ อย่างไรบ้าง

“พระองค์พระราชทานแนวพระดำริ “โครงการหมู่บ้านยั่งยืน” เพื่อให้ข้าราชการกระทรวงมหาดไทย ได้เป็นผู้นำในการบูรณาการร่วมกับทุกกระทรวง เพื่อขับเคลื่อนโครงการ “หนึ่งตำบล หนึ่งหมู่บ้านยั่งยืน” ทำให้ทุกหมู่บ้านเป็นหมู่บ้านยั่งยืน เป็นผลจากการขยายผลที่กระทรวงมหาดไทย ได้น้อมนำแนวพระดำริ Sustainable Fashion จากโครงการผ้าไทยใส่ให้สนุก กระตุ้นให้เกิดกระแสการสวมใส่ผ้าไทยอย่างกว้างขวาง

“พระองค์ตรัสว่า ‘หน้าที่ของกระทรวงมหาดไทยคือ การทำให้เกิดหมู่บ้านยั่งยืน’ ซึ่งนับเป็นพระดำริที่เป็นมงคลยิ่งในการสร้างแรงบันดาลใจ ทำให้พวกเราชาวมหาดไทยได้ตระหนักว่า พระองค์ทรงให้ความสำคัญกับความเป็นอยู่ของประชาชน และฝากความหวังไว้ที่กระทรวงมหาดไทย ในการที่จะช่วยทำให้ประเทศชาติมีความมั่นคง มั่งคั่ง ยั่งยืน ตลอดระยะเวลาที่พระองค์ทรงงานอย่างใกล้ชิดกับประชาชน ทรงสร้างความเชื่อมั่นให้ประชาชน และเป็นกำลังใจให้ข้าราชการกระทรวงมหาดไทย โดยเฉพาะกรมการพัฒนาชุมชน มีความกล้าหาญที่จะทำงานกับพี่น้องชาวบ้านมากขึ้น”

อยากให้เล่าถึงความประทับใจในโอกาสที่ได้ถวายงาน สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา

“การได้มีโอกาสถวายงานทำให้เห็นถึงน้ำพระทัยที่แน่วแน่ ในการแบ่งเบาพระราชภาระของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ซึ่งพระองค์โปรดเกล้าฯ ให้ข้าราชการกระทรวงมหาดไทยได้มีโอกาสที่ดีของชีวิต ในการขับเคลื่อนสิ่งดีๆ เพื่อเสริมสร้างคุณภาพชีวิตที่ดีอย่างยั่งยืนให้กับพี่น้องประชาชนคนไทย ทำให้เกิดสิ่งๆ ที่เรียกว่าความมหัศจรรย์ที่พระองค์ทรงทำให้เกิดขึ้นอย่างเป็นรูปธรรม อาทิ ทรงทำให้ช่างทอผ้าที่คุ้นชินกับการถักทอรูปแบบลวดลายโบราณที่สืบทอดมาแต่ครั้งบรรพบุรุษ ได้ปรับเปลี่ยนวิธีการถักทอให้มีลวดลายที่มีความร่วมสมัย สอดคล้องกับเทรนด์แฟชั่นล่าสุด สอดรับกับความต้องการของผู้บริโภค และทรงเป็นผู้นำในการส่งเสริมให้เกิดความยั่งยืนให้กับสิ่งแวดลอมของโลกใบนี้ ด้วยพระกรุณาธิคุณ พระอัจฉริยภาพ และพระวิสัยทัศน์ที่ล้ำแล้วแต่เป็นการต่อยอดลมหายใจ พื้นดินชีวิต ผืนผ้าและหัตถศิลป์ไทย จากแนวพระดำริที่ทำให้เกิดการเสริมสร้างคุณภาพชีวิตที่ดีให้กับพี่น้องประชาชนคนไทย”

“ พระองค์มีพระดำรัสให้นำหลักเศรษฐกิจพอเพียงมาเป็นแนวทางในการขับเคลื่อนโครงการหมู่บ้านยั่งยืนเพื่อพัฒนาคุณภาพชีวิตของประชาชน ให้มีความเป็นอยู่ที่ดี ลดความเหลื่อมล้ำทางเศรษฐกิจและสังคม และขับเคลื่อนเป้าหมายการพัฒนาที่ยั่งยืนให้ครอบคลุมในทุกมิติ ”

“ HRH The Princess bestowed the Sufficient Economy Philosophy as a guideline for Sustainable Village Project to develop the quality of life of the people, reduce economic and social inequality and drive the Sustainable Development Goals in all dimensions. ”

Interview

A Great Royal Aspiration of the Sustainable Life
Mr. Suttipong Juljarern
Permanent Secretary of Ministry of Interior

“
HRH The Princess said that ‘Responsibilities of Ministry of Interior is to create sustainable villages’ which is considered a very auspicious speech of inspiration to make us realize that HRH The Princess places great importance on the people’s well-being and truly hope that Ministry of Interior will help stabilizing the nation for prosperity and sustainability.
”

How did the “Sustainable Village” royal initiative project of HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya help Thai people to improve their quality of life?

“Sustainable Village” project of HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya made an unprecedented contribution to the nation and the people like never before in years of my service. The knowledge and abilities from local wisdom are applied and developed to create valuable handicrafts. Community members who had to return to their hometowns during the COVID-19 pandemic revived and preserved the wisdom of their ancestors from transferred knowledge through generations. This generates income and builds pride amongst the locals in acquiring career in the fabric industry. When the pandemic relieved, they can stay in their hometowns, resulting in local sustainability”

How does embracing the royal aspiration of HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya create sustainability?

“HRH The Princess had in mind all along to make the people embrace the Sufficient Economy Philosophy from His Majesty King Bhumibol Adulyadej The Great to be used in real life and in professional activities, especially for the matter of fabric works. HRH The Princess emphasized on applying natural colors from local plants, soil, or natural resources and did not support the use of chemical agents. As for handicrafts, the use of natural materials that could be relied on in local area is encouraged, making the people realize a value of local resources. This resulted in conservation efforts, such as the cultivation of cotton, mulberries, rattan, raising sericulture, hemp and Krajoed trees, as well as preservation of Lygodium plantation for creating handicrafts.”

How does Ministry of Interior drive and expand the royal initiative projects?

“The ‘Sustainable Village’ project from the royal initiatives is bestowed upon civil servants of Ministry of Interior to lead in integrating with all ministries to drive the ‘Sustainable Village’ project to make every area a sustainable village. It is the result of an expansion which Ministry of Interior adopted the concept of Sustainable Fashion from ‘Pha Thai Sai Hai Sanook’ project to stimulate the trend of wearing Thai fabric.

“HRH The Princess said that ‘Responsibilities of Ministry of Interior is to create sustainable villages’ which is considered a very auspicious speech of inspiration to make us realize that HRH The Princess places great importance on the people’s well-being and truly hope that Ministry of Interior will help stabilizing the nation for prosperity and sustainability.”

What are your impressions from the opportunity to offer work towards HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya?

“Such great opportunities made me see the royal unwavering heart in relieving the burden of His Majesty The King through the government officials of Ministry of Interior to drive and enhance a sustainable quality of life for the Thai people, resulting in a miracle created in concrete ways. HRH The Princess is a leader in promoting sustainability for the world’s environment with the royal grace, genius and vision that are considered the extensions of reviving Thai fabrics and handicrafts from the royal initiative to create a good quality of life for the Thai people.”



บทสัมภาษณ์



พระกรุณาธิคุณต่อพสกนิกรที่พ้นทุกข์ภัยและหัตถศิลป์พื้นถิ่นของไทย
ดร.วันดี กุญชรยาคง จุลเจริญ นายกกิตติมศักดิ์สมาคมแม่บ้านมหาดไทย

แนวพระดำริแฟชั่นแห่งความยั่งยืน ได้ช่วยพลิกฟื้นชีวิตความเป็นอยู่ของประชาชนให้ดีขึ้นอย่างไร “พระองค์ทรงส่งเสริมแนวคิด ‘แฟชั่นแห่งความยั่งยืน’ เริ่มจากการทิ้งพาดตนเอง ซึ่งไม่มีแผ่นดินไหนในโลกที่เจ้าฟ้าเจ้าแผ่นดินจะทรงลำบากตรากตรำพระราชกรณียกิจแบบหลายผ้าและพระราชทานให้ประชาชนได้นำไปทอ ไปย้อม เช่นที่ บ้านดอนกอย ตำบลสว่าง อำเภอยางชุมน้อย จังหวัดศรีสะเกษ จากเดิมใช้ครามย้อมผ้าถึง 10 น้ำ ทำให้ผ้าสีครามเข้มจนมืดทึบ ไม่สวยงาม แต่ด้วยพระกรุณาธิคุณและพระอัจฉริยภาพที่ได้พระราชทาน ทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงรูปแบบเป็นสูตรสีการย้อม และเพิ่มเติมสีธรรมชาติจากพืชพรรณในชุมชนมาผสมผสาน ทำให้ผ้ามีคุณค่าและเพิ่มราคาจากเดิมเมตรละ 250 บาท กลายเป็นเริ่มต้นที่ 1,000 บาท ชุมชนชีวิตให้ชาวบ้านด้วยรายได้ที่เพิ่มพูน จนเจือจรรอบครัวให้เป็นสุข สตรีไทยในชนบทได้ตระหนักถึงคุณค่าของตนเอง เปลี่ยนจากการทอผ้าเป็นอาชีพเสริมเป็นอาชีพหลัก เป็นหลักชัยของครอบครัวอย่างยั่งยืน”

สมาคมแม่บ้านมหาดไทย มีแนวทางในการสานต่อโครงการตามแนวพระดำริฯ อย่างไรบ้าง “สมาคมแม่บ้านมหาดไทยมีภารกิจในการเป็นกำลังหลัก ก่อให้เกิดกระแสการนิยมชมชอบผ้าไทยทั่วประเทศ คือการน้อมนำพระดำริ ‘ผ้าไทยใส่ให้สนุก’ ใน สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวรี นารีรัตนราชกัญญา มารณรงค์ส่งเสริมด้วยแนวคิด ‘เป็นผู้นำต้องทำก่อน’ ทำให้เกิดการตื่นตัวเป็นกระแสการหันมาสวมใส่ผ้าไทยของประชาชนในทุกพื้นที่”

โครงการตามแนวพระดำริ “ผ้าไทยใส่ให้สนุก” ก่อให้เกิดการเปลี่ยนแปลงต่อชีวิตคนไทยอย่างไรบ้าง “สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวรี นารีรัตนราชกัญญา ทรงทำให้ที่ทอผ้าได้ฟื้นคืนชีวิตอีกครั้งด้วยพระวิริยอุตสาหะของพระองค์ ท้ายที่สุดประชาชนที่เคยยากแค้นลำบากขัดสน ก็ได้มีชีวิตใหม่ที่งดงามและยั่งยืน ตัวอย่างเช่น ช่างทอผ้าของบ้านคำประมง อำเภอยางชุมน้อย จังหวัดศรีสะเกษ จากที่เป็นหนี้เป็นสินมาหลายสิบปี ด้วยพระกรุณาธิคุณที่พระราชทานแนวพระดำริและได้นำไปใช้ในการประกอบอาชีพ ก็ทำให้หมดหนี้หมดสิน เปลี่ยนชีวิตความเป็นอยู่ มีอาชีพ มีรายได้เพื่อส่งลูกไปเรียนหนังสือ ด้วยพระองค์มีพระกรุณาธิคุณมากมายอย่างอนงอนนั้น ทรงทำให้ชาวบ้านในชุมชนมีชีวิตความเป็นอยู่ที่ดีอย่างยั่งยืน”

ความประทับใจในโอกาสที่ได้ถวายงาน สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวรี นารีรัตนราชกัญญา “พระองค์ทรงมุ่งมั่นพระราชทานคำแนะนำในทุกด้านให้กับประชาชน ตลอดระยะเวลาที่เสด็จนั้น แม้ว่าอากาศจะร้อนอบอ้าวเพียงใด แต่สีพระพักตร์ของพระองค์ก็ยิ้มพระสรวลอยู่ตลอดเวลา ด้วยสายพระเนตรแห่งความสุขที่ได้อยู่กับพสกนิกร ด้วยพระองค์ทรงมีความห่วงใย

“กระทรวงมหาดไทยและสมาคมแม่บ้านมหาดไทย มีความมุ่งมั่นในการขับเคลื่อนการพัฒนาคุณภาพชีวิตของประชาชน ด้วยการน้อมนำพระปณิธานในการสืบสาน รักษา และต่อยอด ของสมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวรี นารีรัตนราชกัญญา มาเป็นหลักชัย พร้อมทุ่มเท กำลังใจ กำลังสติปัญญา เพื่อบำบัดทุกข์ บำรุงสุข ให้แก่ประชาชน ส่งเสริมการสร้างความรู้ผ้าและหัตถศิลป์ในพื้นที่แต่ละจังหวัด เพื่ออนุรักษ์และส่งเสริมมรดกทางวัฒนธรรมของชาติให้คงอยู่สืบไป”

“ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวรี นารีรัตนราชกัญญา ทรงทำให้ที่ทอผ้า ได้ฟื้นคืนชีวิตอีกครั้งด้วยพระวิริยอุตสาหะของพระองค์ ท้ายที่สุดประชาชนที่เคยยากแค้นลำบากขัดสน ก็ได้มีชีวิตใหม่ที่งดงามและยั่งยืน ”

“ HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya brought the looms back to life through consistent diligence, providing the people who were once poor and destitute with a new beautiful and sustainable life. ”

Interview

Royal Grace of HRH The Princess is Like Raindrops
Reviving the Wisdom of Local Thai Fabrics and Handicrafts
Dr. Wandee Khunchornyakong Juljarern
Chairman of Ministry of Interior's Ladies Association

How does the royal idea for sustainability help improve the lives of the people?

“HRH The Princess promotes the ‘Sustainable Fashion’ idea which starts with self-reliance like no other by toiling to provide the people with fabric patterns to be processed, such as Ban Donkoi, Sawang Subdistrict, Phanna Nikhom District in Sakon Nakhon Province. Originally, indigo dye was used as much as 10 times, making the color too dark and opaque. The royal development changed their dyeing method and added natural colors from local plants, creating increased value to the product. The fabric price used to be at 250 baht per meter. Now it starts from 1,000 baht. This revitalizes the locals with increased income and supports them with happiness, making rural Thai women aware of their self-worth. Weaving also becomes the people’s main occupation and is sustainably the cornerstone of families in the community.”

How does Ministry of Interior’s Ladies Association apply the royal guidelines to continue the projects according to the royal initiatives?

“Ministry of Interior’s Ladies Association has a mission to be the main force to create a national trend of appreciation for Thai fabrics by embracing the “Pha Thai Sai Hai Sanook” royal initiative of HRH The Princess through campaigns and promotions with the concept “Leading by Doing” to cause awareness in wearing outfit sewn from Thai fabric throughout the country.”

How does the “Pha Thai Sai Hai Sanook” royal initiative project bring about changes to the lives of Thai people?

“HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya brought the looms back to life through consistent diligence, providing the people who were once poor and destitute with a new beautiful and sustainable life. For example, weavers of Kham Pramong Indigo Weaving Group in Phanna Nikhom District, Sakon Nakhon Province, were in debt for many decades. But they adopted the royal grace and ideas as a career and became debt-free. The project changed the people’s lives by offering a career and income. They are able to provide their children with education due to the royal infinite kindness in providing the locals a good and sustainable life.”

What are your impressions from the opportunities to offer work for HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya?

“HRH The Princess is committed to giving advice in every aspect to the people. Throughout the royal visit, no matter how hot the weather was, a smile was always seen with eyes of happiness in being with the people about whom HRH The Princess was concerned.

“Ministry of Interior and Ministry of Interior’s Ladies Association are committed to development of people’s quality of life by embracing the royal determination to continue, preserve and expand the royal ideas of HRH The Princess as our goal. We are devoted with our strength, encouragement and intellectual to alleviate suffering and promote happiness amongst the people, aiming to maintain knowledge of local fabrics and handicrafts in each province to preserve and promote the cultural heritage of the nation to last.”



บทสัมภาษณ์



“ พระองค์ทรงมีความรู้และความเข้าใจลึกซึ้งในทุกด้านของศิลปะ และเทคนิคในการทอผ้าไทย และทรงเข้าใจถึงความสำคัญของผ้าไทย ในมิติทางวัฒนธรรมและเศรษฐกิจของชาติ ”

พระปณิธานในการพัฒนาผ้าไทยใน สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา สร้างการเปลี่ยนแปลงแก่วงการผ้าไทยอย่างไรบ้าง

“สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา มีพระปรีชาสามารถและสนพระทัยในด้านผ้าไทย และแฟชั่น ทรงส่งเสริมผ้าไทยและแฟชั่นไทยให้เป็นที่รู้จักและเป็นที่ยอมรับในตลาดนานาชาติ เป็นหนึ่งใน พระปณิธานของพระองค์ พระองค์ทรงงานหนัก ทรงศึกษาร่วมกับนักออกแบบ และช่างทอผ้าในการสร้างผลงาน ผ้าไทยให้มีคุณภาพและงดงาม ที่สำคัญคือการเพิ่มมูลค่าให้แก่ผ้าไทย ช่างทอผ้าและนักออกแบบไทย สร้างความ เปลี่ยนแปลงให้แก่วงการแฟชั่นผ้าไทย ซึ่งไม่ได้ประโยชน์เพียงแคในกลุ่มผู้ผลิต หากแต่กลุ่มผู้บริโภคก็เกิดความ เปลี่ยนแปลง เกิดความสนใจในผ้าไทย ทั่วโลกมีผู้นำแฟชั่น ในประเทศไทยเรามีถึงเจ้าฟ้าเป็นผู้นำแฟชั่นผ้าไทย ต่อ ยอดไปสู่การนำผ้าไทยไปประยุกต์เป็นข้าวของเครื่องใช้ เป็นชุดต่างๆ ให้ทันสมัย ทุกคนสวมใส่ได้เหมาะสม กับปัจจุบัน ทำให้ผ้าไทยกลายเป็นส่วนสำคัญในชีวิตประจำวัน เป็นเรื่องที่น่าประทับใจที่เราเจ้าฟ้าที่ให้ความสำคัญกับวัฒนธรรมและผ้าไทย”

ตัวอย่างของพระวิสัยทัศน์และพระอัจฉริยภาพของ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา ในการพัฒนาผ้าไทยให้มีความร่วมสมัย

“สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา ได้แสดงพระอัจฉริยภาพและพระวิสัยทัศน์ นำผ้าไทยสู่ความร่วมสมัย ผ่านหนังสือแนวโน้มนวัตกรรมผ้าไทยและการออกแบบเครื่องแต่งกายด้วยผ้าไทย ที่ถูกจัดทำมากถึง 4 เล่ม โดยพระองค์ทรงเป็นบรรณาธิการเอง เพื่อแนะนำแนวโน้มในด้านแฟชั่นและสีที่เหมาะสม กับผ้าไทยในยุคปัจจุบัน พระองค์ยังทรงให้ความสำคัญกับการอนุรักษ์ลวดลายโบราณของผ้าไทย และการพัฒนา ลวดลายใหม่ๆ เพื่อให้ผ้าไทยมีความเหมาะสมกับแฟชั่นในปัจจุบัน หรือโครงการพระดำริ ผ้าไทยใส่ให้สนุก ก็แสดง ถึงพระวิสัยทัศน์ที่จะดึงดูดใจ ชักชวนให้ประชาชนหันมามองเห็นความสำคัญของผ้าไทย จนเกิดเป็นกระแส ความสนใจในการสวมใส่ผ้าไทยในทุกกลุ่มวัย ส่งผลให้ผ้าไทยไม่ใช่เรื่องของคนสูงอายุ หรือผู้ใช้งานราชการเท่านั้น แต่กลายเป็นชุดที่สามารถใส่ได้ทุกวัยทุกเพศ และมีความเหมาะสมในทุกๆ สถานการณ์ และขยายไปอยู่ในวงการ แฟชั่นระดับโลก พระองค์ทรงเป็นต้นแบบที่เต็มไปด้วยความคิดสร้างสรรค์ และพร้อมที่จะพัฒนาและอนุรักษ์ สิ่งที่เป็นเอกลักษณ์ของไทย และทำให้ผ้าไทยอยู่ในตำนานที่มีความร่วมสมัย และเหนือสมัยอย่างสวยงาม และ นำภาคภูมิใจอีกด้วย”

อยากให้เล่าถึงความประทับใจในโอกาสที่ได้ถวายงาน สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา

“การได้รับพระราชทานโอกาสที่ได้ถวายงานให้ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา คือประสบการณ์ที่ประทับใจอย่างยิ่ง พระองค์ทรงพระเมตตา และมีพระวิสัยทัศน์ในการส่งเสริม และอนุรักษ์ ศิลปวัฒนธรรมไทย พระองค์ทรงมีความรู้และความเข้าใจลึกซึ้งในทุกด้านของศิลปะและเทคนิคในการทอผ้าไทย และทรงเข้าใจถึงความสำคัญของผ้าไทยในมิติทางวัฒนธรรมและเศรษฐกิจของชาติ ในโอกาสที่พระองค์ เสด็จไปที่บ้านที่จังหวัดสุรินทร์ ผมมีความประทับใจอย่างยิ่ง เมื่อเห็นพระองค์ทอดพระเนตรผ้าโบราณด้วยความ ละเอียดย้อน สนพระทัยทุกขั้นตอนของกรรมวิธีการทอผ้า การย้อมสี พระองค์ทรงเป็นศิลปินโดยแท้ พระองค์ทรงทำด้วยความรู้จริงใจ และทรงรู้ละเอียด รู้ลึก รู้ปัจจุบัน และรู้อนาคต”

พระวิสัยทัศน์ในการพัฒนาผ้าไทยและงานหัตถศิลป์ไทย ให้มีความร่วมสมัย • นายวัชรธรรม ตระกูลเงินไทย ครุฑลปของแผ่นดิน และผู้ก่อตั้งกลุ่มจันทราสมา

Interview

The Royal Vision towards Development of Contemporary Thai Fabrics and Handicrafts
Mr. Weeratham Taragoonngernthai
National Thai Artisan and Founder of the Chansoma

“HRH The Princess impressed me greatly due to royal mercy and vision in promoting and preserving Thai art and culture, as well as profound knowledge and understanding of all aspects of the art and techniques of Thai weaving

”

How did the royal determination of HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya develop and change Thai fabric industry?

“HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya is committed to developing Thai fabrics, fashion design and promote Thai fashion to be known and cherished by the international market. HRH The Princess works hard with national designers and weavers to create quality Thai fabrics with added value, leading change in Thai fashion industry which is not only beneficial to manufacturers but also bringing awareness amongst consumer groups. More people around the world are attracted by Thai fabrics due to leaders in fashion design. In Thailand, we have the Princess who is a role model of Thai fabric fashion, inspiring others for an application of Thai fabrics as items, utensils and outfits that are modern and suitable for everyone, making Thai fabric an important part of everyday life. It is impressive that we have a nobility who values Thai culture and fabric.”

What are the examples of the royal vision and genius of HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya in developing Thai fabrics to be contemporary?

“HRH Princess Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya displayed genius and vision by making Thai fabrics more contemporary through being the editor for all four volumes of the Thai Textiles Trend Book, in order to introduce trends of fashion and colors appropriate for Thai fabrics. HRH The Princess also focuses on preserving ancient patterns and development of new ones so that the products are suitable for today's fashion. “Pha Thai Sai Hai Sanook” royal project also is a good example of the royal vision that attracts and persuades people to see how Thai fabrics are important, creating a trend of wearing Thai style outfits among all age groups, not just for seniors or civil servants. Rather, Thai contemporary style is now loved by everyone and is also appropriate for all situations, as well as expanding to global fashion industry. HRH The Princess is truly a creative role model who develops and preserves uniqueness of Thailand, making Thai fabrics a contemporary legend and legacy to be proud of.”

Any impressions from the opportunity to work for HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya?

“Being granted opportunities to work for HRH The Princess impressed me greatly due to royal mercy and vision in promoting and preserving Thai art and culture, as well as profound knowledge and understanding of all aspects of the art and techniques of Thai weaving. HRH The Princess understands importance of Thai fabrics in the cultural and economic dimensions. Upon the royal visit to my hometown in Surin, I was extremely impressed when I witnessed HRH The Princess observed traditional pieces with delicacy. HRH The Princess was interested in every step of weaving and dyeing process as a true artist. All the knowledge was bestowed from royal expertise with awareness of in-depth details for the present and the future.”



บทสัมภาษณ์

“ด้วยพระองค์มีพระอัจฉริยภาพทางด้านศิลปะการออกแบบและแฟชั่นใน สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา ก่อให้เกิดการเปลี่ยนแปลงให้แก่วงการผ้าไทยอย่างไรบ้าง “เมื่อครั้งที่ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา ทรงเข้าศึกษาที่คณะศิลปกรรมศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ก็รู้สึกปลื้มใจอยู่เรื่อยๆ ว่า พระองค์ทรงมาในแนวทางที่ถูกต้องตามพระประสงค์ ด้วยพระองค์ตรัสว่า ‘สมเด็จพระราชบิดาทรงส่งเสริมให้ได้ทรงศึกษาในเส้นทางที่ทรงมีความถนัดและโปรด’ ผมได้มีโอกาสถวายงานสอนวิชาประวัติศาสตร์แก่พระองค์ ร่วมกับอาจารย์คุณหญิงจามรี สนิทวงศ์ฯ โดยได้นำเสด็จไปทัศนศึกษาโบราณสถานทั้งจังหวัดพระนครศรีอยุธยา ในขณะที่พระองค์ยังทรงศึกษามัธยมศึกษาปีที่ 2 ณ โรงเรียนจิตรลดา ในตอนนั้นถือว่าทรงพระเยาว์มาก แต่สิ่งที่สังเกตได้คือ ทรงซักถามเรื่องราวต่างๆ อย่างตั้งพระทัยยิ่ง โปรดที่จะให้ถวายพระอักษรเล่าเรื่องราว ทั้งทางด้านศิลปะและประวัติศาสตร์ ซึ่งสุดท้ายสิ่งที่พระองค์ได้ทรงศึกษามา ได้ก่อเกิดเป็นพระวิสัยทัศน์และพระอัจฉริยภาพที่นำมาสู่การพัฒนาต่อยอดวงการผ้าและหัตถศิลป์ไทยให้ไปสู่ระดับโลก”

ฝ่ายพระราชทานลวดลายต่างๆ แสดงให้เห็นถึงพระวิสัยทัศน์และพระอัจฉริยภาพใน สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา อย่างไรบ้าง “การพระราชทานผ้าลายพระราชทานลวดลายต่างๆ จัดเป็นพระอัจฉริยภาพจากการที่พระองค์ได้ทรงศึกษาค้นคว้าและทรงงานอย่างหนัก ทรงนำองค์ความรู้สมัยใหม่และพระวิสัยทัศน์ที่กว้างไกลมาผสมผสานกัน ด้วยการนำลวดลายโบราณจากทุกภูมิภาคของประเทศมาต่อยอดเกิดเป็นลวดลายที่งดงามตามสมัยนิยม พระราชทานเป็นโจทย์แก่ช่างทอผ้าและช่างหัตถกรรม นำไปสร้างสรรค์ด้วยเทคนิคที่หลากหลายอย่างกว้างขวาง อาทิ เทคนิคจก ยก เกาะลัว้ง มัดหมี่ บาติก”

อยากให้เล่าถึงความประทับใจในโอกาสที่ได้ถวายงานแก่ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา “วันที่ได้ถวายการสอนเมื่อครั้งที่พระองค์ยังทรงพระเยาว์มากๆ มีความรู้สึกว่าเป็นลูกศิษย์ ปัจจุบันนี้เวลาที่ฟังพระดำรัสที่รับสั่ง ไม่ว่าจะเป็นการแนะนำชาวบ้านก็ดี หรือพระราชทานแนวพระดำริเกี่ยวกับการส่งเสริมอนุรักษ์ผ้าไทย แนวพระดำรินี้ในเรื่องของผ้าลายพระราชทานต่างๆ จึงมีความรู้สึกส่วนตัวเองกลับเป็นลูกศิษย์ของพระองค์ เพราะมีหลายเรื่องที่เราไม่เคยถึงหรือเรามองข้าม แต่เป็นรายละเอียดที่พระองค์ทรงมองอย่างลึกซึ้งมองขาด ด้วยพระองค์มีพระอัจฉริยภาพทางด้านศิลปะการสร้างสรรค์แฟชั่นที่ร่วมสมัย เราก็ปลื้มใจแล้วว่า ผ้าไทยที่สมเด็จพระบรมราชชนนีพันปีหลวงได้ทรงอนุรักษ์ไว้จะไม่สูญแน่ แอบดีใจตั้งแต่ยังไม่ทรงเริ่มเลย เราคคนไทยโชคดีที่มี สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา ที่ทรงเป็นองค์อุปถัมภ์ เรื่องสิ่งทอไทยทั้งหมด”

พระอัจฉริยภาพทางด้านศิลปะ การออกแบบและแฟชั่น ที่เปี่ยมหัวใจในการทรงงานสร้างสรรค์ นายเฝ้าทอง ผู้เชี่ยวชาญด้านการพัฒนาผ้าไทย



Interview

The Royal Genius of Art Design and Fashion
as a Heart of the Creative Work
Mr. Paothong Thongchua
Thai Fabric Development Expert

“ I am so delighted that Thai fabric cherished by Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother will definitely not be lost. I was secretly happy even before beginning the work. We Thai people are lucky to have HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya His Majesty as the patron of all Thai textiles. ”

How did the royal vision and genius in art, design and fashion of HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya create changes to the Thai fabric industry?

“When HRH The Princess studied at the Faculty of Fine and Applied Arts in Chulalongkorn University, I was silently delighted for the right direction according to the royal will as HRH The Princess said that ‘His Majesty The King encouraged a study in the path that of expertise and preference’. I had the opportunity to offer teachings in history to HRH The Princess together with Teacher Khunying Jamaree Sanitwong through a field trip to ancient sites in Phra Nakhon Si Ayutthaya while HRH The Princess was still studying in Mathayom Two at Chitralada School. At that time, although being very young, I noticed that HRH The Princess was very focused and asked various questions upon which I provided information in details both in art and history. This knowledge resulted in the royal vision and genius which led to great development of Thai fabric and handicraft industry to the international level.”

How do various royal fabric patterns demonstrate the royal vision and genius of HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya?

“Bestowing various fabric patterns reflects a royal genius in HRH The Princess through research and hard work in bringing together modern knowledge and ancient patterns from every region of the country and developing them to create beautiful patterns with contemporariness which are bestowed to weavers and craftsmen to create a wide variety of techniques and products such as Jok, Yok, Koh Luang, Mud Mee or Batik.”

What are your impressions from the opportunities of working for HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya?

“When I had a chance to teach HRH The Princess, I had a feeling that I was offering lessons to a student. Now, when I listen to HRH The Princess’ words, whether it is a speech towards the people, the royal ideas on the promotion and conservation of Thai fabrics or various royal fabrics, I feel that I myself had become a student. There are many things I overlooked, but HRH The Princess cared about in details due to the royal genius to create contemporary fashion. I am so delighted that Thai fabric cherished by Her Majesty Queen Sirikit The Queen Mother will definitely not be lost. I was secretly happy even before beginning the work. We Thai people are lucky to have HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya His Majesty as the patron of all Thai textiles.”



บทสัมภาษณ์

พระปณิธานในการพัฒนาผ้าและงานหัตถศิลป์ไทย
ให้ก้าวทันไปโลกยุคใหม่ • นายบัญชา แต่สูงรียา ศิลปินแห่งชาติ
สาขาทัศนศิลป์ (การทอผ้า) พุทธศักราช 2564

“ พระองค์ทรงเป็นตัวแทนของ ‘คนรุ่นใหม่’ ที่ภาคภูมิใจ สานต่อ และต่อยอดพระราชปณิธานอันยิ่งใหญ่ในสมเด็จพระองค์ ”

ผ้าลายพระราชทานลวดลายต่างๆ สร้างการเปลี่ยนแปลงในวงการผ้าไทยอย่างไรบ้าง
“วงการผ้าไทย หรือวงการทอผ้าของไทยก็อยู่ในกระแสความนิยมที่เปลี่ยนแปลงอยู่เสมอ ดังที่เรียกกันว่า ‘กระแสแฟชั่น’ การจุดประกายแห่งความนิยมใหม่ๆ ที่เกิดจากลวดลายพระราชทานฯ ก็ทำให้เกิดการสร้าง ผลงานเพื่อ ‘ประชัน’ กัน นับว่าเป็นการสร้างความตื่นตัวในวงกว้างทั่วประเทศในทุกภูมิภาค อย่างที่ไม่เคย ปรากฏมาก่อน ในท้องถิ่นที่เคยทอผ้าตามความนิยมแบบเดิม เพื่อรักษาขนบของท้องถิ่นของแต่ละกลุ่มชาติพันธุ์ ก็พร้อมใจกันนำเอาลวดลายพระราชทานใน สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวรี นารีรัตนราชกัญญา มาปรับปรุงยุคตามความสามารถเติมกำลัง ทำให้เกิดผ้างามแปลกตาแบบใหม่ๆ ที่ผสมผสานทั้งวัตถุดิบ สีเส้น ภูมิปัญญา และเทคนิคการทออันเป็นอัตลักษณ์ สร้างความสนใจแก่ผู้รักงานหัตถศิลป์และผ้าทอของไทย ถือได้ว่าเป็นการสร้างกระแสแฟชั่นของผ้าไทย และสร้างรายได้ชุมชนในยุคปัจจุบันอย่างแท้จริง”

ความรู้สึกที่ได้รับตำแหน่งศิลปินแห่งชาติ
“มีความรู้สึกยินดีอย่างยิ่งต่อรางวัลศิลปินแห่งชาติที่ได้รับพระราชทาน อันถือได้ว่าเป็นเกียรติอันสูงสุดต่อการ ทุ่มเทชีวิต ความสามารถ สติปัญญาต่อหน้าที่และวิชาชีพ มาเป็นเวลายาวนานตลอดชีวิต ความปลื้มปิตินี้เกิดขึ้น เมื่อครั้งคุณแม่คำปุน ศรีใส ได้รับการเชิดชูเกียรติมาก่อนหน้านี้ ความรู้สึกของลูกต่อเกียรติยศ และคุณงาม ความดีของแม่ย่อมเป็นที่สุดแล้ว ต่อมาเมื่อตนเองได้รับการเชิดชูเกียรติเป็นศิลปินแห่งชาติของครอบครัว และของจังหวัดอุบลราชธานีอีกคนหนึ่ง ความรู้สึกปลื้มปิตินั้นไม่อาจเทียบได้กับครั้งที่แม่ได้รับ จะมีก็แต่ความ รู้สึกขอบพระคุณสำหรับกำลังใจที่ได้รับ เพราะการที่เราให้ความช่วยเหลือรับใช้ชุมชน เปิดเผยแบ่งปันความรู้ สนับสนุนกิจกรรมสืบสานต่อศิลปวัฒนธรรมมาโดยตลอด ก็กลับมาเป็นกำลังใจให้เราได้รับความอบอุ่นใจ และทำให้ตระหนักยิ่งขึ้นว่า เราจะต้องนำความไว้นื้อเชื่อใจที่ได้รับมาเป็นเกียรตินี้ไปสานต่อให้เกิดประโยชน์ ต่อสังคมให้ยิ่งขึ้นไป”

อยากให้เล่าถึงความประทับใจในโอกาสที่ได้ถวายงาน สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวรี นารีรัตนราชกัญญา
“เราารู้และสัมผัสได้ซึ่งพระเมตตาและพระกรุณาธิคุณที่ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวรี นารีรัตนราชกัญญา ทรงมีต่อผู้ที่ได้มีโอกาสถวายงาน ถวายรายงาน หรือถวายส่งการบ้าน ที่ได้พระราชทานมา เสมอๆ ทรงจดจำ สนพระทัย และให้เกียรติต่อภูมิปัญญาการถักทอไทยอย่างยิ่ง พระองค์ทรงเป็นที่น่าชื่นชมยิ่ง ด้วยทรงเป็นตัวแทนของ ‘คนรุ่นใหม่’ ที่ภาคภูมิใจ สานต่อ และต่อยอดพระราชปณิธานอันยิ่งใหญ่ในสมเด็จพระองค์ พระองค์สนพระทัยตั้งมั่นที่จะเพิ่มพูนความรู้ความสามารถของพระองค์และพสกนิกรไป พร้อมๆ กัน พระองค์ทรงเป็นความหวังและเป็นหลักชัยให้กับวงการผ้าไทยได้มีความมั่นใจว่า เราจะไม่ถูกทอดทิ้ง และได้รับการเหลียวแล ได้รับโอกาสให้สร้างคุณประโยชน์ให้แก่ชุมชน และประเทศชาติบ้านเมืองต่อไป”



Interview

The Royal Determination to Develop Thai Fabrics and Handicrafts to Strive in the Modern World
Mr. Meechai Taesujariya
National Artist : Visual Arts (Weaving), 2021

“HRH The Princess is very admirable for being a representative of the ‘New Generation’ who is proud to continue and build on the great aspirations of HM Queen Sirikit The Queen Mother.”

How did the royal fabric patterns change Thai fabric industry?

“Thai fabric and weaving industry is in an ever-changing ‘Fashion Trend’. New popularity sparked from royal designs affected creations that ‘compete’ with each other, which is considered creation of an awareness throughout the country in every region like never before. In the local area where weaving used to be traditional preservation of customs of each ethnic group and locality, people began to unite in adopting royal designs by HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya to adjust and apply according to each artisan, causing creativeness of exquisite fabrics that combine natural materials, colors, wisdom and unique weaving techniques. This creates interest amongst Thai handicrafts and woven fabrics enthusiasts, resulting in Thai fashion trend that sustainably generates income for the community in the modern era.”

How do you feel about receiving the title of a National Artist?

“I am very delighted to be honored as the National Artist and consider this the highest honor for having been always dedicating my life, abilities and intellect to this duty and profession. I realized such great joy when Mother Khampun Srisai had previously been honored the same award. My feelings towards my mother’s accomplishment were the greatest. Later, when I am also honored as a National Artist of the family and of the province, the joy cannot be compared to when my mother received the award. I only felt grateful for all encouragement I received because as I help serve the community by sharing knowledge and supporting various activities to preserve arts and culture, I felt rewarded through warmth in my heart. It also made me realized that I must best use this trust and honor to benefit society even more.”

Any impressions from the opportunity to work for HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya?

“I recognize and feel the mercy and grace that HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya has towards every working personnel. HRH The Princess always remembers, is interested in and greatly respects the wisdom of Thai weaving. HRH The Princess is very admirable for being a representative of the ‘New Generation’ who is proud to continue and build on the great aspirations of HM Queen Sirikit The Queen Mother. HRH The Princess is intent on increasing knowledge and abilities to herself and the people, being a hope and a guiding light for the Thai fabric industry to be confident that it will not be abandoned and will be cared for, that Thai fabric will be given the opportunity to benefit the community and the nation in the future.”





บทสัมภาษณ์

พระวิสุทธิกษัตริย์ในการพัฒนาผ้าและหัตถศิลป์พื้นถิ่นจากต้นน้ำสู่ปลายน้ำ
นางจรัสภา เมธียงเหง้า • ประธานกลุ่มศิลปาชีพทอผ้าไหม
บ้านท่าเรือ โครงการนาหว่าโมเดล

“สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวรี นารีรัตนราชกัญญา พระราชทาน
แนวพระดำริ ให้ฟื้นฟูการปลูกหม่อนเลี้ยงไหม เพื่อให้ช่างทอผ้าสามารถ
นำเส้นใยจากหม่อนไหมไปผลิตผืนผ้าได้ทุกเมื่อตามต้องการ ลดปัญหาการขาดแคลนทรัพยากรเส้นใย
”

สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวรี นารีรัตนราชกัญญา ได้พระราชทานแนวทางพระดำริแก่สมาชิก
ชุมชนนาหว่าในการสืบสาน รักษา และต่อยอดภูมิปัญญาผ้าพื้นถิ่นอย่างไร
“สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวรี นารีรัตนราชกัญญา ได้พระราชทานแนวทางพระดำริในการฟื้นคืน
และต่อยอดผ้าลวดลายโบราณให้มีความร่วมสมัย เป็นที่ต้องการของตลาด แต่ยังคงเอกลักษณ์พื้นถิ่นของ
ชุมชน สร้างความแตกต่างกับผลิตภัณฑ์ที่มีอยู่เดิม ตรงใจกลุ่มผู้ซื้อให้คุณค่ากับผลิตภัณฑ์ที่ก่อกำเนิด
จากภูมิปัญญาดั้งเดิม นำมาพัฒนาด้วยความคิดสร้างสรรค์ที่มีเอกลักษณ์อย่างสมดุล”

โครงการตามแนวพระดำริ “นาหว่าโมเดล” เป็นโครงการต้นแบบในการพัฒนาชุมชนที่ประสบความสำเร็จ
ส่งผลถึงคุณภาพชีวิตของสมาชิกชุมชนอย่างไร
“องค์ความรู้ที่มีคุณค่ายิ่งที่สมาชิกทุกคนที่เข้าร่วมโครงการนาหว่าโมเดลคือ แนวทางพระดำริที่
สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวรี นารีรัตนราชกัญญา ได้พระราชทานนำไปพัฒนาต่อยอด และความรู้
ที่นักออกแบบและผู้เชี่ยวชาญได้มาให้คำแนะนำ อาทิ การสร้างแบรนด์ การตลาดยุคใหม่ การพัฒนาลวดลาย
และการย้อมสีธรรมชาติ ที่ทำให้เราได้มีส่วนร่วมในการรักษาสิ่งแวดล้อม สร้างสรรค์ผืนผ้าที่เป็นมิตรต่อผู้ทอ
และผู้สวมใส่ อีกทั้งยังเป็นการสร้างมูลค่าให้กับผืนผ้า สร้างรายได้เพิ่มให้แก่สมาชิก มีศักยภาพการในการใช้จ่าย
ที่สมดุล นำไปสู่ความมั่นคงของเศรษฐกิจท้องถิ่นและสร้างอนาคตที่ยั่งยืนให้กับชุมชน”

อยากให้เล่าถึงแนวพระดำริในการพัฒนากระบวนการทอผ้าตั้งแต่ต้นน้ำถึงปลายน้ำ
ใน สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวรี นารีรัตนราชกัญญา
“สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวรี นารีรัตนราชกัญญา พระราชทานแนวพระดำริให้ฟื้นฟูการปลูกหม่อน
เลี้ยงไหม เพื่อให้ช่างทอผ้าสามารถนำเส้นใยจากหม่อนไหมไปผลิตผืนผ้าได้ทุกเมื่อตามต้องการ ลดปัญหา
การขาดแคลนทรัพยากรเส้นใย ลดต้นทุนจากการซื้อวัสดุจากนอกพื้นที่ ทำให้ช่างทอผ้าสามารถพึ่งพาตนเอง
ในการสร้างสรรค์ผืนผ้าตั้งแต่ต้นน้ำสู่ปลายน้ำได้อย่างยั่งยืน”

การส่งต่อองค์ความรู้และภูมิปัญญาการทอผ้าไปสู่เยาวชนคนรุ่นใหม่
“ส่งต่อความรู้การปลูกหม่อนเลี้ยงไหมให้กับเยาวชนคนรุ่นใหม่ ได้สืบสานรักษาภูมิปัญญานี้ไว้ เพราะการ
ปลูกหม่อนเป็นขั้นตอนแรกที่สำคัญในกระบวนการทอผ้าไทย การเลี้ยงไหมเป็นขั้นตอนที่สำคัญในการทำให้
ไหมมีคุณภาพดี การออกแบบและสร้างลวดลายผ้าเป็นศิลปะและทักษะที่มีค่า ทั้งหมดล้วนเป็นภูมิปัญญา
ในการทอผ้าไทย เมื่อเยาวชนคนรุ่นใหม่รู้จักและทราบถึงความสำคัญของผ้าไทยและการทอผ้า พวกเขาจึงจะมี
แรงบันดาลใจในการรักษา อนุรักษ์ และพัฒนาสิ่งที่เป็นมรดกทางวัฒนธรรมของเรา”

Interview

The Royal Vision for the Development of Local Fabrics
and Handicrafts from Upstream to Downstream
Mrs. Jirapa Madminggao • Chairman of Ban Tha Ruea
Arts & Crafts Silk Weaving Group

“HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya had an initiative to revive the cultivation of mulberry and silkworms so that weavers can use fibers to produce fabrics whenever they want and to reduce shortage of fiber resources”

How did HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya bestow the royal advice to members of the Nawha community in continuing and preserving the wisdom of local fabrics?

“HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya provide guidelines for reviving and expanding ancient fabric patterns to create contemporary ones to be in demand of the market yet still maintains the community’s local identity for different products. It responded to the buyers’ needs who value goods from traditional wisdom developed with unique creativity in a balanced way.”

The “Nawha Model” royal initiative project is a successful model project for community development. How does it affect the quality of life amongst community members?

“The most valuable knowledge every member participating in Nawha Model project received is the guidelines from HRH The Princess for further development. And knowledge from designers and experts such as brand building, new marketing, pattern development and natural color dyeing, allows us to participate in protecting the environment and create fabrics that are friendly to both weavers and wearers, as well as added value. It also generates additional income for our members and balanced spendings, leading to the stability of local economy and sustainable future for the community.”

Please tell us about the royal ideas in developing the weaving process from upstream to downstream by HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya?

“HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya had an initiative to revive the cultivation of mulberry and silkworms so that weavers can use fibers to produce fabrics whenever they want and to reduce shortage of fiber resources, as well as cute the costs from purchasing outside materials, allowing weavers to be self-reliant in creating sustainable fabrics from upstream to downstream.”

How is passing on knowledge and weaving wisdom to the new generation of youth?

“To pass on knowledge of growing mulberries and sericulture to the new generation of youth helps preserve this wisdom, since this is an important first step in weaving process. Sericulture is an essence to producing good quality silk. Designing and creating fabric patterns are also an art and a valuable skill. All of which is the wisdom of Thai weaving. If our youth become aware of Thai fabric and weaving importance, they will be inspired to preserve and develop our cultural heritage.”



บทสัมภาษณ์



สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนอร์ นารัตนราชกัญญา พระราชทานแนวพระดำริในการพัฒนาผ้าอ้อมครามของชุมชนบ้านคอนกอยอย่างไรบ้าง

“ด้วยพระมหากรุณาธิคุณที่ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนอร์ นารัตนราชกัญญา เสด็จไปทรงเยี่ยมชุมชนบ้านคอนกอย เมื่อวันที่ 15 พฤศจิกายน พ.ศ. 2563 พระองค์ได้พระราชทานแนวพระดำริในการพัฒนาผ้าอ้อมครามให้ไปสู่ตลาดสากล เป็นแรงบันดาลใจอันยิ่งใหญ่แก่ชาวบ้านคอนกอย พระองค์ทรงแนะนำให้พัฒนาลายผ้าโดยการลดขนาดลายใหญ่ลง เช่น ลายตุ้มป่องใหญ่ให้ลดขนาดลงเป็นตุ้มป่องน้อย และให้นำลายดั้งเดิมมากกว่า 1 ลาย มาผสมผสานกัน เช่น ลายต้นกล้วยมาสลักกับลายพื้นปลา ลายโคมไฟใหญ่มาผสมผสานกับลายดอกพิกุล ทำให้ลวดลายมีเอกลักษณ์เฉพาะและร่วมสมัย สร้างผลิตภัณฑ์ที่มีความหลากหลายตรงตามความต้องการของตลาด”

ผ้าลายพระราชทานลวดลายต่างๆ สร้างการเปลี่ยนแปลงให้แก่บ้านคอนกอยอย่างไรบ้าง

“ภูมิปัญญาการทอผ้าอ้อมครามได้รับการส่งต่อจากรุ่นสู่รุ่น แต่เดิมทอเพื่อใช้ในครัวเรือน และทอด้วยลวดลายเดิมๆ หลังจากที่ได้รับพระราชทาน “ผ้าลายขอเจ้าฟ้าสิริวัฒนอร์” และ “ผ้าลายขิดนารัตนราชกัญญา” ทำให้บ้านคอนกอยมีผ้าลายพระราชทานที่เป็นผ้าอันทรงคุณค่าและเป็นที่ต้องการของตลาดในประเทศและต่างประเทศ และยังมี การพัฒนาลายใหม่ๆ เช่น ผ้าลายขอเจ้าฟ้าสิริวัฒนอร์ฯ ผสมกับลายสะเกิดธรรม ซึ่งเป็นลายประจำจังหวัดสกลนคร และผ้าลายขิดนารัตนราชกัญญา ผสมกับลายดอกชาน สร้างความเป็นเอกลักษณ์ของผลิตภัณฑ์ เพื่อสร้างตลาดที่ยั่งยืน และเสริมสร้างเศรษฐกิจท้องถิ่น”

หลังจากการพัฒนาภูมิปัญญาตามแนวพระดำริ วิถีชีวิตของผู้คนในชุมชนและรายได้จากการทอผ้าเปลี่ยนแปลงไปจากเดิมอย่างไร

“เมื่อก่อนมีรายได้ประมาณ 700 บาท ต่อเดือน อาชีพหลักคือการทำนาสลับกับการทอผ้า ทอผ้าลายผ้าเดิมๆ จึงไม่มีแหล่งขาย มีชีวิตที่ต้องต่อสู้กับความยากลำบาก เมื่อได้พินิจภูมิปัญญาการทอผ้าตามแนวพระดำริฯ ได้รับแรงบันดาลใจจากพระองค์ ชีวิตของเราก็เปลี่ยนแปลงไปอย่างมาก รู้สึกปลื้มใจที่ได้เข้าร่วมโครงการตามพระดำริ “คอนกอยโมเดลสู่ตลาดสากล” ด้วยการพัฒนาลายผ้าให้มีความร่วมสมัยตามเทรนด์แฟชั่นล่าสุด ชุมชนยังได้พัฒนาทักษะการทอผ้าให้ได้มาตรฐานระดับสากล ปัจจุบันมีรายได้เฉลี่ย 10,000 บาทต่อเดือน ส่งผลให้เรามีชีวิตที่ดีขึ้น”

อยากให้เล่าถึงความประทับใจในโอกาสที่ได้ถวายงาน สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนอร์ นารัตนราชกัญญา

“ยังจำรับสั่งของพระองค์ได้ไม่ลืม ‘แม่ๆ อย่าซีเกียจกันนะ ให้มีกำลังใจทำงาน จะได้มีเงินไว้ใช้’ พระองค์พระราชทานกำลังใจแก่ช่างทุกคน นับตั้งแต่พระองค์เสด็จมา เหมือนเป็นการจุดประกายให้ทุกคนตั้งใจทำงาน พวกเราปลื้มใจและรู้สึกดีใจเป็นอย่างยิ่ง ชาวบ้านทุกคนรักพระองค์ยิ่งกว่าสิ่งใด เทิดทูนพระองค์ไว้เหนือเกล้าเหนือกระหม่อม”

ถอดบทเรียนจากชุมชนบ้านคอนกอย • ภูมิปัญญาผ้าอ้อมครามสู่ตลาดสากล • ประเด็นและคำถามที่ควรพิจารณา

Interview

The Wisdom of Indigo-dyed Fabric and Sustainably Restored Quality of Life
Mrs. Thawil Upri
Chairman of Donkoi Indigo Weaving Group

How did HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya bestow the royal advice to develop the Indigo-dyed fabrics of Ban Donkoi Community?

“With the royal grace on the visit to Ban Donkoi Community on November 15, 2020, HRH The Princess had ideas to develop indigo-dyed fabrics to reach international markets which was a great inspiration to the people of Donkoi. The fabric patterns were recommended by reducing size, such as altering the ‘Tumpong’ motif to a smaller one and combine more than one original patterns together, such as ‘Ton Kluay and Fan Pla’ patterns and the ‘Khom Fai Yai and Phi-kul Thong’ patterns, creating unique and contemporary patterns, resulting in a variety of products to respond the market needs.”

How various royal patterns have changed Ban Donkoi?

“The wisdom of weaving indigo-dyed fabric has been passed down for generations. It was originally woven for household use and the patterns were repetitive. After receiving ‘Princess Sirivannavari’s S Motif’ and ‘Princess Sirivannavari’s Khit Motif’, Ban Donkoi has our own valuable royal pattern which is in demand of both domestic and international markets. There are also developments of new patterns, such as ‘Princess Sirivannavari’s S Motif’ mixed with ‘Sakettham’ pattern of Sakon Nakhon and ‘Princess Sirivannavari’s Khit Motif’ with ‘Dok San’, resulting in uniqueness and sustainable market which strengthen local economy.”

After the wisdom is developed according to the royal ideas, how has the way of life of the people in the community and income from weaving changed?

“In the past, I used to earn 700 baht a month. My main occupation was rice farming and weaving. But I only weaved original patterns so there was no market. My life was full of hardships. After the royal ideas from HRH The Princess, it greatly changed. I am delighted to participate in ‘Donkoi Model Global Market’ project by developing contemporary patterns to match the latest fashion trends. The community also improved weaving skills to meet international standards. Currently, I earn about 10,000 baht monthly and have better quality of life.”

Please mention your impressions from the opportunity work for HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya?

“I still remember the very words, ‘Mothers, don’t be idle. Be encouraged and work hard so that you earn enough.’ HRH The Princess encouraged all of us weavers and we became so inspired to work hard. We are delighted and happy. Every villager loves and cherishes HRH The Princess more than anything.”



“
ยังจำรับสั่งของพระองค์ได้ไม่ลืม
‘แม่ๆ อย่าขี้เกียจกันนะ ให้มีกำลังใจทำงาน
จะได้มีเงินไว้ใช้’ พระองค์พระราชทาน
กำลังใจแก่ช่างทอทุกคน
”

“
I still remember the very words,
‘Mothers, don’t be idle. Be encouraged
and work hard so that you earn enough.’
HRH The Princess encouraged all of us.
”



บทสัมภาษณ์

Interview

**นายกุลวิทย์ เลาสุขศรี • บรรณาธิการบริหารนิตยสารโว้ก ประเทศไทย
Kullawit Laosuksri • Editor-in-Chief of Vogue Thailand**

“สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา มีพระทัยแน่วแน่ เวลาทรงงานจะมีวินัยแล้วค่อนข้างมีความเด็ดขาดในการตัดสินใจพระทัย ทุกสิ่งทุกอย่างที่พระองค์ทรงเริ่มต้น ผู้ที่จะได้รับประโยชน์มากที่สุดมักจะเป็นประชาชน พระองค์ทรงได้รับการปลูกฝังความรักในผ้าไทยมาตั้งแต่ยังทรงพระเยาว์ เมื่อครั้งมีโอกาสตามเสด็จสมเด็จพระองค์ ในช่วงโควิด-19 พระองค์ได้เสด็จลงพื้นที่ทั่วทุกภูมิภาค ทรงศึกษาค้นคว้าเรื่องผ้าไทยอย่างถ่องแท้ ด้วยทรงคิดค้นการพัฒนาผ้าไทยและอนาคตของผ้าไทยมาตลอด เริ่มตั้งแต่ทรงออกแบบลายผ้าพระราชทาน ไปจนถึงการสนับสนุนให้ใช้สีธรรมชาติในการย้อมผ้า พระราชทานคำแนะนำให้ช่างงานหัตถศิลป์ศึกษาเรื่องเทรนด์ ในการสร้างสรรค์ผลิตภัณฑ์ได้ตรงตามความต้องการของกลุ่มเป้าหมาย ทั้งในประเทศและต่างประเทศ”
“HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya is determined to work with discipline and decisiveness. Every product from the royal initiatives benefits the people. From the love of Thai fabrics since childhood by accompanying HM Queen Sirikit The Queen Mother. During COVID-19, HRH The Princess visited all regions to study and research about Thai fabrics for having always desired to develop Thai fabrics by designing the royal fabric patterns to encouraging the use of natural dyes. HRH The Princess provided advice to craftsmen in trends to create products in response to the target group both domestically and internationally.”

**ดร.ศรินดา จามรมาน • ผู้เชี่ยวชาญด้านการพัฒนาผ้าไทย
และที่ปรึกษาโครงการ "ผ้าไทยใส่ให้สนุก"**

**Dr. Sarinda Jamornmarn • Thai Fabric Development Expert,
Advisory Committee "Pha Thai Sai Hai Sanook" Project**

“ในทุกครั้งที่ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา ทรงงาน เราจะได้พบกับความมุ่งมั่นและแนวพระดำริที่ลึกซึ้งในกระบวนการสร้างสรรค์ผ้าไทย แต่เดิมผ้าไทยมักถูกมองว่าใช้งานในเรื่องของธรรมเนียมพิธีการ แต่ทว่าพระองค์ทรงมองไปในมิติที่ลึกซึ้ง ทรงผสมผสานความงดงามแห่งความร่วมมือในทุกรายละเอียด และยังทรงรับฟังและพระราชทานแนวทางในการพัฒนาผ้าไทยตามเทรนด์แฟชั่นที่เปลี่ยนไป ด้วยพระวิสัยทัศน์นี้ จึงทำให้ผลิตภัณฑ์ผ้าไทยได้รับการพัฒนาและก้าวสู่ตลาดสากล สร้างแรงบันดาลใจให้กับช่างทอผ้าและทุกส่วนที่เกี่ยวข้อง เพราะการพัฒนาภูมิปัญญาผ้าไทยนี้ ไม่เพียงแต่เป็นกระบวนการฟื้นฟูทางวัฒนธรรม หากแต่ยังเป็นการเปลี่ยนแปลงทางเศรษฐกิจและสังคมที่ประจักษ์ชัดยิ่ง”

“Every time HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya is at work, the royal determination, and deep thoughts in the process of creating Thai fabrics can be seen. Traditionally, Thai fabrics were worn only for ceremonial customs. HRH The Princess looked at a more profound dimension and combined the beauty of contemporary touch in every detail by listening and providing guidelines for developing Thai fabrics according to the ever-changing fashion trends. With this vision, Thai fabrics are developed to compete in the international market, inspiring weavers and all involved. The development of Thai fabric wisdom is not only a process of cultural revitalization. It is also an evident economic and social alteration.”

หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์แบบสากล
ห้องเสื้ออีระพันธ์ โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าไหมเปลือก ปักประดับ
ลูกบิด ทรงในการเสด็จไปทรงเปิดนิทรรศการ
เฉลิมพระเกียรติ 36 พรรษา “Sirivannavari
Grace Glamour Glory” ณ พิพิธภัณฑ์ผ้า
ในสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ
กรุงเทพมหานคร

Opposite Page : Daytime Ensemble
Tirapan Vannarat, National Artist,
Visual Arts (Fashion Design) 2019
for Tirapan, Silk, Bead embroidery
HRH The Princess is opening an exhibition
in honor of HRH The Princess's 36th
Birthday “Sirivannavari Grace Glamour
Glory” at Queen Sirikit Museum of Textiles
Bangkok.



บทนำ

คอลเลกชันแฟชั่นที่นำมาจัดแสดงในครั้งนี้ เป็นผลงานออกแบบที่สะท้อนให้เห็นถึงวิถีชีวิตและวัฒนธรรมของประเทศไทยในยุคสมัยใหม่ ซึ่งได้ผสมผสานระหว่างเอกลักษณ์ดั้งเดิมกับนวัตกรรมที่ทันสมัย

การออกแบบที่เน้นความเรียบง่ายแต่มีรายละเอียดที่โดดเด่น เป็นสิ่งที่สะท้อนให้เห็นถึงวิถีชีวิตที่เปลี่ยนแปลงไปของสังคมไทยในปัจจุบัน ซึ่งได้ผสมผสานระหว่างเอกลักษณ์ดั้งเดิมกับนวัตกรรมที่ทันสมัย

บทสัมภาษณ์

Interview

นายธนันท์รัฐ ธนเสฏฐการย์ • ผู้เชี่ยวชาญด้านการพัฒนาผ้าไทย และที่ปรึกษาโครงการ "ผ้าไทยใส่ให้สนุก"

**Mr. Thananrat Thanasedtakarn
Thai Fabric Development Expert, Advisory Committee
"Pha Thai Sai Hai Sanook" Project**

“สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา ทรงมุ่งมั่นในการฟื้นคืน ภูมิปัญญาผ้าและหัตถศิลป์ไทย ด้วยแนวพระดำริ “ผ้าไทยใส่ให้สนุก” ที่มุ่งเน้นให้ ผู้ประกอบการ ช่างทอผ้า นักออกแบบ นักศึกษา นำองค์ความรู้ไปผสมผสานกับอัตลักษณ์ พื้นถิ่น เกิดเป็นผลิตภัณฑ์ที่มีความร่วมสมัย ส่งผลดีต่อวงการผ้าไทยพื้นถิ่น ฟื้นคืนชีวิตให้แก่ ภูมิปัญญาพื้นถิ่น ทรงสนับสนุนให้เยาวชนคนรุ่นใหม่ได้เข้ามามีส่วนร่วมในการสร้างสรรค์ พระองค์พระราชทานองค์ความรู้สื้อมจากธรรมชาติ สอดคล้องกับความต้องการของตลาด สร้างภาพลักษณ์ใหม่ให้แก่วงการผ้าไทย คืนรายได้สู่ชุมชนในวงจรเศรษฐกิจเชิงมหภาค”
“HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya is committed to reviving the wisdom of Thai fabrics and handicrafts. The royal initiative of “Pha Thai Sai Hai Sanook” that focuses on entrepreneurs, weavers, designers, and students to combine knowledge with local identities, resulted in various contemporary products with a positive impact on the local Thai fabric industry, bringing life back to the local wisdom. HRH The Princess encouraged the new generation to take part in this creativity and bestowed knowledge on natural dyes which is in line with the market demands to create a new image for the Thai fabric industry. This generates income to the community in the macroeconomic cycle.”

ผศ.ดร.อนุชา ทิรکانนท์ • คณบดีคณะศิลปกรรมศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์
Assist. Prof. Dr. Anucha Thirakanont • Dean of the Faculty of Fine and Applied Arts, Thammasat University

“สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา ทรงมุ่งมั่นในการฟื้นคืน ภูมิปัญญาผ้าและหัตถศิลป์ไทย ต่อยอดจากสมเด็จพระบรมราชชนนีพันปีหลวง พระองค์ ทรงเป็นพระราชวงศ์รุ่นใหม่ มีวิธีการทรงงานในรูปแบบที่แตกต่างไปจากเดิม ทรงใช้ความรู้ ความสามารถ ความเชี่ยวชาญด้านแฟชั่นศิลปะ ต่อยอดให้งานผ้าไทยมีชีวิตชีวา เข้ากับ ยุคสมัย ในเรื่องของ ‘แฟชั่นแห่งความยั่งยืน’ พระองค์ทรงสร้างการรับรู้ให้ชาวบ้านในการ ใส่ใจต่อสิ่งแวดล้อม พื้นฟูภูมิปัญญาดั้งเดิมในการใช้พืชพรรณมาสกัดเป็นสีย้อมธรรมชาติ และนำไปสู่การพัฒนาโทนสี เทนดรีส เพื่อยกระดับผ้าไทยสู่สากล”
“HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya is committed to reviving the wisdom of Thai fabrics and handicrafts, building on the legacy of HM Queen Sirikit The Queen Mother by being a new generation of the royal family with different working methods. HRH The Princess used the knowledge and expertise in fashion and art to make Thai fabric livelier and more relatable to the modern era. In the matter of ‘Sustainable Fashion’ HRH The Princess also created awareness amongst the locals to care for the environment, revive the traditional wisdom of using natural dyes extracted from plants which leads to the development of color tones and trends to elevate Thai fabrics to the international level.”

หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์ชุดกลางวัน ฉลองพระองค์ จากห้องเสื้อธีระพันธ์ โดย นายธีระพันธ์ วรรณรัตน์ ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น) ปี 2562 ตัดเย็บด้วยผ้าไหมเปลือกนอก จากมูลนิธิส่งเสริม ศิลปอาชีพฯ ต้นแขนตกแต่งด้วยลูกไม้ มุก และ ลูกปัด เป็นกลีบดอกกรักราชกัญญา และประดับ นกยูงตราสัญลักษณ์แบรนด์ SIRIVANNAVARI พร้อมปักชอยแบบโบราณด้วยไหมน้อย ประดับ ลูกปัด ลงบนผ้าไหมแก้ว เป็นลวดลายบาติก พระราชทาน “ปาเต๊ะร่วมใจเทิดไท้เจ้าหญิง” ปักโดย นางสุภัทรา ทองรัมย์ ครูสอนปักผ้า ค่ายจุฬารามณ์ จังหวัดนราธิวาส

Opposite Page : Daytime Ensemble Tirapan Vannarat, National Artist, Visual Arts (Fashion Design) 2019 for Tirapan, sewn with outer shell silk from The SUPPORT Foundation. The upper sleeves are decorated with lace, pearls, and beads, as Princess Sirivannavari’s Dokrak Motif and SIRIVANNAVARI’s peacock logo. Embroidered with traditional using Mai Noi and beads on Organza fabric in Princess Sirivannavari’s Batik Motif “Batik of the Princess”, embroidered by Mrs. Supattra Thongrom, embroidery teacher at Chulabhorn Camp, Narathiwat Province.



บทสัมภาษณ์

Interview



**นายสิริชัย ทหรานนท์ • ผู้เชี่ยวชาญด้านการพัฒนาผ้าไทย
นักออกแบบและผู้ก่อตั้งแบรนด์ Theatre
Mr. Sirichai Daharanont • Thai Fabric Development
Expert, Designer and Founder of Theatre**

“ประทับใจและตื่นตัวในความมุ่งมั่นของ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา ในการสร้างโอกาสให้กับช่างทอผ้า และพระราชทานแนวพระดำริ สำหรับโครงการต่างๆ ที่เกิดประโยชน์กับประชาชน โดยเฉพาะผ้าลายพระราชทาน พระองค์ทรงนำเทคโนโลยีและความคิดสร้างสรรค์มาผสมผสานกับภูมิปัญญาท้องถิ่น เพื่อให้ผ้าไทยมีความร่วมสมัยและเป็นส่วนหนึ่งของการตลาดโลกได้ พระราชทานองค์ความรู้ในเรื่องการย้อมสีธรรมชาติที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อม รู้สึกดีใจอย่างยิ่งที่ได้เป็นส่วนหนึ่งและภาคภูมิใจยิ่งที่ได้สนองงานพระองค์”

“I am impressed by the commitment of HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya to create opportunities for weavers and provide royal ideas for various projects that are beneficial to the people, especially the royal pattern fabrics from the combination of technology and creativity with local wisdom to make Thai fabrics more contemporary and become part of the global markets. HRH The Princess also bestowed knowledge on environmentally friendly natural dyeing. I am delighted to be a part of this journey and proud to serve.”

**นายพลพัฒน์ อัศวประภา
นักออกแบบและผู้ก่อตั้งแบรนด์ Asava
Mr. Polpat Asavaprapha • Designer and Founder of Asava**

“สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา เสด็จไปทรงงานเกี่ยวกับผ้าไทยในทุกภูมิภาค มีใจเพียงแต่การเย็บเย็บ แต่ยังรวมถึงการพัฒนาตั้งแต่ต้นน้ำถึงปลายน้ำ ชื่นชมพระวิริยอุตสาหะในการทรงงาน ด้วยปรารถนาให้ผ้าไทยได้เฉิดฉายบนเวทีโลก พระราชทานองค์ความรู้แก่ช่างทอผ้า เพื่อให้นำไปต่อยอดสร้างสรรค์เป็นผลิตภัณฑ์ตามเอกลักษณ์พื้นถิ่น ต่อยอดให้ภูมิปัญญาผ้าไทยมีที่ยืนในโลกยุคใหม่ ผู้ประกอบการมีรายได้เพิ่มขึ้น ผลักดันเศรษฐกิจฐานรากของประเทศไทยในทิศทางที่ดี ทำให้เกิดการเปลี่ยนแปลงในชุมชน โดยเฉพาะในการสืบสานและต่อยอดภูมิปัญญาทางวัฒนธรรมของผ้าไทยในรูปแบบที่ร่วมสมัย ตอบสนองกับเทรนด์แฟชั่นล่าสุดที่เชื่อมโยงกับความเป็นสากล เพื่อให้ผ้าไทยเข้าถึงกลุ่มคนรุ่นใหม่และพัฒนาสู่ระดับสากลได้”

“HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya visited every region of Thailand to study and develop Thai fabrics from upstream to downstream. I admire the royal diligence at work with the desire for Thai fabrics to shine on the global stage by providing knowledge to weavers for further development and creativity of products according to local uniqueness to continue the wisdom of Thai fabrics to stand proudly in the modern world. Entrepreneurs have increased income which helps push Thailand's grassroots economy in a good direction, causing changes in the community especially in continuing and expanding the cultural wisdom of Thai fabrics in a contemporary style to respond to the latest fashion trends worldwide so that Thai fabrics win the heart of the new generation and the international markets.”

หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์ชุดราตรี
ห้องเสด็จระพีพันธ์ โดยนายธีระพันธ์ วรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้ายกไหมปักประดับลูกไม้
และลูกบิด ทรงในการเสด็จไปทอดพระเนตร
แฟชั่นโชว์ ในงานเทศกาลไหมไทย 2566
ณ ศูนย์การประชุมแห่งชาติสิริกิติ์ กรุงเทพมหานคร

Opposite Page : Evening Gown
Tirapan Vannarat, National Artist,
Visual Arts (Fashion Design) 2019
for Tirapan, Silk brocade lace, bead
HRH The Princess attending the
Thai Silk Festival 2022 fashion show at
the Queen Sirikit National Convention
Center, Bangkok.

บทสัมภาษณ์
Interview

นายภุควิส กฤตพลนารา • นักออกแบบและผู้ก่อตั้งแบรนด์ Issue
Mr. Bhubawit Kritpholnara • Designer and Founder of Issue

“สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวรี นารีรัตนราชกัญญา ทรงพระอัจฉริยภาพด้านแฟชั่นที่ร่วมสมัย ทุกครั้งที่เสด็จไปติดตามผลงานโครงการต่างๆ พระองค์จะทรงพระราชทานความรู้ใหม่ๆ แก่ช่างทอผ้าและช่างหัตถกรรมเสมอ พระองค์ใส่พระทัยและทรงจดจำรายละเอียดของชิ้นงานที่ทรงให้การบ้านแก่ช่างทอผ้าได้ ในฐานะของคนไทยคนหนึ่ง ผมมองเห็นประโยชน์จากพระกรณียกิจที่พระองค์ทรงทุ่มเทอย่างเต็มกำลัง เป็นการปลูกชีวิตผ้าไทยให้มีความร่วมสมัยอีกครั้ง พระองค์ทรงกระตุ้นให้คนทั่วโลกต้องการสวมใส่ผลิตภัณฑ์ที่มีทั้งคุณภาพและความร่วมสมัย เพิ่มรายได้และสร้างโอกาสในการส่งออกสินค้าไปยังตลาดสากล”

“HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya has a genius for contemporary fashion. On every visit to follow up on various projects, HRH The Princess always bestows new knowledge for weavers and craftsmen, paying close attention and remembering every detail of every piece shown for observation. As a Thai person, I can see the great benefit of the royal duties to which HRH The Princess is devoted with all might in reviving Thai fabrics with contemporary touch. People around the world are persuaded to wear Thai products that are both of high quality and modern, to increase income and create opportunities of exporting products to international markets.”

นายวิษระวิษณุ อัครสันติสุข
นักออกแบบและผู้ก่อตั้งแบรนด์ Wisharawish
Wisharawish Akarasantisook
Designer and Founder of Wisharawish

“สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวรี นารีรัตนราชกัญญา ทรงคำนึงถึงประชาชนอยู่ตลอดเวลา ทรงให้คำแนะนำและติดตามผลลัพธ์อย่างใกล้ชิดว่าเป็นประโยชน์ต่อประชาชนหรือไม่ ทรงคำนึงถึงเยาวชนที่จะเป็นกำลังสำคัญของผ้าไทยและงานหัตถศิลป์ในอนาคต เพราะทรัพยากรบุคคลเป็นสิ่งสำคัญ เพราะในระยะยาวจะมีผู้สืบสานและต่อยอดไปได้ไกล พระองค์พระราชทานแนวพระดำริให้ช่างทอผ้าปรับเปลี่ยนการทำงานให้สอดคล้องกับตลาดสากล สอดคล้องกับทิศทางของการออกแบบทั่วโลก ที่ควรคำนึงถึงสิ่งแวดล้อม ใช้วัสดุธรรมชาติในท้องถิ่น สร้างการพัฒนาอย่างยั่งยืนในทุกมิติ”

“HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya is always considerate of the people. The royal advice and audience were given closely with a follow-up to make sure they were beneficial. HRH The Princess is also mindful of the youth who will become an important force of Thai fabrics and handicrafts in the future since human resources are the most important. In the long run, there will be Thai fabric lovers who will carry on and continue this legacy. The royal guidelines are given to weavers to adjust and improve their products to be in line with the international market and the global design trends. For the environment aspect, the use of local, natural materials is encouraged to create sustainable development in every dimension.”

หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์แบบสากล
ห้องเสด็จระพีพันธ์ โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าไหมลายเกล็ดเต่า
ปักประดับเส้นไหม ทรงในโอกาสเสด็จไป
ทอดพระเนตรการจัดแสดงและจำหน่าย
ผลิตภัณฑ์ผ้าและงานหัตถกรรมภาคกลาง
ณ หอประชุมกองทัพเรือ กรุงเทพมหานคร

Opposite Page : Two-Piece Ensemble
Tirapan Vannarat, National Artist,
Visual Arts (Fashion Design) 2019
for Tirapan, Thai silk with silk embroidery
HRH The Princess attending the
Exhibition and Sale of Thai textile
products and handicrafts in the central
region at the Royal Thai Navy Convention
Center, Bangkok





บทสัมภาษณ์
Interview

**ดร.กรกมล คำสุข • รองคณบดีฝ่ายวิชาการ
วิทยาลัยอุตสาหกรรมสร้างสรรค์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
Dr. Koraklod Kumsook • Associate Dean
for Academic Affairs, College of Creative Industry
Srinakharinwirot University**

“ประทับใจในพระปรีชาสามารถและประสบการณ์ในด้านแฟชั่นของพระองค์ ที่ทรงถ่ายทอดสู่ทุกโครงการตามแนวพระดำริ รวมไปถึงการทรงบรรยายให้กับนักศึกษา ผู้ประกอบการ OTOP อย่างไม่ถือพระองค์ เข้าถึงคนรุ่นใหม่ได้อย่างแท้จริง พระองค์ได้ทรงสืบสานและต่อยอดพระราชปณิธานอันยิ่งใหญ่ในสมเด็จพระองค์ ในการสนับสนุนให้พสกนิกรชาวไทยใช้ความสามารถด้านหัตถศิลป์ สร้างรายได้ มีชีวิตที่มั่นคงนอกเหนือจากการทำเกษตรกรรม อาทิ งานสิ่งทอ เครื่องจักสาน เซรามิก สร้างสรรค์ผลิตภัณฑ์ที่เป็นมิตรต่อธรรมชาติ ด้วยเส้นใยและการย้อมสีด้วยพืชพรรณจากธรรมชาติ ทรงสนับสนุนให้ออกแบบลวดลายที่มีความร่วมสมัยและยังคงอัตลักษณ์ของไทย ส่งผลให้เกิดรายได้สู่ชุมชนและสังคมขึ้นอย่างเป็นรูปธรรม”

“I am impressed with the royal talent and experience in fashion of HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya evident in every project according to the royal initiatives, as well as academic lectures to students and OTOP entrepreneurs to truly reach out to the new generation. HRH The Princess continues and develops the great determination of HM Queen Sirikit The Queen Mother to encourage Thai people to use their craftsmanship to create income and sustainability of life once free from agriculture, including textile, wickerwork, ceramics, and environmentally friendly products with fibers and dyes from local, natural plants. HRH The Princess supported contemporary designs with Thai identity, resulting in concrete income to the community.”

**ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร. รวิเทพ มุสิกpapan • ประธานหลักสูตร
แฟชั่น สิ่งทอ และเครื่องตกแต่ง วิทยาลัยอุตสาหกรรม
สร้างสรรค์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
Asst. Prof. Dr. Ravitep Musikapan • Program Director-
Fashion, Textiles and Accessories B.A., College of
Creative Industry, Srinakharinwirot University**

“สิ่งที่ประจักษ์ชัดตลอดหลายปีที่ผ่านมา เริ่มเห็นนิสิตและเยาวชนรุ่นใหม่ นำภูมิปัญญาหัตถศิลป์ผ้าไทย มาเป็นแนวทางในการสร้างอัตลักษณ์ของผลงาน เป็นส่วนหนึ่งในการสร้างสรรค์และขับเคลื่อนแบรนด์ของตัวเอง พวกเขาขยับไปศึกษาค้นคว้ากระบวนการสร้างสรรค์และนำมาต่อยอดให้มีความร่วมสมัย ด้วยมีแรงบันดาลใจจากที่ได้ทราบว่าพระองค์หญิงได้เสด็จเยี่ยมและพระราชทานกำลังใจ รับรู้ถึงแนวพระดำริและประสบการณ์ในการฟื้นคืนภูมิปัญญาผ้าไทย จึงเป็นที่น่ายินดียิ่งที่ได้เห็นว่าแนวพระดำริที่พระองค์ปลูกฝังไว้ ได้ผลิบานเติบโต และสร้างแรงบันดาลใจให้กับนิสิตในระบบการศึกษาของไทย”

“What has become evident over the years to me is many students and the new generation of youth applied this wisdom of Thai fabric craftsmanship as a guideline for creating their own identity, becoming a part of creation of their own brands. They also researched the creative process and improved for contemporary touch with an inspiration from HRH The Princess in the royal visits and encouragement. They are aware of the royal ideas and experiences in reviving the wisdom of Thai fabric. It is therefore very pleasant to see that the royal initiatives instilled in us has blossomed and grown as a part of an inspiration for the students in Thai education system.”

หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์แบบสากล
ห้องเสื้ออีระพันธ์ โดยนายอีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาศิลปะการแสดง (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าไหมขัดย้อมสีธรรมชาติ
และผ้าไหมขัดย้อมสีธรรมชาติ ทรงในการเสด็จไป
ทรงเปิด “อาคารเฉลิมพระเกียรติ 36 พรรษา
วิทยาลัยดอนกอย วิทยาลัยการพัฒนที่ยั่งยืน”
อำเภอพรหมานิคม จังหวัดสกลนคร

Opposite Page : Three-Piece Ensemble
Tirapan Vannarat, National Artist,
Visual Arts (Fashion Design) 2019
for Tirapan, Indigo-dyed Mud Mee silk,
naturally dyed Khit silk, HRH The Princess
came to open of the “36th Anniversary
Chalermprakiat Building at Donkoi
Sustainable Development” Phanna
Nikhom District, Sakon Nakhon Province

บทสัมภาษณ์

Interview

ดร. นวภัทร อุมาศิลป์ • อาจารย์ประจำสาขาวิชา
การออกแบบแฟชั่นและสิ่งทอ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยี
ราชมงคลศรีวิชัย จังหวัดสงขลา

Dr. Nawatthakorn Umasin • Lecturer in Fashion
and Textile Design, Rajamangala University
of Technology Srivijaya, Songkhla Province

“ข้าพเจ้าคนไทยคนหนึ่ง ที่พระองค์ทรงให้โอกาสได้ถวายงาน รู้สึกเป็นเกียรติและ
ปลาบปลื้มใจยิ่ง ตลอดเวลาที่ผ่านมา ได้ติดตามพระกรณียกิจของพระองค์มาโดยตลอด
พระองค์ทรง “สืบสาน รักษา และต่อยอด” พระราชปณิธานอันยิ่งใหญ่ใน สมเด็จพระบรม
ราชชนนีพันปีหลวง ในการต่อยอดภูมิปัญญาไทย พลิกฟื้นผ้าไทยให้มีความร่วมสมัย
เป็นสากล ต่อยอดลมหายใจให้คนทำผ้าและงานภูมิปัญญาของไทยอย่างยั่งยืน ซึ่งถือเป็น
Soft Power ที่ทำให้คุณค่าของผลผลิตจากชุมชนมีมูลค่าและเป็นที่ยอมรับอย่างกว้างขวาง
และด้วยพระกรุณาธิคุณที่พระองค์ได้พระราชทานผ้าลายพระราชทาน และหนังสือ
แนวโน้มและทิศทางผ้าไทยและการออกแบบเครื่องแต่งกายด้วยผ้าไทย ทำให้งานผ้าและ
งานภูมิปัญญาท้องถิ่นได้ฟื้นคืนกลับมาอีกครั้ง”

“I am also a Thai person who was bestowed the opportunity to serve the
royal duties towards which I feel very honored and delighted. For all the
time I have been serving, HRH The Princess continues, preserves, and builds
on the great royal aspirations of HM Queen Sirikit The Queen Mother in
furthering Thai wisdom, revitalizing Thai fabrics to be contemporary and
international, extending the breath of life of the fabric makers, as well as
improving Thai wisdom in a sustainable way. This is considered a soft power
which creates value of community products to be widely known. And with
the royal grace of HRH The Princess in bestowing the royal fabric patterns
and Thai Textiles Trend Book, Thai fabric work and local wisdom are revived.”

นายวุฒัน พรหมจันทัก • ผู้เชี่ยวชาญด้านการย้อมสีธรรมชาติ
Mr. Nuwat Promchantuek • A Natural Dyeing Expert

“รู้สึกประทับใจเป็นอย่างยิ่งที่ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัณณวรี นารีรัตนราชกัญญา
ทรงเล็งเห็นความสำคัญของผ้าไทย และทรงสนับสนุนและส่งเสริมให้นำไปใช้ในทุกระดับและ
ทุกโอกาส พระองค์พระราชทานพระอนุญาตให้ กรมการพัฒนาชุมชน กระทรวงมหาดไทย
จัดโครงการประกวดลายผ้าพระราชทาน ตามแนวพระดำริโครงการ “ผ้าไทยใส่ให้สนุก”
สร้างความตื่นตัวให้กลุ่มผู้ผลิตในการยกระดับพัฒนาผลิตภัณฑ์ นำอัตลักษณ์ประจำถิ่นมา
ต่อยอดให้มีความร่วมสมัย แม้กระทั่งในกลุ่มสมาชิกมูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพฯ พระองค์ทรง
ให้กำลังใจสมาชิกฯ ในการพัฒนาผลิตภัณฑ์ให้มีผลงานที่ดีขึ้น ส่งผลให้ผ้าและงานหัตถศิลป์
ไทยมีรูปแบบลวดลายที่หลากหลาย ยกกระดับผลิตภัณฑ์ เพิ่มมูลค่าได้ด้วยความร่วมมือ”

“I am very impressed that HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya
foresaw the importance of Thai fabric and encourages its application for
everyone on all occasions. HRH The Princess granted royal permission to
Community Development Department, Ministry of Interior, to organize the
Royal Fabric Pattern Contest according to “Pha Thai Sai Hai Sanook”
project to create awareness amongst manufacturers for product development
by adapting their local identities to be contemporary. The members of
The SUPPORT Foundation are also encouraged to improve their products
for better performance. As a result, Thai fabrics and handicrafts are applied
with more variety of patterns with quality enhancement and added value
with contemporary touch.”

หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์แบบสากล
ห้องเสด็จระพีพันธ์ โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าไหมย้อมสีธรรมชาติ
ทรงในการเสด็จไปยังศูนย์ศิลปวัฒนธรรม
เฉลิมพระเกียรติ 6 รอบพระชนมพรรษา
มหาวิทยาลัยศิลปากร จังหวัดนครปฐม

Opposite Page : Daytime Ensemble
Tirapan Vannarat, National Artist,
Visual Arts (Fashion Design) 2019
for Tirapan, Naturally dyed silk
HRH The Princess visited the Art
and Cultural in Commemoration
of HM the King's 6th Cycle Silpakorn
University, Nakhon Pathom Province.





บทสัมภาษณ์
Interview

นางการดี วงศ์ศรีจันทร์
กลุ่มหัตถกรรมผ้าต้นมืออุทอง จังหวัดสุพรรณบุรี
Mrs. Paradee Wongsrichan
U-Thong Quilt, Suphan Buri Province

“พระองค์มีพระปณิธานในการให้ประเทศไทยเป็นแหล่งกำเนิดของสีย้อมผ้าจากธรรมชาติที่หลากหลาย ทางกลุ่มฯ จึงเริ่มสร้างสรรค์ผลิตภัณฑ์จากสีธรรมชาติเรื่อยมาตั้งแต่ปี 2558 และได้ถ่ายทอดองค์ความรู้ให้แก่เยาวชนคนรุ่นใหม่ในชุมชนถึงการใช้วัตถุดิบที่มีในท้องถิ่นอย่างชาญฉลาด อีกทั้งพระองค์พระราชทานแนวพระดำริการจับคู่สีที่มีความร่วมสมัยตามเทรนด์ปัจจุบัน สร้างความโดดเด่นและเห็นถึงความแตกต่างอย่างเห็นได้ชัด ผลลัพธ์คือมีลูกค้ากลุ่มใหม่ๆ และสร้างรายได้ให้แก่กลุ่มฯ เพิ่มมากขึ้น”

“HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya has aspirations for Thailand to be the source of various natural fabric dyes. Our group therefore started creating products from natural colors since 2015 and passes on knowledge to the youth in the community on adopting locally sourced ingredients wisely. In addition, the royal initiatives of matching colors and contemporary designs also make our products stand out and obvious improvement can be seen, resulting in new groups of customers and increased income.” to continue creating craftworks.”

นางน้อย กุญ้ง
กลุ่มทอผ้าขึ้นต้นจกบ้านหนองระกำ จังหวัดชัยนาท
Mrs. Noi Phukhang
Teen Jok Fabric Weaving Group
Ban Nong Rakam, Chai Nat Province

“แต่เดิมกลุ่มฯ ถักทอผืนผ้าตามลวดลายโบราณของบรรพบุรุษ ต่อมาจึงได้พัฒนาผืนผ้าตามแนวพระดำริ เช่น พัฒนาลวดลายและย้อมเส้นใยด้วยสีจากธรรมชาติ ทำให้ได้สีเอิร์ธโทนที่เป็นที่ต้องการของลูกค้ามากขึ้น และยังได้กลุ่มลูกค้าใหม่ที่สนับสนุนผืนผ้ารักษ์โลกที่ไม่ทำลายสิ่งแวดล้อม ทำให้มียอดจำหน่ายเพิ่มขึ้น ช่างทอและชุมชนมีรายได้มากขึ้น”

“Originally, the group only produced fabrics with traditional patterns. Later, we developed according to the royal initiatives, such as adapting patterns and dyeing the fibers with natural earth tone color that is in the customers’ demand. We also obtained new customer groups who support eco-friendly fabrics that do not contaminate the environment, resulting in increased income for the weavers and community.”

หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์ชุดกลางวัน ฉลองพระองค์คลุม และฉลองพระองค์ชุดกระโปรง ห้องเสื่อธีระพันธ์ โดยนายธีระพันธ์ วรณรัตน์ ศิลปินแห่งชาติ สาขาศิลปะการแสดง (ออกแบบแฟชั่น) ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าไหมบาติก ทรงในการเสด็จไปทอดพระเนตรงานแสดงผลภัณฑ์และงานหัตถกรรมชุมชนภาคใต้ ณ หอประชุมเฉลิมพระเกียรติ มหาวิทยาลัยทักษิณ วิทยาเขตพัทลุง จังหวัดพัทลุง

Opposite Page : Daytime Ensemble Tirapan Vannarat, National Artist, Visual Arts (Fashion Design) 2019 for Tirapan, Batik Silk, HRH The Princess visited an exhibition of Thai fabrics and southern community handicrafts at the Royal Auditorium, Thaksin University, Phatthalung Campus, Phatthalung Province.

นายอดุลย์ มุลละชาติ
กลุ่มไหมสมเด็จ
จังหวัดกาฬสินธุ์
Mr. Adul Mullachat
Somdet Silk Group
Kalasin Province

“ชาวจังหวัดกาฬสินธุ์มีความสามารถในการทอผ้าไหมแพรวา เดิมย้อมทอด้วยสีเคมี ต่อมาพระองค์ได้พระราชทานคำแนะนำให้ย้อมทอด้วยสีธรรมชาติจากพืชพรรณในท้องถิ่น พื้นดินภูมิปัญญาพื้นถิ่นในการปลูกไม้ย้อมสี เป็นอีกวิธีที่ช่วยลดต้นทุนในการผลิตผ้าไหมและลดการใช้สีเคมี สร้างอาชีพ สร้างรายได้ที่เพิ่มขึ้น เพราะปัจจุบันผู้บริโภคให้ความสนใจผลิตภัณฑ์ที่ได้มาจากวัสดุธรรมชาติ”

“The people of Kalasin have the ability to weave Praewa silk. Originally, they were using chemical dyes, then HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya bestowed advice to weave with natural dyes. This revived local wisdom in planting dyed trees. It reduces the cost of production, creates careers and increases income. Currently, consumers are more interested in products derived from natural materials.”

บทสัมภาษณ์
Interview

นางทองลี ฤทธา
กลุ่มผ้าทอลายโบราณ
บ้านผาทัง จังหวัดอุทัยธานี
Mrs. Thonglee Khontha
Ban Pha Thang
Ancient Weaving Group
Uthai Thani Province

“รู้สึกซาบซึ้งในน้ำพระทัยของพระองค์ ที่ทรงห่วงใยช่างทอผ้า พระราชทาน องค์ความรู้ในการใช้สีธรรมชาติย้อมเส้นใย ได้ผลผลิตที่เป็นมิตรต่อสิ่งแวดล้อม ตลอดจนปรับเปลี่ยนรูปแบบการออกแบบ และสีเส้นให้มีความร่วมสมัย นำเอา ภูมิปัญญาพื้นถิ่นมาปรับใช้ และคำนึงถึง การพัฒนาคุณภาพของเส้นใย เพื่อให้ได้ ผืนผ้าที่มีมาตรฐานระดับสากล เป็นที่ ต้องการของลูกค้าทั้งในประเทศและ ต่างประเทศ เป็นการสร้างมูลค่าเพิ่ม ให้กับผลงาน ทำให้ผืนผ้าและผลิตภัณฑ์ เป็นที่ต้องการมากกว่าเดิมหลายเท่า”
“I am grateful for the concern for weavers and knowledge for adopting natural dyes for environmentally friendly products, as well as altering the design style and colors to be contemporary, applying local wisdom and taking into account the development of fiber quality to obtain a fabric that meets international standards which are in demand of both domestic and foreign customers, resulting in added value to the craftworks.”

นายนิทัศน์ จันทร
กลุ่มทอผ้าบ้านภูจวง จังหวัดอุทัยธานี
Mr. Nithat Chanthorn
Ban Phu Chuang Weaving Group
Uthai Thani Province

“กลุ่มทอผ้าบ้านภูจวง จังหวัดอุทัยธานี ย้อมเส้นใยด้วยสีธรรมชาติมาหลายสิบปีแล้ว หลังจากการส่งเสริมของ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา และขับเคลื่อนขยายผลโดยกระทรวงมหาดไทย จึงเกิดการตระหนักถึงพิษภัยของ สีเคมีและความห่วงใยต่อสิ่งแวดล้อม ทำให้ผืนผ้าและผลิตภัณฑ์ที่เป็นมิตรต่อ สิ่งแวดล้อมได้รับความนิยมอย่างกว้างขวาง สร้างรายได้อย่างต่อเนื่อง และทำให้เรามีกำลังใจในการสร้างสรรค์ผลงานต่อไป”
“Ban Phu Chuang Weaving Group in Uthai Thani has been dyeing our fibers with natural colors for many decades. Due to the support from HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya and Ministry of Interior, an awareness of dangers from chemical dyes and concern for the environment are raised, resulting in environmentally friendly fabrics and products, generating income and encouraging the group to continue creating craftworks.”

นายสุรชัย ทาเอื้อ
กลุ่มกระแตยองทอง จังหวัดชัยนาท
Mr. Surachai Ta-aeua
Kratae Yong Tor Group, Chai Nat Province

“แต่ก่อนสมาชิกกลุ่มทอผ้าลวดลายแบบเดิมๆ หลังจากพัฒนาต่อยอดตามแนว พระดำริ นำลายผ้าพระราชทาน ที่ขับเคลื่อนและขยายผลโดยกระทรวงมหาดไทย มาผสมผสานกับลายโบราณจนเกิดเป็นลวดลายใหม่ ปรับสีเส้นให้มีความร่วมสมัย ทำให้ผลิตภัณฑ์ตอบสนองลูกค้ากลุ่มใหม่เพิ่มขึ้น ช่างทอผ้ามีความเป็นอยู่ที่ดีขึ้น”
“In the past, members of the group weaved traditional patterns. After the development according to the royal initiatives, the royal pattern by Ministry of Interior is combined with traditional ones to create new patterns with color adjustment to be more contemporary, resulting in new customers and better quality of life for weavers.”

หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์ชุดกลางวัน
ห้องเสด็จระพีพันธ์ โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บด้วยผ้าไหมเปลือยกนอก จาก
มูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพฯ ต้นแขนตกแต่งด้วย
ลูกไม้ มุก และลูกปัด เป็นกลีบดอกกรักราชกัญญา
และประดับนกยูงตราสัญลักษณ์แบรนด์
SIRIVANNAVARI ปักชอยแบบโบราณด้วยไหม
น้อย ประดับลูกปัด ลงบนผ้าไหมแก้ว เป็นลวดลาย
बाटักพระราชทาน “ปาเต๊ะร่วมใจเทิดไท้
เจ้าหญิง” ปักโดย นางสุภัทรา ทองรัมย์
ครูสอนปักผ้าค่ายจุฬาภรณ์ จังหวัดนครราชสีมา

Opposite Page : Daytime Ensemble
Tirapan Vannarat, National Artist, Visual
Arts (Fashion Design) 2019 for Tirapan,
Sewn with outer shell silk from The
SUPPORT Foundation. The upper sleeves
are decorated with lace, pearls, and beads,
as Princess Sirivannavari’s Dokrak Motif
and SIRIVANNAVARI’s peacock logo.
Embroidered with traditional using Mai Noi
and beads on Organza in Princess
Sirivannavari’s Batik Motif “Batik for the
Princess”, embroidered by Mrs. Supattra
Thongrom, embroidery teacher at
Chulabhorn Camp Narathiwat Province.





บทสัมภาษณ์

Interview

นางสงวน ทิพย์ลม
วิสาหกิจชุมชนผู้ปลูกหม่อนเลี้ยงไหม
บ้านคึมมะอุ-สวนหม่อน จังหวัดนครราชสีมา
Mrs. Sanguan Thiplom
Mulberry Cultivation Community Enterprise
Ban Khuem Ma U-Suan Mon
Nakhon Ratchasima Province

“ช่างทอผ้ามีกำลังใจเป็นอย่างยิ่งที่ได้เห็นพระองค์ พระองค์พระราชทานแนวทางพระดำริในการพัฒนาผ้าไทยอย่างร่วมสมัย ด้วยสีสันทันสมัยที่เอากลักษณะตรงใจกลุ่มผู้ซื้อพระองค์ทรงเป็นดั่งแสงส่องนำทางให้พวกเราได้สร้างสรรค์ผืนผ้าและงานหัตถศิลป์ที่ได้รับการยอมรับอย่างกว้างขวาง”

“The weavers were greatly encouraged when HRH The Princess bestowed ideas on the development of Thai fabrics to make them contemporary, with unique colors that meet the needs of the buyers. HRH The Princess resembles a light that guides us to create widely accepted fabrics and crafts.”

นางวราพร สุษะใหญ่
กลุ่มทอผ้าไทลื้อบ้านธิ ลำพูน จังหวัดลำพูน
Mrs. Waraporn Suya-yai
Ban Thi Tai Lue Weaving Group, Lamphun Province

“ได้น้อมนำแนวพระดำริของพระองค์ท่านมาคิด วิเคราะห์และกำหนดเป้าหมายในการทำงานเพื่อสร้างสรรค์และพัฒนาการทอผ้าในชุมชน โดยเริ่มจากการคำนึงถึงเอกลักษณ์ของการทอผ้าและลวดลายที่บรรพบุรุษได้สั่งสมไว้ จากนั้นจึงได้เริ่มใช้ฝ้ายที่ปลูกเองในชุมชน ถักทอผ้าตามภูมิปัญญาโบราณของชาวไทลื้อที่สืบทอดมาแต่บรรพบุรุษของผืนผ้าเพื่อให้เกิดความร่วมมือ เกิดเป็นผืนผ้าสร้างสรรค์ที่ได้รับการตอบรับเป็นอย่างดีหลายเท่าตัว นำมาซึ่งรายได้หมุนเวียนให้สมาชิกชุมชน ตั้งแต่คนปลูกฝ้าย เก็บฝ้าย ปั่นฝ้าย ไปจนถึงช่างทอผ้า”

“I adopted the royal ideas to set my goals in creating and developing the community’s weaving technique. Starting from focusing on the uniqueness of weaving and patterns inherited from our ancestors, I began using cotton grown in the community and weave with the ancient wisdom of the Tai Lue people but adjust the color tone for a contemporary touch, resulting in creative fabrics that are better received than previous products, generating income to the community members from cotton producers to weavers.”

หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์แบบสากล
ห้องเสด็จระพีพันธ์ โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าชาวไทยภูเขาเผ่าม้ง ตัดต่อ
ลายบนผ้าไหมเปลือก ทรงในการเสด็จไปทรง
ตัดสินการประกวดผ้าลายพระราชทาน “ผ้าลาย
ชิดนารีรัตนราชกัญญา” รอบตัดสินระดับประเทศ
ณ หอประชุมกองทัพเรือ กรุงเทพมหานคร

Opposite Page : Day Dress
Tirapan Vannarat, National Artist, Visual
Arts (Fashion Design) 2019 for Tirapan,
Thai silk HRH The Princess presiding
over the final National Weaving Contest
of the “Princess Sirivannavari’s
Khit Motif” at the Royal Thai Navy
Convention Center, Bangkok.

นายพรชัย แก้วหนัก
พรชัยไหมไทย จังหวัดลำพูน
Mr. Pornchai Kaewnak
Pornchai Thai Silk
Lamphun Province

“ข้าพเจ้าและครอบครัวมุ่งมั่นในการอนุรักษ์ภูมิปัญญาการถักทอผ้าไหมยอกดอกลำพูน เพื่อส่งต่อสู่เยาวชนคนรุ่นใหม่ ได้สืบทอดภูมิปัญญาการทอผ้าเมื่อสมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา ได้พระราชทานลายผ้าพระราชทานแก่ช่างทอ เพื่อนำมาออกแบบต่อยอดตามภูมิปัญญาพื้นถิ่น ข้าพเจ้าจึงได้ฝึกฝนตนเอง ถ่ายทอดความรู้ให้แก่เยาวชนคนรุ่นใหม่ที่สนใจ ตลอดจนให้ความรู้และส่งเสริมรายได้ให้กับสมาชิกชุมชน”

“My family and I are committed to preserving the wisdom of Lamphun Yok Dok silk to pass on to the new generations. When HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya bestowed the fabric patterns for weavers to co-create the designs according to local wisdom, I work harder to practice and pass on such knowledge to the youth to create interest, as well as educate and promote income for our community members.”

บทสัมภาษณ์

Interview

นางววงเดือน อุดมเดชาเวทย์
ศูนย์หัตถกรรมและจำหน่าย
สินค้าพื้นบ้านวัดราตุประสิทธิ์
จังหวัดนครพนม
Mrs. Wongduean
Udomdechawet
Wat That Prasit Handicrafts
& Local Products Center
Nakhon Phanom Province

“หลังจากการพัฒนาการสร้างสรรค์ผืนผ้าตามแนวพระดำริ ทำให้ได้ผืนผ้าที่มีความโดดเด่น มีคุณค่าและจำหน่ายได้ในราคาที่สูงขึ้น ครอบครัวและชุมชนมีคุณภาพชีวิตที่ดีขึ้นมาก ปัจจุบันเราได้ส่งต่อภูมิปัญญาการถักทอผืนผ้าให้กับเยาวชนคนรุ่นใหม่ และขยายผลการเรียนรู้ตามแนวพระดำริให้กับกลุ่มทอผ้าอื่นๆ ทำให้ช่างทอผ้ามีรายได้เพิ่มขึ้นกว่าเดิมหลายเท่า”

“After developing the creation of fabrics according to HRH The Princess's ideas, it resulted in a distinctive canvas. The fabric became valuable and available at increased prices. Families and communities have a much better quality of life. Nowadays, we have passed on the wisdom of weaving fabrics to the young people of the new generation. Expanding the learning outcomes according to HRH The Princess's initiatives to other weaving groups. This made the weavers earn more than before.”

นางจินตนา พิมพานิชย์
กลุ่มทอผ้าย้อมครามบ้านคำประมง จังหวัดสกลนคร
Mrs. Jintana Phimphanich
Kham Pramong Indigo Weaving Group
Sakon Nakhon Province

“เมื่อก่อนกลุ่มฯ ขายผ้าแทบไม่ได้เลย มีรายได้เฉลี่ยต่อคนเดือนเพียง 300 บาท หลังจากที่ได้เข้าร่วมโครงการตามแนวพระดำริ ตอนกอยโมเดลตลาดสากล ดำเนินงานโดย กรมการพัฒนาชุมชน กระทรวงมหาดไทย ได้นำองค์ความรู้ที่พระองค์ได้พระราชทานมาต่อยอดภูมิปัญญาและพัฒนาผืนผ้า จึงได้ผลิตภัณฑ์ที่มีเอกลักษณ์โดดเด่นเป็นที่ต้องการของผู้บริโภค ปัจจุบันขายผ้าได้ดีมาก ทอแทบไม่ทัน คุณภาพชีวิตของสมาชิกกลุ่มฯ ดีขึ้นอย่างเห็นได้ชัด มีรายได้เฉลี่ยต่อคนต่อเดือน 8,000-15,000 บาท พวกเรามีความสุขกับการทำงานมาก”

“The average income per person per month was only 300 baht. After participating in the project according to HRH The Princess's initiatives, the Donkoi Model to the international market operated by Community Development Department, Ministry of Interior it brought knowledge that HRH The Princess bestowed, including wisdom and development of fabrics. The product has a unique identity that is desired by consumers. The quality of life of group members noticeably improved. The average income per person per month became 8,000-15,000 baht. We are extremely pleased with our work.”

นายณกรณ์ ตั้งหลัก
ผาสาทแก้ว ผ้าทอลายโบราณ จังหวัดมหาสารคาม
Mr. Nakorn Tanglak
Pha Sat Kaew Traditional Woven fabric
Maha Sarakham Province

“ความสำเร็จหนึ่งคือการปฏิบัติตามแนวพระดำริในการถักทอผืนผ้าด้วยวัสดุท้องถิ่นบนพื้นฐานของการอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม เกิดเป็นผืนผ้าที่เป็นมิตรต่อผู้ถักทอและผู้สวมใส่ที่ตรงใจกลุ่มผู้บริโภค การผลิตผืนผ้าด้วยการย้อมสีธรรมชาติ และการนำนวัตกรรมมาผสมผสานการทอผ้าแบบโบราณด้วยการลดทอนกระบวนการเพื่อให้ผลิตได้ทันความต้องการ หากแต่ยังคงคุณค่าของภูมิปัญญาอย่างครบถ้วน”

“One of the achievements is following the wisdom according to HRH The Princess's of weaving fabrics with local materials. It is based on environmental protection. Production of fabrics with natural dyes and bringing innovation to combine ancient weaving by reducing the process to produce on time while retaining the value of wisdom in its entirety.”

หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์ชุดกลางวัน
ห้องเสด็จระพีพันธ์ โดยนายธีระพันธ์ วรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาศิลปะการแสดง (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าไหมมัดดก ทรงในการ
เสด็จไปทอดพระเนตรงานแสดงผลิตภัณฑ์
และงานหัตถกรรมชุมชนภาคใต้ ณ หอประชุม
เฉลิมพระเกียรติ มหาวิทยาลัยทักษิณ
วิทยาเขตพัทลุง จังหวัดพัทลุง

Opposite Page : Daytime Ensemble
Tirapan Vannarat, National Artist,
Visual Arts (Fashion Design) 2019
for Tirapan, Batik Silk, HRH The Princess
visited an exhibition of Thai fabrics and
southern community handicrafts at
the Royal Auditorium, Thaksin University,
Phatthalung Campus, Phatthalung Province.





บทสัมภาษณ์
Interview

นางรอวิยะ หะยียามา • บาติก เดอ นารา จังหวัดปัตตานี
Mrs. Rowiya Haiyama • Batik de Nara, Pattani Province

“บาติก เดอ นารา สร้างสรรค์ผ้าบาติกในรูปแบบดั้งเดิมมาอย่างยาวนาน หลังจากที่ได้ร่น้อมนำแนวพระดำริในการฟื้นคืนและต่อยอดภูมิปัญญาดั้งเดิมให้มีความร่วมสมัย จึงได้ดึงดูดลูกค้ากลุ่มใหม่ที่เห็นคุณค่าและให้มูลค่าที่คู่ควร ประกอบกับการที่กรมการพัฒนาชุมชน กระทรวงมหาดไทย ได้จัดโครงการบาติกโมเดลสู่ตลาดสากล และโครงการผ้าไทยใส่ให้สนุก ช่างบาติกยังมีกำลังใจในการสร้างสรรค์ผ้าบาติก อีกทั้งเรื่องการใช้สีจากธรรมชาติกับผ้าบาติก เป็นอีกหนึ่งความท้าทายที่ต้องเรียนรู้และต่อยอดให้ดียิ่งๆ ขึ้นไป”

“Batik de Nara has been manufacturing traditional Batik fabrics for a long period. Introducing the concept of restoring and extending traditional wisdom to be contemporary. Community Development Department, Ministry of Interior, organized the Batik Model project for the international market and “Pha Thai Sai Hai Sanook” project. Batik artisans became more encouraged and the usage. The usage of natural colors with batik is another challenge that needs to be overcome and further developed.”

นางจันทิมา สุขเมตตา • มีดี นาทับ จังหวัดสงขลา
Mrs. Chantima Sukmetta
ME-D Na Thap, Songkhla Province

“เกิดจากความรักสถาบันพระมหากษัตริย์ ภูมิใจที่เกิดมาบนผืนแผ่นดินไทย และมีความรักและปรารถนาดี มุ่งมั่นตั้งใจในการสร้างสรรค์งานบาติก คิดดี ทำดี สร้างสรรค์สิ่งดีๆ สู่ชุมชน ถ่ายทอดภูมิปัญญาที่มี เพื่อสร้างงาน สร้างอาชีพให้ชุมชน มีอาชีพที่ยั่งยืน ด้วยแนวทางในการนำเอาภูมิปัญญาพื้นถิ่นมาปรับใช้ตามแนวพระดำริอย่างร่วมสมัย สร้างสรรค์สิ่งที่มีให้เกิดอรรถกถาขึ้น พื้นฟูผ้าบาติกย้อนสมัย ธรรมชาติจากใบคั้นที่ด้วยลวดลายร่วมสมัยผสมผสานเทคนิคเครื่องเขียน ช่วยสร้างรายได้ให้กับเยาวชนที่ขาดโอกาสทางการศึกษาให้มีรายได้เลี้ยงตนเองและครอบครัว”

“My creations and success came from my love for the monarchy, I am proud to be born in Thailand with love. I have the determination to manufacture products from Batik. I think good, have good motives, do good acts for the community, and share expertise that can lead to creating job opportunities for communities to have sustainable careers. With the approach of bringing indigenous wisdom to adapt according to contemporary ideas, an identity, naturally dyed batik fabrics from leaves with contemporary patterns. This help generates income for youth who lack educational opportunities to have the income to support themselves and their families.”

หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์แบบสากล
ฉลองพระองค์คลุม และฉลองพระองค์ชุดกระโปรง
ห้องเสื้ออีริชพันธ์ โดยนายอีริชพันธ์ วรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาศิลปะการแสดง (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าไหมลายเกล็ดเต่า
ปักประดับเส้นไหม ทรงในโอกาสเสด็จไปทอด
พระเนตรการจัดแสดงและจำหน่ายผลิตภัณฑ์
ผ้าและงานหัตถกรรมภาคกลาง ณ หอประชุม
กองทัพเรือ กรุงเทพมหานคร

Opposite Page : Two-Piece Ensemble
Tirapan Vannarat, National Artist,
Visual Arts (Fashion Design) 2019
for Tirapan, Thai silk with silk embroidery
HRH The Princess attending the Exhibition
and Sale of Thai textile products and
handicrafts in the central region at
the Royal Thai Navy Convention Center
Bangkok.

นางสาวคณินันต์ย์ ภัทรพงษ์นพกุล
วิสาหกิจชุมชน ยาริง บาติก
จังหวัดปัตตานี
Ms. Kaneungnit
Phattarapongnopkul
Yaring Batik Community
Enterprise, Pattani Province

“พระองค์ทรงเป็นแบบอย่างที่เราสร้างแรงบันดาลใจให้พวกเราในความทุ่มเทพัฒนา และต่อยอดภูมิปัญญาผ้าไทย ข้าพเจ้าและสมาชิกวิสาหกิจชุมชนยาริง บาติก ได้ตั้งใจมั่นสร้างสรรค์ผลงานให้ดีที่สุด โดยสนองพระปณิธานของพระองค์ในการรักษาภูมิปัญญาผ้าไทยให้ดำรงคงอยู่ และพัฒนาต่อยอดสร้างสรรค์ผลงานให้มีความร่วมสมัย สู่สากล ปัจจุบันคุณภาพชีวิตของสมาชิกวิสาหกิจชุมชน ยาริง บาติก ดีขึ้นกว่าแต่ก่อนอย่างเห็นได้ชัด สร้างความมั่นคงให้ครอบครัว ด้วยเพราะพระอัจฉริยภาพพระองค์โดยแท้”
“HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya is a role model that inspires us to dedicate ourselves to developing and extending the wisdom of Thai fabrics. The Yaring Batik Community Enterprise is determined to create the best work to fulfill HRH The Princess's wish in preserving the wisdom of Thai fabrics, and develop to the international level. Nowadays, The quality of life of the Yaring Batik Community Enterprise members became significantly better than before. HRH The Princess's wisdom builds stabilities for the families.”

บทสัมภาษณ์

Interview

**นางอมรา ทาสัก
อมราผ้าฝ้าย จังหวัดลำพูน
Mrs. Amara Thasak
Amara Cotton
Lamphun Province**

“นับตั้งแต่ข้าพเจ้าได้มีโอกาสเข้าร่วมโครงการต่างๆ และนำแนวทางพระดำริสมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา มาพัฒนาผ้าฝ้าย และผลิตภัณฑ์ ทำให้ได้ชิ้นงานที่มีความหลากหลาย มีมาตรฐานระดับสากล ได้เลือกคู่สีที่พระองค์พระราชทานคำแนะนำเป็นโทนสีที่มีความร่วมสมัยด้วยเทคนิคการไล่สี สร้างมิติให้แก่ผืนผ้า ได้รับความสนใจจากลูกค้าอย่างกว้างขวาง สร้างรายได้จากการจำหน่ายเพิ่มขึ้นหลายเท่า”
“Ever since I had the opportunity to participate in various projects and adopt the royal initiatives of HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya to develop fabrics and products, I obtained many workpieces of international standards and learned about the royally bestowed color pairs which are contemporary color schemes with gradation techniques, creating dimensions to the fabrics, resulting in more customers and our income increased several times.”

**นางสาวนราภรณ์ เกิดผล
ร้านศรีรัชกาลย์ จังหวัดสุโขทัย
Ms. Naraporn Kerdphon
Srisatchalai Shop, Sukhothai Province**

“ข้าพเจ้านำน้อมนำแนวพระดำริ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ เจ้าฟ้าสิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา มาพัฒนาผ้าขึ้นตีนจก โดยยึดหลักในการทำงานคือ มีความคิดสร้างสรรค์ อนุรักษ์ รักษา และต่อยอด เกิดผลสำเร็จได้รับรางวัลอย่างมากมาย เช่น ผ้าขึ้นตีนจก ย้อมสีธรรมชาติจากเมล็ดกาแฟ ผ้าขึ้นตีนจกเก้ากลาย จากแนวพระดำริของพระองค์ ที่นำมาต่อยอดเป็นผลิตภัณฑ์มากมาย ข้าพเจ้ายังได้ถ่ายทอดภูมิปัญญาองค์ความรู้สู่คนสามชั่ววัย ข้าพเจ้าขอปฏิญาณจะทำงานถวายพระองค์อย่างสุดความสามารถ”
“I applied the HRH Princess Sirivannavari Nariratana Rajakanya ideas to develop Teen Jok Sarong based on the creativity, preservation and improvement principle of work, resulting in great success. I received various awards, including Teen Jok fabric dyed with colors from coffee beans, Teen Jok fabric with nine patterns from the royal direction to develop into many products. I also pass on the wisdom to people of three generations, swearing to continue working with my best.”

**นางสาวสิรินทิพย์ วงศ์หมุด
คุณหญิงผ้าทอน้ำอ่าง จังหวัดอุดรธานี
Ms. Sirinthip Wongmud
Khunying Nam-ang Weaving, Uttaradit Province**

“การเปิดใจพร้อมรับการเปลี่ยนแปลง การพัฒนาตัวเองอย่างไม่หยุดนิ่ง น้อมนำแนวพระดำริที่ได้พระราชทานมาพัฒนาต่อยอด เริ่มจากการใช้สีย้อมธรรมชาติ จากพืชพรรณภายในชุมชนในการย้อมทอผืนผ้า ได้ผืนผ้าในโทนสีพาสเทลนุ่มละมุน นำไปออกแบบตัดเย็บได้หลากหลาย หลังจากได้น้อมนำแนวพระดำริในการพัฒนาสีเส้นผ้าจากให้เป็นสีธรรมชาติที่เป็นมิตรต่อผู้ทอและผู้สวมใส่ ทำให้ผ้าขึ้นตีนจก น้ำอ่างมีโทนสีที่ร่วมสมัยหลากหลาย ยอดจำหน่ายเพิ่มขึ้นหลายเท่า นำมาซึ่งชีวิตที่ดีของแต่ละครอบครัวในชุมชน”
“Being open to change, continuous self-improvement and the royal initiatives that are bestowed for further development, whether it be the use of natural dyes from local plants, dyeing the fabrics in soft pastel tones to be able to adapt into a variety of sewing patterns are the success factors. After introducing the royal ideas in developing the colors of Jok fabric to be friendly to the weavers and wearers, there are variety of contemporary colors to products of Nam-ang Weaving group, resulting in increased sales and a good life for each family in the community.”

หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์แบบสากล
ห้องเสื้ออีระพันธ์ โดยนายธีระพันธ์ วรรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาศิลปะ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บจากผ้าลูกไม้ และพระภูษา
ตัดเย็บจากผ้าไหมบาติก ทรงในการเสด็จเป็นการ
ส่วนพระองค์เพื่อทอดพระเนตรการพัฒนาผ้าทอ
ประจำถิ่น ผลิตภัณฑ์ผ้าทอพื้นเมือง 14 จังหวัด
ภาคใต้ ณ ศาลาประชามหาจักรี
จังหวัดนครศรีธรรมราช

Opposite Page : Thai-Style Ensemble
Jacket and Blouse from Tirapan Vannarat
National Artist, Visual Arts (Fashion
Design) 2019 for Tirapan, Batik silk, lace
HRH The Princess went to observe the
development of local weaving fabrics
HRH The Princess's judgment of local
weaving products from 14 southern
provinces at Theater and Community Hall
Nakhon Si Thammarat Province.





บทสัมภาษณ์
Interview

นายบสสเทา กุลหลัง
วิสาหกิจชุมชนไทบาติกเขาคราม จังหวัดกระบี่
Mr. Banthao Kullang
Thai Batik Khao Khram Community Enterprise
Krabi Province

“กลุ่มไทบาติกเขาคราม ได้รับผ้าลายพระราชทานแบบต่างๆ ผ่านทางกระทรวงมหาดไทย เห็นได้ชัดว่าพระองค์ทรงศึกษาค้นคว้าลวดลายเอกลักษณ์พื้นถิ่น และนำมาออกแบบต่อยอด เกิดเป็นลวดลายพระราชทานที่มีความร่วมสมัย ไม่ยากเกินไปสำหรับช่างทำผ้าในท้องถิ่น ต่างๆ ได้นำไปปรับใช้ร่วมกับอัตลักษณ์ท้องถิ่นของตน หลังจากที่ได้นำแบบผ้าลายพระราชทาน ไปสร้างสรรค์ผลงานตามความถนัดของตัวเอง สร้างรายได้ที่เพิ่มมากขึ้น มีผลงานเป็นที่รู้จัก และยอมรับอย่างกว้างขวาง สร้างคุณภาพชีวิตที่ดีขึ้นกว่าแต่ก่อนอย่างเห็นได้ชัด”

“Thai Batik Khao Khram Community Enterprise received royal pattern fabrics through the Ministry of Interior. It was evident that HRH The Princess had studied and researched vernacular identity patterns, and further designed contemporary royal patterns. It is not too difficult for local fabric makers to produce, it has adapted to their local identity. After receiving the royal pattern fabric to manufacture works according to the creator’s aptitude, it generates more income, and became widely known and accepted. There is a better quality of life compared to before.”

นางสาวจัตถรณก ขุนหนู
กลุ่มมัดย้อมสีธรรมชาติบ้านคีรีวง จังหวัดนครศรีธรรมราช
Ms. Chatkanok Khunthon
Ban Khiriwong Natural Tie-dyed Group, Nakhon Si Thammarat Province

“ความรักและความภาคภูมิใจในภูมิปัญญาพื้นถิ่น คือแรงขับเคลื่อนสำคัญในการพัฒนาและต่อยอดสร้างสรรค์ผลงาน ให้ดียิ่งขึ้น เป็นแรงบันดาลใจให้คนรุ่นใหม่ที่มีความสนใจสร้างสรรค์ผลงานด้านภูมิปัญญา แสดงให้เห็นเป็นที่ประจักษ์ ชัดว่า ภูมิปัญญาพื้นถิ่นของเราสามารถก่อให้เกิดการสร้างงาน สร้างรายได้ให้กับผู้สร้างสรรค์โดยที่ไม่จำเป็นต้องออกไป ทำงานนอกชุมชน โดยหลังจากได้น้อมนำแนวพระดำริมาพัฒนาและต่อยอด ช่างงานจึงมีความร่วมสมัยด้วยรูปแบบ ที่เป็นเอกลักษณ์เฉพาะ สามารถสร้างมูลค่าให้กับช่างงานได้สูงขึ้น กลุ่มลูกค้าที่สนับสนุนก็กว้างขวางขึ้น เพราะช่างงาน มีความร่วมสมัยตรงใจตลาด”

“Love and pride in local wisdom is an important driving force in developing and continuing to create better works It inspires the new generation who are interested in creating works of wisdom. Our local wisdom can lead to the development of careers. After introducing the royal initiative for the purpose to develop and expand, workpieces became contemporary with a unique style. It also gives it a higher value. There was an increase in the range of supporting customers because the contemporary workpieces satisfy the market’s demands.”

หน้าตรงข้าม : ฉลองพระองค์ชุดกลางวัน
ห้องเสด็จอิระพินธ์ โดยนายอิระพินธ์ วรณรัตน์
ศิลปินแห่งชาติ สาขาทัศนศิลป์ (ออกแบบแฟชั่น)
ปี 2562 ตัดเย็บด้วยผ้าไหมเปลือยกนอก จาก
มูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพฯ ต้นแขนตกแต่งด้วย
ลูกไม้ มุก และลูกปัด เป็นกลีบดอกกรักราชกัญญา
และประดับมงกุฎตราสัญลักษณ์แบรนด์
SIRIVANNAVARI ปักช้อยแบบโบราณด้วยไหม
น้อย ประดับลูกปัด ลงบนผ้าไหมแก้ว เป็นลวดลาย
บาติกพระราชทาน “ปาเตะร่วมใจเทิดไท้
เจ้าหญิง” ปักโดย นางสุภัทรา ทองรัมย์
ครูสอนปักผ้าค่ายจุฬาภรณ์ จังหวัดนครราชสีมา

Opposite Page : Daytime Ensemble
Tirapan Vannarat, National Artist, Visual Arts
(Fashion Design) 2019 for Tirapan, Sewn with
outer shell silk from The SUPPORT Foundation.
The upper sleeves are decorated with lace,
pearls, and beads, as Princess Sirivannavari’s
Dokrak Motif and SIRIVANNAVARI’s peacock
logo. Embroidered with traditional using Mai Noi
and beads on Organza in Princess Sirivannavari’s
Batik Motif “Batik for the Princess”, embroidered
by Mrs. Supattra Thongrom, embroidery teacher
at Chulabhorn Camp Narathiwat Province.

ปลัดกระทรวงมหาดไทย
นายสุทธิพงษ์ จุลเจริญ
Permanent Secretary,
Ministry of Interior
Mr. Suttipong Juljareern

นายกสมาคมแม่บ้านมหาดไทย
ดร.วันดี กุญชรยาคง จุลเจริญ
Chairman of Ministry
of Interior's Ladies Association
Dr. Wandee Khunchornyakong Juljareern

คณะที่ปรึกษาโครงการ “ผ้าไทยใส่ให้สนุก”
ดร.ศรินดา จามรมาน
นายกุลวิทย์ เลาสุขศรี
นายศิริชัย ทหรานนท์
ผศ.ดร.อนุชา ทิรคานนท์
นายพลพัฒน์ อัครประภา
นายภูววิศ กฤตพลนารา
นายวิษระวิชัย อัครสันติสุข
ดร.กรกมล คำสุข
ผศ.ดร.รวิเทพ มุสิกปาน
นายณวัฒน์ พรหมจันทิก
“Pha Thai Sai Hai Sanook” Project Advisor
Dr. Sirinda Jamornmarn
Mr. Kullawit Laosukri
Mr. Sirichai Daharanont
Assist. Prof. Anucha Thirakanont
Mr. Polpat Asavaprappa
Mr. Bhubawit Kritpholnara
Mr. Wisarawish Akarasantisook
Dr. Koraklod Kumsook
Asst. Prof. Dr. Ravitep Musikapan
Mr. Nuwat Promchantuek

ภาพถ่าย
มูลนิธิส่งเสริมศิลปาชีพ ในสมเด็จพระนางเจ้า
สิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ, พิพิธภัณฑ์ผ้า
ในสมเด็จพระนางเจ้าสิริกิติ์ พระบรมราชินีนาถ
Photo Credits
The SUPPORT Foundation of Her Majesty
Queen Sirikit of Thailand, Queen Sirikit
Museum of Textiles

จัดทำโดย
สำนักงานปลัดกระทรวงมหาดไทย
Publisher
Office of the Permanent Secretary,
Ministry of Interior

พิมพ์ครั้งที่ 1 ปี 2566
First Published 2023

สิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา

THE GUIDING LIGHT OF THAI CRAFT WISDOM DEVELOPMENT

บรรณาธิการบริหาร
นายธนันท์รัฐ ธนเสฏฐการย์
Editor-in-Chief
Mr. Thananrat Thanasedtakarn

ออกแบบปกและรูปเล่ม
นายพีรพงศ์ พงษ์ประภาพรพันธ์
นายวโรภาส ครุฑาโรจน์
นางสาวสุพัตรา คชะอนันท์
นายสุพล โรจนรัชโยธิน
Cover and Book Design
Mr. Peerapong Pongprapapan
Mr. Warokat Krutharot
Ms. Supattra Ka-a-nan
Mr. Suwapol Rotchanaratyotin

กองบรรณาธิการ
นางสาวปราณี สุขสวัสดิ์ดิพร
นางสาวมัลลิกา นามสง่า
นางสาวดลฤดี ต้นสงวน
นางสาวสิริยา ไชยรัฐกร
Editorial Team
Ms. Pranee Suksawatdiporn
Ms. Mallika Namsa-nga
Ms. Donrudee Tansanguan
Ms. Siraya Chairatakorn

ออกแบบตัวอักษร
Sarabun โดย บริษัท กะทัดรัด อักษร จำกัด
Kulachat Slab โดย Jipatype
Typography
Sarabun by Katatrad Aksorn Co., Ltd.
Kulachat Slab by Jipatype

รีทัชภาพ
นายเดชา งามเลิศนภาพร
Retoucher
Mr. Decha Ngamlertnapaporn

ทีมงานฉายพระรูปร
ช่างภาพ
นายวัชรสิทธิ์ วิชญาณรัตน์
ผู้กำกับศิลป์
นายจิรัฐ ทรัพย์พิศาลกุล
สไตลิสต์
นางจงกล พลาฤทธิ์
ผู้ช่วยสไตลิสต์
นายตะวัน ก้อนแก้ว
ช่างแต่งพระพักตร์
นางสาวภูษา พรธรรมฉัตร
ช่างพระเกศา
นายสมพร ธิรินทร์

Photography Team
Photographer
Mr. Vacharasith Wichyanrat
Art Director
Mr. Jirat Subpisankul
Stylist
Mrs. Jongkol Palarit
Assistant Stylist
Mr. Tawan Konkaew
Makeup Artist
Ms. Puwasa Pornthamachat
Hair Stylist
Mr. Somporn Tirint

แยกสี
บริษัท 71 อินเตอร์สแกน จำกัด
Color Separation
71 Interscan Co., Ltd.

พิมพ์ที่
บริษัท ไชเบอร์พริ้นท์กรุ๊ป จำกัด
Printing
CyberPrint Group Co., Ltd.

ISBN 978-974-458-785-5

ISBN 978-974-458-785-5



9 789744 587855



สมุดภาพประวัติศาสตร์เฉลิมพระเกียรติ
สิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา
The Guiding Light of Thai Craft
Wisdom Development Digital Edition



คลังพระรูปประวัติศาสตร์เฉลิมพระเกียรติ
สิริวัฒนวารี นารีรัตนราชกัญญา
The Guiding Light of Thai Craft
Wisdom Development Photo Album





สิริวัฒนวาริ นารีรัตน์ ราชกัญญา

THE GUIDING LIGHT OF
THAI CRAFT
WISDOM DEVELOPMENT

สมุดภาพประวัติศาสตร์
เฉลิมพระเกียรติ สมเด็จพระเจ้าลูกเธอ
เจ้าฟ้าสิริวัฒนวาริ นารีรัตน์ราชกัญญา
เสด็จไปทรงปฏิบัติพระกรณียกิจ
และทรงเยี่ยมราษฎร 4 ภูมิภาค
An illustrated publication to
celebrate the occasion where
HRH Princess Sirivannavari
Nariratana Rajakanya
visited the people in
all four regions of Thailand.



สมุดภาพประวัติศาสตร์
เฉลิมพระเกียรติ
สิริวัฒนวาริ
นารีรัตน์ราชกัญญา
The Guiding Light
of Thai Craft
Wisdom Development
Digital Edition



คลังพระรูปประวัติศาสตร์
เฉลิมพระเกียรติ
สิริวัฒนวาริ
นารีรัตน์ราชกัญญา
The Guiding Light
of Thai Craft
Wisdom Development
Photo Album